

- EN** SAFETY HELMET COMBINATION
- FR** CASQUE DE SÉCURITÉ INTÉGRAL
- DE** SCHUTZHELM-KOMBINATION
- SV** KOMPLETT SKYDDSHJÄLM
- RU** ЩЕЛМ ЛЕСОРУБА В КОМПЛЕКТЕ
- BG** КОМПЛЕКТ ДЪРВОДОБИВНА КАСКА
- BS** KOMBINACIJA ZAŠTITNE KACIGE
- CS** OCHRANNÁ PŘILBA KOMPLETNÍ
- DA** SIKKERHEDSHJELM M. HØREVÆRN & VISIR
- EL** ΠΑΝΡΕΣ ΚΡΑΝΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- ES** CASCO DE SEGURIDAD COMPLETO
- ET** KAITSEKIIVRI KOMPLEKT
- FI** SUOJAKYRÄÄYHDISTELMÄ
- HR** ŠUMARSKA KACIGA KOMPLETNA
- HU** KOMPLETT ERDÉSZISAK
- IT** ELMETTO DI SICUREZZA COMPLETO
- LT** APSAUGINIO ŠALMO KOMPLEKTAS
- LV** DROŠĪBAS ĶĪVERES KOMPLEKTS
- NL** VEILIGHEIDSH-ELM MET GEHOORBESCHERMING EN VIZIER
- NO** HJELM M/HØRSELVERN OG VISIR
- PL** KASK OCHRONNY KOMPLETNY
- PT** CAPACETE DE PROTECÇÃO COMPLETO
- RO** CASCA DE PROTECTIE COMPLETĂ
- SK** ZOSTAVA OCHRANNEJ PRILBY
- SL** ČELADA Z VIZIRJEM IN GLUŠNIKI
- SR** KOMBINACIJA ZAŠTITNOG ŠLEMA
- TR** KOMPLE EMNİYET BAŞLIKLARI
- UK** БЕЗПЕКА ЗА УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ КАСОК

# OREGON®

## 562412



562412  
 (= SM924, H867 = VM85M / VC85M, EP167)



## USER'S INFORMATION FOR FACE SHIELD



**TYPE:** H867+VM85M,H867+VC85M

### CAUTION:

This face shield does not provide unlimited face protection. For your own protection read these instructions completely before using this face protection.

### REQUIREMENTS:

This face shield complies with the requirements of the European Directive 89/686/CEE annex II by means of the European Standard EN 166:2001 or EN 1731:2006 "Personal Eye Protectors Specification".

### STORAGE:

When not in use, it is recommended to store the face shield in a clean and dry polybag or case for visor protection.

### DIRECTION FOR USE:

This face shield has been designed for your personal safety. It must be worn for the whole duration of exposure to hazards, leave the work area if dizziness or irritation occurs, or if the face shield becomes damaged.

### CLEANING AND MAINTENANCE:

To maintain your face shield in good condition:

1. Do not use abrasive materials, clean and rinse in warm soapy water and dry with a soft cloth.
2. Any part of face-protector which is in contact with the wearer shall be disinfected by alcohol.

### FIELD OF USE:

This face shield is designed to protect the user against eye and face injuries through mechanical impact or splashes of liquids. The face shield is marked on the brow protection and visor with a series of numbers and symbols to indicate the manufacturer, the field of use, the protection capabilities and performance characteristics of the face-protector. Appropriate markings on ocular and frame are signified as follows:

### Marking of the ocular:

Identification of the manufacturer .....	LD
Optical Glass.....	1
Symbol of protection against high-speed particle, medium energy (120m/s) .....	B
Symbol of protection against high speed particle, low energy (45m/s).....	F
Symbol of protection against increased robustness at a speed 5.1 m/s.....	S
CE Certification.....	CE

Identification of the manufacturer .....	LD
Number of the standard which the product fulfils .....	EN166
Number of the standard, which the product fulfils .....	EN1731
Symbol of protection against droplets and splashes of liquid .....	3
Symbol of protection against high-speed particle, medium energy (120m/s) .....	B
Symbol of protection against high speed particle, low energy (45m/s).....	F
Symbol of protection against increased robustness at a speed 5.1 m/s.....	S
CE Certification.....	CE

### REPLACEMENT OF SPARE PARTS, ACCESSORIES AND INSTRUCTIONS FOR FITTING:

Only use original spare parts. To replace the visor, you should ensure the compatibility of marking and the right visor is fitted.

### DURATION OF USE:

Inspect for damage regularly. When the face-protector has become brittle the face shield should be replaced.

### WARNING:

- This product is for face protection against moderate impact hazards but NOT unbreakable
- Do not modify or alter the face protector
- Pitted or scratched screen reduces vision and seriously reduces protection and should be immediately replaced.
- This face protector has not any filtering action. It does not protect against molten metal splash, hot solids or electrical hazard.
- Always check with supervisory personnel to ensure you are being given the proper protection relative to working conditions, consult relative European standards.
- The material which may come into contact with the wearer's skin could cause an allergic reaction to susceptible individuals.
- If the symbols F,B, and A are not common to both ocular and the frame then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.

### CERTIFICATION:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## INSTRUCTIONS FOR USE OF EAR MUFF

**TYPE:** EP-167

### APPLICATION:

When worn properly and given adequate care, it provides excellent protection that filters high frequency noise. We find most noise problems are from dynamic machines such as workshop equipment and motor saws.

### REQUIREMENTS:

This hearing protector complies with requirements of the European Directive 89/686/EEC annex II by means of the European Standards Remplacer par EN352-3:2002 "Hearing Protectors – Safety requirements and testing – Part 3: Ear Muffs attached safety helmet".

### MARKING:

The appropriate marking\* can be found on the cups.  
\*CE mark was issued by the notified body 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### USE:

1. Insert connector of the ear muff into caps slots
2. Place cap on head with muffs in outer "rest" position. Be sure cap is placed properly on head.
3. Lower muff against head and adjust ear cups to adequate height and pressure so they seal firmly against head.
4. Make sure cap suspension does not interfere with seal.  
Put the ear muffs on before exposing yourself to noise, and wear them during the whole noise exposure.

### WARNING:

1. This ear muff is of "normal size range" complying with EN352-3; it will fit the majority of wearers.
2. If data given in that leaflet are not taken into account, safety can be greatly undermined.

ATTENUATION VALUES :								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Standard deviation (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimum required (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Assumed protection (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Acoustic Performances	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### WEIGHT OF THE EAR MUFF:

271g

### CLEANING:

Cleaning with warm soap water, do not use organic solvents or alcohol for cleaning.

### DISINFECTION:

1. It is required to disinfect the ear-muff every 3 months, according to the use.
2. Any part of the ear muff which is in contact with the wearer shall be disinfected with appropriate solution.

### STORAGE:

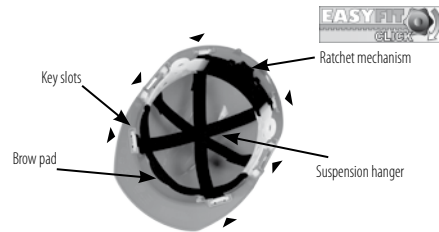
When not in use, it is recommended to store the ear muff in a clean dry polybag.

## USER'S INFORMATION FOR SAFETY HELMET

**TYPE:** SM924

### IMPORTANT USER INFORMATION:

Read these instructions carefully before use. This helmet do not provide unlimited head protection. This safety helmet is designed to absorb impacts from falling objects in factory, building / outdoor site. It is designed for your personal safety. It must be worn during the whole duration of exposure to any potential hazard. The helmet must be worn, adjusted cleaned and maintained according to these instructions. In case of damage or impacts, it must be replaced. Unauthorized alteration of the helmet is forbidden.



1. Install the suspension to the helmet by inserting the four or six suspension hanger keys to the four or six key slots of the helmet.
2. The brow pad is located at the front of the helmet.
3. Adjust the headband according to the size of your head using the ratchet mechanism until you feel comfortable and snug.

### REQUIREMENTS:

This safety helmet complies with the requirements of EN397:2012, Industrial Safety Helmets, and the European Directive 89/686/EEC.  
CE mark was issued by the notified body N° 0086  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### CLEANING AND MAINTENANCE:

Do not use any abrasive materials or solvents. Regularly clean any part of the safety helmet with warm soapy water and dry with a soft cloth. A mild disinfectant can also be used.

### STORAGE:

When not in use, it is recommended to store the safety helmet in a clean and dry polybag or case for optimum protection.

### SUITABLE ACCESSORIES AND SPARE PARTS:

Only use original accessories and spare parts made by the manufacturer.

### DURATION OF USE:

Inspect for damage regularly. If the helmet or harness show any signs of damage it must be replaced immediately. Plastic material ages when exposed to UV light. Do not store the helmet in direct sunlight or at high temperatures (example: behind a window or windscreen). When the helmet is not in use, it should be stored in a cool, dark place to prevent the material from aging. The helmet lifetime is difficult to define. However, the helmet can be stored for several years as long as it is stored in a cool, dark location. The helmet can be used three to four years in normal conditions. In extreme conditions, the usage time may be shortened. We recommend to mark the first date of use in this instruction booklet in the below appropriate box and/or inside the helmet. Our recommendation is to change the helmet every 3 years.

First date of use :

### SUITABLE PACKAGING TYPE FOR TRANSPORTATION:

Place the helmet in a clean, dry polybag whilst transporting. Do not carry loose with items such as tools or other metal objects.

## INFORMATIONS D'UTILISATION DE L'ÉCRAN FACIAL

**TYPE:** H867+VM85M,H867+VC85M

### ATTENTION:

Cet écran facial ne fournit pas une protection illimitée du visage. Pour votre propre sécurité, prendre connaissance de ces instructions avant d'utiliser la protection faciale.

### EXIGENCES:

Cet écran facial est conforme aux exigences de l'annexe II de la Directive européenne 89/686/CEE selon la norme européenne EN166:2001 or EN1731:2006 "Spécification des protecteurs individuels de l'oeil".

### STOCKAGE:

Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de stocker l'écran facial dans un sac plastique propre et sec ou dans un étui pour protection à visière.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION:

Cet écran facial a été conçu pour votre sécurité personnelle. Il doit être porté pendant toute la durée de l'exposition au danger; quitter la zone de travail en cas de vertige ou d'irritation ou si l'écran facial est endommagé.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN:


Pour conserver l'écran facial en bon état:


1. Ne pas utiliser de matières abrasives, le nettoyer et le rincer dans de l'eau chaude savonneuse et le sécher avec un chiffon doux.
2. Toute partie du protecteur facial qui est en contact avec l'utilisateur doit être désinfectée à l'alcool.

### CHAMP D'APPLICATION:

Cet écran facial est conçu pour protéger l'utilisateur contre les impacts mécaniques ou les projections de liquides susceptibles de blesser l'oeil ou le visage. L'écran facial comprend une série de numéros et symboles indiquant le fabricant, le champ d'application, les capacités de protection et les caractéristiques de performances du protecteur. Les marques appropriées sur la visière et le bâti se décomposent comme suit:

### Marque sur la visière:

Identification du fabricant .....LD   
 Classe optique .....1  
 Symbole de résistance aux particules à haute vitesse et de moyenne énergie (120 m/s).....B  
 Symbole de résistance aux particules à haute vitesse et de faible énergie (45 m/s) .....F  
 Symbole de résistance à une robustesse accrue à une vitesse de 5,1 m/s.....S

Certification CE.....CE  
 Identification du fabricant .....LD   
 Numéro de la norme à laquelle répond le produit .....EN166  
 Numéro de la norme à laquelle répond le produit .....EN1731  
 Symbole de résistance aux gouttelettes et éclaboussures.....3  
 Symbole de résistance aux particules à haute vitesse et de moyenne énergie (120 m/s).....B  
 Symbole de résistance aux particules à haute vitesse et de faible énergie (45 m/s) .....F  
 Symbole de résistance à une robustesse accrue à une vitesse de 5,1 m/s.....S  
 Certification CE.....CE

### REMPLACEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE, ACCESSOIRES ET INSTRUCTIONS DE POSE:

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Pour remplacer la visière, s'assurer de la compatibilité entre la marque et la visière.

### DURÉE D'UTILISATION:

Vérifier régulièrement s'il n'y a pas de dégâts. Lorsque l'écran facial se fragilise, le remplacer.

### AVERTISSEMENT:

- Ce produit est destiné à offrir une protection faciale contre des impacts modérés; il n'est PAS incassable
- Ne pas modifier ni altérer la protection faciale
- Un écran piqué ou rayé réduit la visibilité et compromet sérieusement la protection; le remplacer immédiatement.
- Cette protection faciale n'a aucune action filtrante. Elle ne protège pas contre les projections de métal fondu, les solides chauds ou l'électrocution.
- Toujours s'assurer auprès du personnel surveillant que vous obtenez la protection correspondant aux conditions de travail, consulter les normes européennes en vigueur.
- La matière qui peut entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peut provoquer des réactions allergiques chez les individus prédisposés.
- Si les symboles FB et A ne sont pas communs à la visière et au bâti, c'est le niveau inférieur qui sera affecté au protecteur oculaire complet.

### CERTIFICATION:

Notified body NO.0501  
 CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
 21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### REPRÉSENTANT AGRÉÉ

EASECHARM CORPORATION LTD,  
 Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU CASQUE ANTIBRUIT

**TYPE:** EP-167

### APPLICATION:

Lorsqu'il est porté de manière adéquate et qu'il reçoit les soins qui s'imposent, il fournit une excellente protection contre les bruits haute fréquence. Les problèmes de bruit principaux proviennent de machines dynamiques telles que l'équipement d'atelier et les tronçonneuses.

### EXIGENCES:

Cette protection auditive est conforme aux exigences de l'annexe II de la Directive européenne 89/686/CEE, selon la norme européenne EN352-3:2002 "Protection antibruit – Exigences de sécurité et test – Partie 3: serre-tête montés sur casques de protection".

### MARQUE DE CONFORMITE:

Le marquage approprié\* figure sur les coquilles.

\*La marque CE a été délivrée par l'organisme notifié 0501.

CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
 21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
 Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### UTILISATION:

1. Insérer le connecteur du serre-tête antibruit dans les fentes du casque.
  2. Placer le casque sur la tête avec les coquilles en position de "repos" extérieure. S'assurer que le casque est bien positionné sur la tête.
  3. Abaisser les coquilles contre les oreilles et les ajuster à la hauteur et à la pression adéquates pour qu'elles soient bien appuyées contre la tête.
  4. S'assurer que le mouvement du casque ne gêne pas l'étanchéité au bruit.
- Mettre le casque antibruit avant de s'exposer au bruit et le porter pendant toute la durée de l'exposition au bruit.

### AVERTISSEMENT:

1. Ce casque antibruit est de "taille normale" conformément à la norme EN352-3; il s'adapte à la majorité des utilisateurs.
2. Si les données indiquées dans ce feuillet ne sont pas respectées, la sécurité peut être fortement compromise.

VALEURS D'ATTENUATION:								
Moyenne (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Atténuation moyenne (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimum required (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Protection estimée (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Protection estimée (dB)	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### POIDS DU CASQUE:

27g

### NETTOYAGE:

Nettoyer au moyen d'une eau chaude savonneuse, ne pas utiliser de solvants organiques ou d'alcool.

### DESINFECTION:

1. Le casque antibruit doit être désinfecté tous les 3 mois, en fonction de l'utilisation qui en est faite
2. Toute partie du casque qui est en contact avec l'utilisateur doit être désinfectée avec une solution adéquate.

### STOCKAGE:

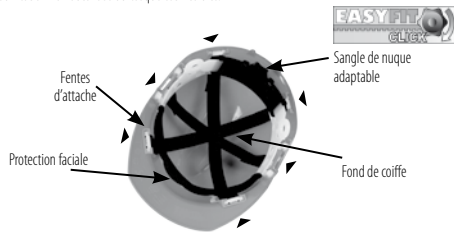
Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de stocker le casque antibruit dans un sac plastique propre et sec.

## INFORMATIONS D'UTILISATION DU CASQUE DE SÉCURITÉ

TYPE: SM924

### INFORMATION D'UTILISATION IMPORTANTES:

Lisez attentivement les instructions avant utilisation. Ce casque n'offre pas une protection illimitée du visage. Ce casque de sécurité a été conçu pour absorber les impacts en cas de chute d'objets dans les usines et immeubles ou les chantiers extérieurs. Il a été conçu pour votre sécurité personnelle. Il doit être porté pendant toute la durée d'exposition au danger potentiel. Le casque doit être porté, ajusté et entretenu conformément aux présentes instructions. En cas de détérioration ou d'impact, il doit être remplacé. Toute modification non autorisée du casque est interdite.



- Placez le fond de coiffe dans le casque en insérant les quatre ou six crochets de suspension dans les quatre ou six fentes d'attache du casque.
- La protection faciale est située à l'avant du casque.
- Ajustez la sangle de nuque à la bonne dimension grâce au mécanisme de réglage afin d'assurer un port adéquat et confortable.

### EXIGENCES:

Ce casque de sécurité est conforme aux exigences de la norme EN397:2012 sur les casques de sécurité industriels, ainsi que de la directive européenne 89/686/CEE.

La marque CE a été délivrée par l'organisme notifié N° 0086  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

N'utilisez pas de matériaux abrasifs ni de solvants. Nettoyez régulièrement chaque composant du casque de sécurité avec de l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon doux. Un léger désinfectant peut également être utilisé.

### STOCKAGE:

Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger le casque de sécurité dans une enveloppe en polyéthylène ou une housse propre et sèche pour une protection optimale.

### ACCESSOIRES ADAPTÉS ET PIÈCES DE RECHANGE:

N'utilisez que des accessoires d'origine et des pièces de rechange conçus par le fabricant.

### DURÉE D'UTILISATION:

Vérifiez régulièrement si le casque n'a pas été endommagé. Si le casque ou la sangle présentent tout signe de détérioration, remplacez-les immédiatement. Le plastique vieillit lorsqu'il est exposé aux UV. Ne placez pas le casque à la lumière directe du soleil et ne l'exposez pas à des températures élevées (exemple : derrière une fenêtre ou un pare-brise). Lorsque le casque n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit frais et sombre afin d'éviter le vieillissement du matériau. La durée de vie du casque est difficilement définissable. Il peut être stocké durant plusieurs années pour autant qu'il se trouve dans un endroit frais et sombre. Le casque peut être utilisé trois ou quatre ans dans des conditions normales. Dans des conditions extrêmes, la durée d'utilisation peut être écourtée. Nous recommandons de noter la date de la première utilisation dans la case prévue à cet effet dans le présent livret et/ou à l'intérieur du casque. Il est conseillé de renouveler le casque tous les 3 ans.

Première date d'utilisation :

### TYPE D'EMBALLAGE ADÉQUAT POUR LE TRANSPORT:

Placez le casque dans un sac en polyéthylène propre et sec durant le transport. Ne le transportez pas sans protection avec d'autres objets tels que des outils ou des objets métalliques.

## BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR GESICHTSSCHUTZ



TYP: H867+VM85M,H867+VC85M

### WARNUNG:

Dieser Schutzhelm bietet keinen unbegrenzten Gesichtsschutz. Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit, ehe Sie diesen Schutzhelm benutzen.

### ANFORDERUNGEN:

Dieser Gesichtsschutz erfüllt voll und ganz die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/Anhang II im Sinne der europäischen Norm EN166:2001 oder EN1731:2006 „Spezifikationen für Augenschutzvorrichtungen“.

### AUFBEWAHRUNG:

Wenn er nicht benutzt wird, sollte der Gesichtsschutz zum Schutz des Visiers in einer sauberen, trockenen Tüte oder Dose aufbewahrt werden.

### BEDIENUNGSANWEISUNG:

Dieser Gesichtsschutz dient Ihrer eigenen Sicherheit. Sie müssen ihn ständig tragen, solange Sie irgendeiner Gefahr ausgesetzt sind. Verlassen Sie den Arbeitsbereich bei Schwindelgefühl oder Augenreizung oder wenn der Gesichtsschutz beschädigt ist.

### REINIGUNG UND WARTUNG:

Damit Ihr Gesichtsschutz in optimalem Zustand bleibt,

- so sollten Sie keine ätzenden Stoffe verwenden, sondern ihn in einer warmen Seifenlauge reinigen und mit einem weichen Tuch abtrocknen;
- so sollten sämtliche Teile des Gesichtsschutzes, die mit dem Träger in Berührung kommen, mit Alkohol desinfiziert werden.

### ANWENDUNGSBEREICH:

Dieser Gesichtsschutz soll den Benutzer gegen Augen- und Gesichtsverletzungen durch Metallabspaltungen oder Flüssigkeitsspritzer schützen. Verschiedene Ziffern und Symbole auf dem Augenbrauschutz und dem Visier geben den Hersteller, den Anwendungsbereich, das Schutzpotential und die Leistungsdaten des Gesichtsschutzes an. Die Markierungen auf dem Okular und dem Gestell haben folgende Bedeutung:

### Markierungen auf dem Okular:

Herstellereerkennung ..... LD   
Optikglas ..... 1   
Schutzsymbol für Hochgeschwindigkeitspartikel, mittlere Energie (120m/s) ..... B   
Schutzsymbol für Hochgeschwindigkeitspartikel, niedrige Energie (45m/s) ..... F

Schutzsymbol für erhöhte Robustheit bei einer Geschwindigkeit von 5.1 m/s ..... S   
CE- Zertifizierung ..... CE   
Herstellereerkennung ..... LD   
Nummer der Norm, die das Produkt erfüllt ..... EN166   
Nummer der Norm, die das Produkt erfüllt ..... EN1731   
Schutzsymbol für Abtropfungen und Flüssigkeitsspritzer ..... 3   
Schutzsymbol für Hochgeschwindigkeitspartikel, mittlere Energie (120m/s) ..... B   
Schutzsymbol für Hochgeschwindigkeitspartikel, niedrige Energie (45m/s) ..... F   
Schutzsymbol für erhöhte Robustheit bei einer Geschwindigkeit von 5.1 m/s ..... S   
CE- Zertifizierung ..... CE

### ERSATZTEILE, ZUBEHÖRTEILE UND MONTAGEANLEITUNG:

Nur Originalteile verwenden. Beim Austauschen des Visiers sollten Sie sich vergewissern, dass die Markierungen übereinstimmen und das richtige Visier montiert wird.

### BENUTZUNGSDAUER:

Regelmäßig auf Schäden untersuchen. Wenn der Gesichtsschutz brüchig wird, muss der Schutzhelm ersetzt werden.

### ACHTUNG!:

- Dieses Produkt dient als Gesichtsschutz gegen mittlere Einschläge; ist aber NICHT unzerbrechlich.
- Ändern oder verstellen Sie nicht den Gesichtsschutz!
- Löchrige oder zerkratzte Schutzschirme verschlechtern die Sicht und verringern erheblich den Schutz: Sie sollten sofort ausgetauscht werden.
- Dieser Gesichtsschutz hat keinerlei Filterfunktion. Er schützt nicht gegen geschmolzene Metallsplinter, heiße Feststoffe oder Stromschlag.
- Prüfen Sie stets mit dem Aufsichtspersonal, ob Sie den richtigen Schutz für Ihre Arbeitsbedingungen haben und ob die einschlägigen europäischen Normen eingehalten werden.
- Der Werkstoff, der mit der Haut des Trägers in Berührung kommen kann, könnte bei empfindlichen Personen eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Wenn auf dem Okular und dem Gestell nicht dieselben Symbole F, B und A stehen, erreicht der vollständige Augenschutz lediglich die niedrigere Schutzstufe.

### ZERTIFIZIERUNG:

Notified body NO.0501  
CRIT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.  
**AUTORISIERER HÄNDLER**  
EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN OHRMUFFEN

DE TYP: EP-167

### ANWENDUNG:

Bei richtigem Tragen und entsprechender Pflege bietet er ausgezeichneten Schutz gegen schrillen Lärm. Wir meinen, dass die meisten Lärmprobleme durch Maschinen mit beweglichen Teilen wie Werkstattausrüstungen oder Motorsägen verursacht werden.

### ANFORDERUNGEN:

Dieser Ohrenschutz erfüllt die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EEC Anhang II im Sinne der europäischen Norm EN352-3:1997 „Ohrenschützer – Sicherheitsanforderungen und Tests – Teil 3: Ohrmuffen an Sicherheitshelmen“.

### MARKIERUNGEN:

Die entsprechende Markierung\* finden Sie auf den Muscheln.  
\*Das CE-Zeichen wurde von der zuständigen Stelle 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### BEDIENUNG:

1. Die Anschlussbuchse der Ohrmuffe in den Träger einstecken.
2. Den Träger mit den Muffen auf Außenposition „rest“ aufsetzen. Prüfen, ob der Träger richtig auf dem Kopf sitzt.
3. Die Muffe am Kopf herunterziehen, die Ohrmuscheln auf die richtige Höhe einstellen und sie andrücken, sodass sie fest am Kopf sitzen.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Trägereufhängung nicht mit dem Verschluss in Konflikt kommt. Setzen Sie die Ohrmuffen auf, ehe die Lärmbelästigung beginnt, und tragen Sie sie, solange sie dem Lärm ausgesetzt sind.

### ACHTUNG!:

1. Diese Ohrmuffe in „normaler Größe“ erfüllt die Norm EN352-3; sie wird den meisten Trägern passen.
2. Bei Nichtbeachtung der Angaben dieses Merkblatts kann die Sicherheit erheblich beeinträchtigt werden.

LÄRMVERINGERUNG:								
Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Durchschnitt (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Durchschnittliche Verringerung (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Mindestanforderung (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Normabweichung (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Akustikleistung	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### GEWICHT DER OHRMUFFEN:

271g

### REINIGUNG:

Mit warmer Seifenlauge reinigen, keine organischen Lösungsmittel oder Alkohol zum Reinigen verwenden.

### DESINFEKTION:

1. Die Ohrmuffen müssen alle drei Monate desinfiziert werden, je nach Benutzung.
2. Sämtliche Teile der Ohrmuffen, die mit dem Träger in Berührung kommen, sind einer geeigneten Lösung zu desinfizieren.

### AUFBEWAHRUNG:

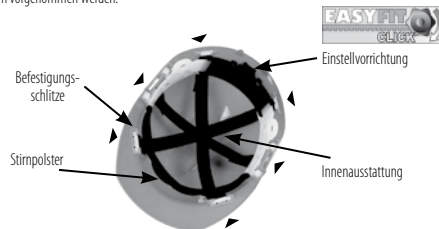
Wenn die Ohrmuffen nicht benutzt werden, sollten Sie in einer sauberen, trockenen Tüte aufbewahrt werden.

## BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SCHUTZHELM

TYP: SM924

### WICHTIGE HINWEISE ZUR BENUTZUNG:

Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, bevor Sie den Schutzhelm benutzen. Dieser Helm bietet keinen unbegrenzten Kopfschutz. Dieser Schutzhelm wurde zum Schutz vor herabfallenden Gegenständen in Fabriken, Gebäuden und im Freien entwickelt. Er dient Ihrer persönlichen Sicherheit. Sie müssen diesen Schutzhelm ständig tragen, solange Sie irgendeiner potentiellen Gefahr ausgesetzt sind. Der Helm muss gemäß dieser Bedienungsanleitung getragen, eingestellt, gereinigt und gewartet werden. Im Falle von Beschädigungen oder mechanischen Einwirkungen ist er zu ersetzen. Es dürfen keine unerlaubten Veränderungen an dem Helm vorgenommen werden.



1. Befestigen Sie die Innenausstattung am Helm, indem Sie die vier bzw. sechs Befestigungshaken in die vier bzw. sechs Befestigungsschlitze des Helms stecken.
2. Das Stirnpolster befindet sich am vorderen Teil des Helms.
3. Passen Sie das Kopfband mit Hilfe des Einstellmechanismus der Größe Ihres Kopfes an, bis der Helm fest, aber bequem sitzt.

### ANFORDERUNGEN:

Dieser Schutzhelm erfüllt die Anforderungen folgender Normen: EN397:2012, Industrie-Schutzhelme, sowie der EU-Richtlinie 89/686/EEC.  
Das CE-Zeichen wurde von der folgenden benannten Stelle N° 0086 erteilt:  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### REINIGUNG UND PFLEGE:

Verwenden Sie keine aggressiven Stoffe oder Lösungsmittel. Reinigen Sie alle Teile des Schutzhelms regelmäßig mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Ein mildes Desinfektionsmittel kann ebenfalls verwendet werden.

### AUFBEWAHRUNG:

Wenn der Schutzhelm nicht verwendet wird, empfehlen wir zum optimalen Schutz des Helms die Lagerung in einer sauberen, trockenen Plastiktüte bzw. –box.

### ANGEMESSENE ZUBEHÖR- UND ERSATZTEILE:

Verwenden Sie nur Original-Zubehör- und Ersatzteile des Herstellers.

### NUTZUNGSDAUER:

Untersuchen Sie den Helm regelmäßig auf Schäden. Sollten Helm oder Gesichtsschutz irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweisen, sind sie sofort zu ersetzen. Kunststoff altert, wenn er UV-Strahlen ausgesetzt wird. Lagern Sie den Helm daher nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hohen Temperaturen (z.B. nicht hinter einem Fenster oder einer Windschutzscheibe). Wenn der Helm nicht benutzt wird, sollte er an einem kühlen, dunklen Ort gelagert werden, um eine vorzeitige Alterung des Materials zu verhindern. Die Lebensdauer des Helms lässt sich schwer definieren. Jedoch kann der Helm mehrere Jahre gelagert werden, vorausgesetzt, die Aufbewahrung erfolgt an einem kühlen, dunklen Ort. Unter normalen Umständen kann der Helm drei bis vier Jahre lang verwendet werden. Unter extremen Bedingungen kann sich die Nutzungsdauer verkürzen. Wir empfehlen, das Datum der ersten Benutzung in dieser Bedienungsanleitung in dem unten dafür vorgesehenen Feld und/oder im Innern des Helms zu notieren. Wir empfehlen außerdem, den Helm alle drei Jahre zu ersetzen.

Erstmals benutzt am:

### TRANSPORTGERECHTE VERPACKUNG:

Transportieren Sie den Helm in einer sauberen, trockenen Plastiktüte. Transportieren Sie ihn nicht lose zusammen mit Werkzeugen oder sonstigen Gegenständen aus Metall.

## ANVÄNDARINFORMATION FÖR ANSIKTSSKÄRM



**TYP:** H867+VM85M,H867+VC85M

SV

### VARNING:

Denna produkt ger inte ett obegränsat ansiktsskydd. För din egen säkerhet bör du läsa dessa anvisningar noggrant före användning.

### KRAV:

Ansiktsskärmen uppfyller kraven för bilaga II i Europadirektiv 89/686/CEE i enlighet med de europeiska standarderna EN166:2001 eller EN1731:2006 "Ögonskydd – Krav och specifikationer".

### FÖRVARING:

När du inte använder skyddet rekommenderar vi att du förvarar det i en ren och torr polybag eller väska för att skydda visiret.

### ANVÄNDNING:

Denna ansiktsskärm är konstruerad för din personliga säkerhet. Den måste bäras under hela den tid du utsätter dig för fara. Vid yrsel, irritation eller om skyddet skadas bör du lämna arbetsområdet omedelbart.

### RENGÖRING OCH SKÖTSEL:


Gör följande för att hålla din ansiktsskärm i gott skick:

1. Använd aldrig slipmedel. Rengör och skölj i varmt tvålatten och torka av med en mjuk trasa.
2. Alla ansiktsskärmens delar som kommer i kontakt med bären ska desinfekteras med sprit.

### ANVÄNDNINGSOMRÅDEN:

Ansiktsskärmen är avsedd att skydda användaren mot ögon- och ansiktsskador orsakade av slag eller vätskestänk. Ansiktsskärmen är på pannskyddet och visiret märkt med en serie siffror och symboler som anger skärmens tillverkare, användningsområde, skyddsformåga och prestanda. Här följer en beskrivning av de markeringar som finns på visir och pannskydd:

### Märkning på visiret:

Identifiering av tillverkare.....LD   
Optisk klass .....1  
Motståndskraft mot höghastighetspartiklar, medelstor energi (120m/s) .....B  
Motståndskraft mot höghastighetspartiklar, låg energi (45m/s) .....F  
Motståndskraft, ökad robusthet vid hastigheten 5,1 m/s.....S  
CE-certifiering.....CE

Identifiering av tillverkare.....LD   
Nummer på den standard produkten uppfyller kraven för.....EN166  
Nummer på den standard produkten uppfyller kraven för.....EN1731  
Skydd mot vätskestänk.....3  
Motståndskraft mot höghastighetspartiklar, medelstor energi (120m/s) .....B  
Motståndskraft mot höghastighetspartiklar, låg energi (45m/s) .....F  
Motståndskraft, ökad robusthet vid hastigheten 5,1 m/s.....S  
CE-certifiering.....CE

### BYTE AV RESERVDLAR, TILLBEHÖR OCH MONTERINGSINSTRUKTIONER:

Använd endast originaldelar. När det är dags att byta visiret bör du kontrollera att det är märkt och att det passar till ditt skydd.

### VARAKTIGHET, ANVÄNDNING:

Undersök ansiktsskärmen regelbundet. När det blivit bräckligt bör det bytas ut.

### VARNING:

- Denna produkt är avsedd för skydd av ansiktet vid måttliga slag och är INTE oförstörbar
- Försök aldrig ändra ansiktsskärmen
- Om skärmen skadats genom frätning eller repor försämrars sikten avsevärt och bör då omedelbart bytas.
- Denna ansiktsskärm har ingen filteringsfunktion. Den skyddar inte mot stänk från smält metall, heta föremål eller elektricitet.
- Rådgör alltid med övervakningspersonal för att försäkra dig om att du har rätt skydd i förhållande till ditt arbete. Konsultera relevanta europeiska standarder.
- De material som kan komma i beröring med bärens hud kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer.
- Om F-, B-, och A-symbolerna inte är desamma på visir och pannskydd bör den lägre nivån tillämpas för det kompletta ögonskyddet.

### CERTIFIERING:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault, FRANCE.

### AUKTORISERAD REPRESENTANT

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV HÖRSELKYDD AV

**TYP:** EP-167

### TILLÄMPNING:

När den bärs och sköts på rätt sätt, ger produkten ett utmärkt skydd som filtrerar högfrekvent buller. Vi har förstått att de flesta bullerproblemen orsakas av dynamiska maskiner som t. ex. de som används i verkstäder och motorsågar.

### KRAV:

Detta hörselskydd uppfyller kraven för bilaga II i Europadirektiv 89/686/EEC genom den europeiska standarden EN352-3:2002 "Hörselskydd – Säkerhetskrav och provning – Del 3: Skyddshjälm med monterat hörselskydd".

### MÄRKNING:

Märket\* sitter på kåporna.  
\*CE-märket utfärdat av anmänt organ 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtellerault, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

1. För in hörselskyddets anslutningsdon i hjälmens öppningar
  2. Placera hjälmen på huvudet med kåporna i yttre viloläge. Se till att hjälmen sitter ordentligt på huvudet.
  3. Sänk hörselskyddet mot huvudet och justera kåporna på rätt höjd och med lämpligt tryck så att de sitter stadigt mot huvudet.
  4. Se till att hjälmens inredning inte påverkar kåporas anläggning.
- Sätt på hörselskyddet innan du utsätter dig för buller, och bär det hela den tid bullret pågår.

### VARNING:

1. Detta hörselskydd är av typen "normal storlek" och uppfyller kraven för EN352-3. Den passar de flesta användare.
2. Om du inte iakttar anvisningarna i foldern kan säkerheten försämrars på ett betydande sätt.

DÄMPNINGSVÄRDEN:								
Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Genomsnitt (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Medeldämpning (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimikrav (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Standardavvikelse (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Akustiska prestanda	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### HÖRSELKYDDETS VIKT:

271g

### RENGÖRING:

Rengör med varmt tvålatten, använd aldrig organiska lösningsmedel eller sprit.

### DESINFEKTION:

1. Var 3e månad måste du desinfektera hörselskyddet i förhållande till användning.
2. Alla delar som kommer i beröring med bären ska desinfekteras med lämplig lösning.

### FÖRVARING:

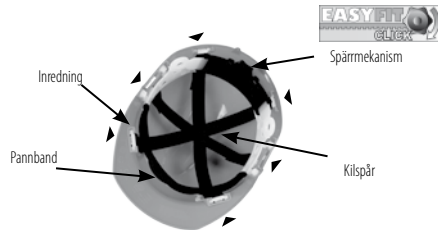
När du inte använder skyddet ska du förvara det i en ren och torr polybag.

## ANVÄNDARINFORMATION FÖR SKYDDSHJÄLM

ТYP: SM924

### SV VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION:

Läs dessa anvisningar noga före användning. Denna hjälm ger inte obegränsat huvudskydd. Skyddshjälmerna är utformade för att absorbera stötar från fallande föremål i fabriker, i byggnader och på byggplatser. Den är utformad för din personliga säkerhet. Hjälmen måste bäras under hela den tid du utsätts för potentiell fara. Hjälmen måste bäras, justeras, rengöras och underhållas enligt dessa anvisningar. Vid skada eller stötar måste den bytas ut. Ändringar som inte är godkända av tillverkaren får inte utföras.



1. Montera inredningen i hjälmen genom att sätta i de fyra eller sex sprintarna i hjälmens fyra eller sex kilspar.
2. Pannbandet är placerat på framsidan av hjälmen.
3. Justera huvudbandet med hjälp av spärrmekanismen tills hjälmen sitter tätt och bekvämt.

### KRAV:

Denna skyddshjälm uppfyller kraven i europeisk standard EN397:2012 för industriskyddshjälmarna och Europadirektiv 89/686/EEC.

CE-märkningen utfördes av underordnad myndighet nr 0086  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:

Använd inte slip- eller lösningsmedel. Rengör skyddshjälmen regelbundet med varmt såpvatten och toka av med en mjuk trasa. Ett mildt rengöringsmedel kan också användas.

### FÖRVARING:

När hjälmen inte används bör den förvaras i en ren och torr plastpåse eller väska för bästa möjliga skydd.

### LÄMPLIGA TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR:

Använd endast originaltillbehör och originaldelar från hjälmens tillverkare.

### VARAKTIGHET, ANVÄNDNING:

Undersök hjälmen regelbundet för att upptäcka eventuella skador. Om skalet eller inredningen uppvisar tecken på skada, måste de bytas ut omedelbart. Plastmaterial åldras när det utsätts för UV-strålning. Förvara inte hjälmen i direkt solljus eller vid höga temperaturer (till exempel bakom ett fönster eller en vindruta). När hjälmen inte används bör den förvaras på ett svalt, mörkt ställe för att undvika att materialet åldras. Hjälmens livslängd är svår att definiera. Den kan dock förvaras på sval, mörk plats under flera år. Hjälmen kan användas i tre eller fyra år under normala omständigheter. Vid extrema omständigheter kan användningstiden vara kortare. Vi rekommenderar att du skriver datumet för första användning i rutan nedan och/eller inuti hjälmen. Vi rekommenderar också att du byter ut hjälmen vart 3:e år.

Första användningsdatum:	
--------------------------	--

### LÄMPLIG FÖRPACKNING VID TRANSPORT:

Förvara hjälmen i en ren, torr plastpåse under transport. Frakta inte utan skydd tillsammans med verktyg eller andra metallföremål.

## СВАРОЧНАЯ МАСКА: ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ТИП: H867+VM85M, H867+VC85M

### БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ:

Данная сварочная маска не обеспечивает комплексную защиту лица. В целях вашей безопасности перед началом работы с использованием этого средства защиты полностью изучите настоящие рекомендации.

### СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ:

Данная сварочная маска сертифицирована согласно Европейским стандартам EN166:2001 и EN1731:2006 "Технические требования к личным средствам защиты глаз", что соответствует требованиям Европейской директивы 89/686/CEE, Приложение II.

### УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ:

В случае отсутствия необходимости в ее использовании, в целях обеспечения защиты щитка сварочную маску рекомендуется хранить в сухом чистом полиэтиленовом пакете или коробке.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

Данная сварочная маска предназначена для обеспечения вашей личной безопасности. Ее необходимо надевать при проведении любых работ, где вы подвергаетесь вредным и опасным воздействиям; в случае возникновения головокружения или раздражения глаз, а также какого-либо повреждения сварочной маски следует немедленно покинуть рабочее место.

### ЧИСТКА И УХОД:

Для поддержания удовлетворительного состояния вашей сварочной маски следуйте приведенным ниже рекомендациям:

1. Не используйте для чистки какие-либо абразивные материалы; маску следует очистить и промыть в теплой мыльной воде, после чего насухо протереть мягкой тканью.
2. Все детали маски, находившиеся в соприкосновении с ее владельцем, следует дезинфицировать при помощи спирта.

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

Данная сварочная маска предназначена для обеспечения защиты пользователя от возможных повреждений глаз и лица в результате механического ударного воздействия или попадания брызг агрессивных жидкостей. Сварочная маска имеет маркировку на корпусе в области лба и на щитке в виде последовательности цифр и букв, обозначающих фирму-изготовителя, область применения, защитные способности и рабочие характеристики данного средства защиты. Под соответствующими обозначениями на окуляре и корпусе подразумевается следующее:

### Маркировка на окуляре:

Маркировка фирмы-изготовителя.....LD	
Оптическое стекло.....	1
Символ, обозначающий защиту от быстрых частиц средней энергии (120 м/с).....	B
Символ, обозначающий защиту от быстрых частиц малой энергии (45 м/с).....	F
Символ, обозначающий защиту с повышенной устойчивостью при скорости 5,1 м/с.....	S

Знак сертификации CE.....	CE
Маркировка фирмы-изготовителя.....LD	
Номер стандарта, требованиям которого соответствует данное изделие.....	EN166
Номер стандарта, требованиям которого соответствует данное изделие.....	EN1731
Символ, обозначающий защиту от капель и брызг жидкостей.....	3
Символ, обозначающий защиту от быстрых частиц средней энергии (120 м/с).....	B
Символ, обозначающий защиту от быстрых частиц малой энергии (45 м/с).....	F
Символ, обозначающий защиту с повышенной устойчивостью при скорости 5,1 м/с.....	S
Знак сертификации CE.....	CE

### ЗАМЕНА СМЕННЫХ ЭЛЕМЕНТОВ, КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ:

Следует использовать только фирменные сменные элементы. При замене щитка необходимо обеспечить взаимную совместимость маркировки и устанавливаемого щитка.

### СРОК СЛУЖБЫ:

Регулярно осматривайте сварочную маску на предмет наличия на ней каких-либо повреждений. В случае появления признаков хрупкости сварочной маски ее следует заменить.

### ВНИМАНИЕ:

- Данное изделие предназначено для защиты лица от умеренного воздействия вредных и опасных факторов, однако НЕ является небьющимся.
- Внесение каких-либо изменений в конструкцию данного средства защиты запрещено.
- Появление на защитном экране ямок и царапин приводит к снижению видимости и значительно ухудшает защитные свойства; в этом случае рекомендуется его немедленная замена.
- Данное средство защиты лица не обладает какими-либо фильтрующими свойствами. Кроме того, данная сварочная маска не обеспечивает защиты от брызг раскаленного металла, горячих твердых веществ или поражения электрическим током.
- Всегда убеждайтесь в том, что в зависимости от условий работы руководящий персонал предоставил вам надлежащее средство защиты; за необходимой информацией обращайтесь в справочники по соответствующим Европейским стандартам.
- В некоторых случаях материалы составных частей сварочной маски, вступающие в контакт с кожей владельца, могут вызывать аллергическую реакцию у людей с чувствительной кожей.
- Если на окуляре и корпусе сварочной маски отсутствует их одновременная маркировка тремя символами F, B и A, то такое средство защиты обладает минимальным уровнем, необходимым для обеспечения полной защиты глаз.

### СЕРТИФИКАЦИЯ:

Notified body N0.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.  
**АВТОРИЗОВАННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ**  
EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM



## УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАЩИТНЫХ НАУШНИКОВ Т

ТИП: EP-167

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

При условии правильного ношения и надлежащего ухода данное приспособление обеспечивает превосходную защиту, заключающуюся в фильтрации высокочастотных шумов. Мы полагаем, что большинство проблем, связанных с шумами, обычно вызвано работой динамических устройств (например, цехового оборудования) и мотопил.

### СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ:

Данное приспособление для защиты слуховых органов сертифицировано согласно Европейскому стандарту EN352-3:2002 "Устройства защиты слуховых органов – Нормы техники безопасности и порядок проведения испытаний – Часть 3: Защитный шлем, укомплектованный наушниками", что соответствует требованиям Европейской директивы 89/686/EEC, Приложение II.

### МАРКИРОВКА:

Соответствующая маркировка\* нанесена на чашках наушников.

\* Знак сертификации CE (соответствие стандартам качества и безопасности ЕС) выдан официально зарегистрированным сертификационным органом No. 0501. CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL, 21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

1. Вставить соединительные элементы наушников в специально предназначенные для них гнезда каски.
2. Надеть каску на голову, отведя наушники в стороны до упора. Убедиться в том, что каска располагается на голове надлежащим образом.
3. Опустить наушники на голову и отрегулировать чашки по высоте и силе прижима так, чтобы они плотно прилегали к голове.
4. Убедиться в том, что подбородочный ремень не попадает под уплотнитель. Наушники следует надевать перед началом шумового воздействия и не снимать их до момента его завершения.

### ВНИМАНИЕ:

1. Данные наушники имеют "нормальный размер", соответствующий европейскому стандарту EN352-3 и подходящий для большинства пользователей.
2. Невыполнение рекомендаций, изложенных в настоящем документе, может повлечь за собой значительное снижение уровня защиты.

### ЗНАЧЕНИЯ КОЭФФИЦИЕНТА ОСЛАБЛЕНИЯ:

Частота (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Средн. (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Средний коэффициент ослабления (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Обяз. минимум (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Стандартное отклонение (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Акустические характеристики	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### МАССА ЗАЩИТНЫХ НАУШНИКОВ:

271g

### ОЧИСТКА:

Очистку следует производить с использованием теплой мыльной воды; применение для этой цели органических растворителей или спирта противопоказано.

### ДЕЗИНФЕКЦИЯ:

1. Дезинфекцию наушников требуется производить не реже, чем раз в 3 месяца, в зависимости от интенсивности их использования.
2. Все детали наушников, соприкасающиеся с их пользователем, следует дезинфицировать соответствующим раствором.

### УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ:

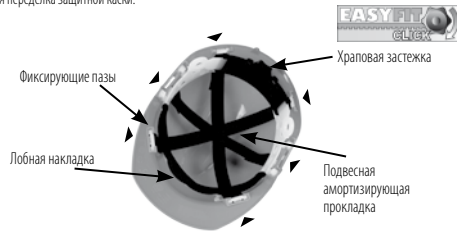
В случае отсутствия необходимости в их использовании защитные наушники рекомендуется хранить в сухом и чистом полиэтиленовом пакете.

## ЗАЩИТНАЯ КАСКА: ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ТИП: SM924

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

Перед использованием внимательно прочтите настоящую инструкцию. Защитная каска не обеспечивает полную защиту головы. Данная защитная каска предназначена для амортизации ударного воздействия падающих предметов на предприятии, на стройке / строительной площадке. Она предназначена для обеспечения личной безопасности пользователя. Защитную каску следует носить в течение всего времени, когда пользователь подвергается потенциально опасному воздействию. Ношение, подгонку, очистку защитной каски и уход за ней следует осуществлять в соответствии с настоящей инструкцией. В случае повреждения или после ударных воздействий каску следует заменить. Запрещается несанкционированная перделка защитной каски.



1. Установите амортизирующую прокладку в каску, вставив четыре или шесть замков подвесной амортизирующей прокладки в четыре или шесть фиксирующих пазов каски.
2. Лобная накладка располагается на передней стороне каски.
3. С помощью храповой застёжки отрегулируйте длину ободка по размеру головы, так чтобы каска сидела плотно и удобно.

### ТРЕБОВАНИЯ:

Данная защитная каска соответствует требованиям стандарта EN397:2012 «Промышленные защитные каски» и Директивы Европейского Союза 89/686/EEC.

Маркировка знаком CE выдана регистрационным органом № 0086 British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### ЧИСТКА И УХОД:

Не используйте какие-либо абразивные материалы или растворители. Регулярно чистите все элементы защитной каски теплым мыльным раствором воды, затем вытирайте их насухо мягкой тряпкой. Для чистки можно также использовать слабые дезинфицирующие средства.

### ХРАНЕНИЕ:

Если защитной каской не пользуются, рекомендуется хранить ее в чистом и сухом полиэтиленовом пакете или в чехле, что обеспечивает наиболее благоприятные условия хранения.

### ПРИГОДНЫЕ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И СМЕННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ:

Используйте только фирменные комплектующие и сменные элементы, изготавливаемые производителем.

### СРОК СЛУЖБЫ:

Регулярно проверяйте отсутствие повреждений. При наличии любых признаков повреждения защитную каску или ремни следует незамедлительно заменить. Под действием ультрафиолетового света пласт-масса подвергается старению. Не оставляйте защитную каску под действием прямого солнечного света или высокой температуры (например, за окном или за ветровым стеклом). Если каской не пользуются, ее следует хранить в прохладном темном месте во избежание старения материала. Трудно определить срок службы каски. Однако хранение в прохладном темном месте обеспечивает сохранность каски в течение нескольких лет. При нормальных условиях каску можно использовать три-четыре года. При экстремальных условиях продолжительность использования может быть сокращена. Рекомендуется записать дату первого использования каски в данном буклете инструкции в выделенном ниже прямоугольнике и/или внутри каски. Рекомендуется заменять каску каждые 3 года.

Дата первого использования:

### ТИП УПАКОВКИ, ПРИГОДНЫЙ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ:

При транспортировке положите каску в чистый сухой полиэтиленовый пакет. Не носите неупакованную каску вместе с инструментами или другими металлическими предметами.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ОТНОСНО ЛИЦЕВИЯ ПРЕДПАЗЕН ШЛЕМ



**ТИП:** H867+VM85M,H867+VC85M

### ВНИМАНИЕ:

Лицевият предпазен шлем не осигурява неограничена защита на лицето. За Вашата безопасност, моля преди употреба на лицевия шлем внимателно прочетете инструкциите.

### ИЗИСКВАНИЯ:

Лицевият предпазен шлем отговаря на изискванията на Директива на Европейския съюз 89/686/CEE, анекс II, във връзка с европейски стандарт EN166:2001 или EN1731:2006 "Спецификация на личното защитно оборудване за очите".

### СЪХРАНЕНИЕ:

Когато не го употребявате, препоръчително е да съхранявате шлема в чист и сух найлонов плик, или в предпазен калф.

### НАЧИН НА УПОТРЕБА:

Шлемът е създаден за Ваша лична защита. Носете го през цялото време, докато сте изложени на риск; напуснете мястото на работа, ако почувствате виене на свят или дразнене, или ако шлемът се повреди.

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

За да поддържате предпазния шлем в добро състояние:

1. Не използвайте абразивни материали, почиствайте го с топла сапунена вода и подсушавайте с мека кърпа.
2. Всеки участък, който е в контакт с потребителя, дезинфекцирайте със спирт.

### ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ:

Лицевият предпазен шлем има за цел да защити потребителя от наранявания на очите и лицето вследствие на механичен удар или изпърскване с течност. Върху начелника и козирката са нанесени серии от номера и символи, които указват производителя, областта на приложение, капацитета на защита и качествените характеристики на щита. Маркировките върху визьора и рамката означават, както следва:

### Означения на визьора:

Идентификация на производителя .....LD

Оптично стъкло .....	1
Символ на защита от високоскоростни частици, средна енергия (120 м/сек.).....	B
Символ на защита от високоскоростни частици, ниска енергия (45 м/сек.).....	F
Символ за защита от удар със скорост 5.1 м/сек.....	S
CE-сертификация.....	CE

Идентификация на производителя.....LD	
Номер на стандарта, на който отговаря продуктът .....	EN166
Номер на стандарта, на който отговаря продуктът .....	EN1731
Символ на защита от капки и пръски от течност.....	3
Символ за защита от високоскоростни частици, средна енергия (120м/сек).....	B
Символ за защита от високоскоростни частици, ниска енергия (45м/сек).....	F
Символ за защита от удар със скорост 5.1 м/сек.....	S
CE-сертификация.....	CE

### СМЯНА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ, АКСЕСОАРИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА КОМПЛЕКТОВАНЕ:

Използвайте само оригинални резервни части. За да смените козирката, трябва да се уверите, че маркировките съответстват и че козирката пасва добре.

### СРОК НА УПОТРЕБА:

Редовно проверявайте за повреди. Когато екранът стане чувлив, шлемът трябва да се смени.

### ВНИМАНИЕ:

- Този продукт предпазва лицето при риск от умерено силен удар, но НЕ е нечувлив.
- Не променяйте и не повреждайте лицевия щит.
- Хлътноляг или надраскан екран намалява виждането, сериозно вреди на защитата и затова незабавно следва да бъде сменен.
- Предпазният шлем няма никакво филтриращо действие. Той не защитава лицето Ви от пръски разтопен метал, нажежени твърди тела или електрически удар.
- Винаги проверявайте дали Ви е дадено подходящото защитно оборудване в зависимост от условията на работа, преглеждайте съответните европейски стандарти.
- Материалите, които влизат в контакт с кожата, могат да предизвикат алергична реакция у предразположените лица.
- Ако върху визьора и рамката няма много символи F,B, и A, то на целия предпазен шлем следва да се даде по-ниско ниво.

### СЕРТИФИКАЦИЯ:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### УПЪЛНОМОЩЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБАТА НА АНТИФОНИ

**ТИП:** EP-167

### ПРИЛОЖЕНИЕ:

При правилна употреба и добра поддръжка осигуряват превъзходна защита, филтрирайки високочестотния шум. Проблеми с шума се пораждат главно от динамични машини като промишлените, а също и моторни триони.

### ИЗИСКВАНИЯ:

Антифоните съответстват на изискванията на Директива на Европейския съюз 89/686/EEC, анекс II, във връзка с европейски стандарт EN352-3: 1997 "Лично защитно оборудване за уши – Изисквания по безопасността и тестване – Част 3: Антифони, монтирани на защитни каски".

### МАРКИРОВКА:

Съответната маркировка\* е нанесена върху чашките.  
\*CE-маркировката е въведена от стандартизационна институция 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### УПОТРЕБА:

1. Поставете държача в отворите на каската.
2. Сложете каската на главата с чашките в крайна позиция «покой». Уверете се, че каската е сложена добре.
3. Спуснете чашките надолу и ги регулирайте до съответната височина и налягане, така че да

прилепнат плътно към главата.

4. Уверете се, че подкасникът не опира в уплътнението.

Сложете антифоните, преди да сте се изложили на шума, и не ги сваляйте по време на работа.

### ВНИМАНИЕ:

1. Антифоните са с "нормален размер" в съответствие със стандарт EN352-3; по мярката са за повечето потребители.
2. Ако не се съобразите с информацията в тези инструкции, това може сериозно да навреди на осигуряваната от антифоните защита.

СТОЙНОСТИ НА ШУМОЗАГЛУШАВАНЕ:								
Честота (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Prosje (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Средно заглушаване(dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimalni zahtjev (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Стандартно отклонение (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Akustične performanse	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### ТЕГЛО НА АНТИФОНИТЕ:

271g

### ПОЧИСТВАНЕ:

С топла сапунена вода, без употреба на органични разтворители или почистващ сприт.

### ДЕЗИНФЕКЦИРАНЕ:

1. Антифоните трябва да се дезинфекцират на всеки 3 месеца, в зависимост от използването.
2. Всеки участък, който е в контакт с потребителя, се дезинфекцира с подходящ разтвор.

### СЪХРАНЕНИЕ:

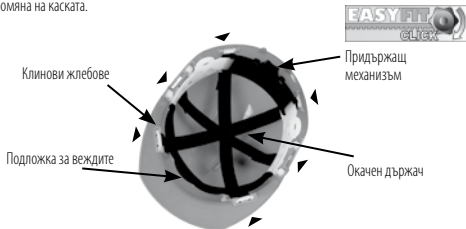
Когато не ги използвате, препоръчително е да съхранявате антифоните в чист и сух найлонов плик.

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ НА ЗАЩИТНА КАСКА

ТИП : SM924

### ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ:

Прочетете внимателно тези инструкции преди употреба. Каската не гарантира неограничена защита от топлина. Защитната каска е предназначена за предпазване от въздействието на падащи предмети на териториите на заводи и строителни обекти. Тя е предназначена за лична безопасност и трябва да бъде носена през цялото време, в което сте изложени на евентуална възможна опасност. Каската трябва да се използва, почиства и поддържа в съответствие с настоящите инструкции. В случай на повреда, тя трябва да бъде подменена. Забранява се неотризирана промяна на каската.



1. Монтирайте окачането в каската, като закрепите четирите или шесте клина на държача в съответните жлебове на каската.
2. Подложката за веждите се намира в предната част на каската.
3. Регулирайте ремъка за глава според вашия размер с помощта на придържачния механизъм докато го почувствате удобно и достатъчно притегнат.

### ИЗИСКВАНИЯ:

Тази защитна каска отговаря на изискванията на директивите EN397:2012, Промислени защитни каски и на европейската директива 89/686/ЕЕС.

Знакът CE е издаден от оторизиран орган N° 0086  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

Не използвайте абразивни материали или разтвори. Почиствайте редовно всички части на каската с топла сапунена вода и подсушавайте с мека кърпа. Можете да използвате и слаб дезинфектант.

### СЪХРАНЕНИЕ:

Препоръчва се съхраняването на защитната каска в чист и сух найлонов плик, когато не се използва, с цел оптималната ѝ защита.

### АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ:

Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части, доставяни от производителя.

### СРОК НА УПОТРЕБА:

Редовно проверявайте за наличието на увреждания. Ако каската или ремъкът имат някакво увреждане, те трябва незабавно да бъдат подменени. Пластмасата старее под въздействието на ултравиолетова светлина. Не излагайте каската на директна слънчева светлина и не я подлагайте на въздействие на високи температури (например на прозореца). Когато не се използва, каската трябва да се съхранява в тъмно, сухо място с цел предпазване на материала от стареене. Трудно е да се определи срокът на употреба на каската, но, като цяло, тя може да се запази в продължение на години, ако се съхранява в прохладно и сухо място, предпазващо материала от стареене. При нормални условия, каската може да се използва три или четири години. При екстремни условия, нейния срок на използване може да се съкрати. Препоръчва се да се отбележи датата на започване на употребата ѝ в съответното поле и/или от вътрешната страна на каската. Препоръчваме подмяната на каската на всеки 3 години.

Първа дата на употреба :

### ПОДХОДЯЩА ОПАКОВКА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ:

Сложете каската в чист и сух найлонов плик при транспортирането ѝ. Не я превозвайте заедно с инструменти или други метални предмети. ã

## KORISNIČKE INFORMACIJE O ŠTITNIKU ZA LICE



VRSTA: H867+VM85M, H867+VC85M

### OPREZ:

Ovaj štitnik za lice ne pruža neograničenu zaštitu lica. Radi vaše zaštite, potpuno pročitajte ova uputstva prije upotrebe ove zaštite za lice.

### ZAHTEJVI:

Ovaj štitnik za lice je u skladu sa zahtjevima europske Direktive 89/686/CEE, Dodatak II, uz primjenu europskog standarda EN166:2001 ili EN1731:2006, „Specifikacija ličnih štitnika za oči“.

### SKLADIŠTENJE:

Kada se štitnik za lice ne upotrebljava, preporučuje se njegovo čuvanje u čistoj i suhoj plastičnoj kesi ili spremniku za vizirsku zaštitu.

### SMJERNICE ZA UPOTREBU:

Ovaj štitnik za lice je namijenjen vašoj ličnoj sigurnosti. Mora se nositi tokom cijele izloženosti opasnostima. Napustite radno područje u slučaju nesvjestice ili iritacije ili oštećenja štitnika za lice.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Da biste održavali dobro stanje štitnika za lice:

1. Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva; očistite i isperite u toploj sapunici te posušite mekom krpom.
2. Svi dijelovi štitnika za lice koji dolaze u dodir sa nosiocem moraju se dezinfikovati alkoholom.

### NAMJENA:

Ovaj štitnik za lice je namijenjen zaštiti korisnika od povređivanja očiju i lica uslijed mehaničkih udara i prskanja tečnosti. Štitnik za lice je na štitniku za čelo i viziru označen nizom brojeva i simbola koji označavaju proizvođača, namjenu, zaštitne mogućnosti i karakteristike učinkovitosti štitnika za lice. Odgovarajuće oznake na okularu i okviru su označene na sljedeći način:

### Oznaka okulara:

Identifikacija proizvođača ..... LD ..... 1  
Optičko staklo ..... 1  
Symbol zaštite od brzih čestica, srednje energije (120 m/s) ..... B  
Symbol zaštite od brzih čestica, male energije (45 m/s) ..... F  
Symbol zaštite od povećane robusnosti pri brzini od 5,1 m/s ..... S  
Certifikat CE ..... CE

Identifikacija proizvođača ..... LD ..... 1  
Broj standarda koji proizvod ispunjava ..... EN166  
Broj standarda, koji proizvod ispunjava ..... EN1731  
Symbol zaštite od kapljica i prskanja tečnosti ..... 3  
Symbol zaštite od brzih čestica, srednje energije (120 m/s) ..... B  
Symbol zaštite od brzih čestica, male energije (45 m/s) ..... F  
Symbol zaštite od povećane robusnosti pri brzini od 5,1 m/s ..... S  
Certifikat CE ..... CE

### ZAMJENA REZERVNIH DIJELOVA, DODATNA OPREMA I UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE:

Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove. Prilikom zamjene vizira trebate provjeriti da li je oznaka odgovarajuća i da li postavljate odgovarajući vizir.

### TRAJANJE UPOTREBE:

Redovno pregledavajte radi oštećenja. Štitnik za lice je potrebno zamijeniti kada postane lomljiv.

### UPOZORENJE:

- Ovaj proizvod štiti lice od udara mjerene jačine, ali NIJE nelomljiv.
- Nemojte modifikovati ili mijenjati štitnik za lice.
- Okrznut i izgreben vizir smanjuje preglednost i znatno umanjuje zaštitu; stoga se mora odmah zamijeniti.
- Ovaj štitnik za lice nema nikakvo filtriranje. Ne štiti od prskanja rastaljenog metala, vrućih čvrstih tvari i električne struje.
- Sa nadzornim osobljem uvijek provjerite da li ste dobili zaštitu koja je odgovarajuća za radne uslove; pročitajte odgovarajuće europske standarde.
- Materijal koji može doći u dodir sa kožom nosioca može uzrokovati alergijsku reakciju u osjetljivih osoba.
- Ako simboli F, B i A ne postoje i na viziru i na okviru, tada se donji dio dodjeljuje kompletnom štitniku za oči.

### CERTIFIKAT:

Tijelo za ocjenu usklađenosti, br. 0501  
CRITT SPORT LOISIRS- ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault, FRANCUSKA.

### OVLAŠTENI PREDSTAVNIK

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UJEDINJENO KRALJEVSTVO

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU ŠTITNIKA ZA UŠI

**VRSTA:** EP-167

### PRIMJENA:

Kada se pravilno upotrebljava i adekvatno održava, pruža izvrsnu zaštitu koja filtrira visokofrekventnu buku. Utvrdili smo da većina problema sa bukom dolazi od dinamičkih mašina, kao što su radionička oprema i motore pile.

### ZAHTEJEVI:

Ovaj štitnik sluha je u skladu sa zahtjevima europske Direktive 89/686/EEC, Dodatak II, uz primjenu europskih standarda EN352-3:2002, „Štitnici sluha – Sigurnosni zahtjevi i testiranje – 3. dio: Zaštitna kaciga s pričvršćenim štitnicima za uši“.

### OZNAKA:

Odgovarajuću oznaku\* možete naći na kućištima.  
\*Oznaku CE je izdalo tijelo za ocjenu usklađenosti 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCUSKA

### OVLAŠTENI PREDSTAVNIK

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UJEDINJENO KRALJEVSTVO

### UPOTREBA:

1. Poveznik štitnika za uši umetnite u proreze na kacigi.
  2. Stavite kacigu na glavu sa štitnicima u spoljnom položaju. Provjerite da li vam kaciga dobro stoji na glavi.
  3. Spustite štitnike do ušiju i podesite njihovu odgovarajuću visinu i pritisak tako da vam čvrsto nalježu uz glavu.
  4. Pazite da ovsjes kacige ne utiče na nalijeganje.
- Štitnike za uši stavite prije izlaganja buci i nosite ih tokom cijele izloženosti buci.

### UPOZORENJE:

1. Ovaj štitnik za uši je „normalne veličine“ u skladu sa standardom EN352-3; pristaje većini nosioca.
2. Sigurnost može biti znatno narušena ako se ne vodi računa o podacima koji su navedeni u brošuri.

VRIJEDNOSTI PRIGUŠIVANJA:								
Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Prosjeck (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Standardno odstupanje (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
Minimalni zahtjev (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Pretpostavljena zaštita (dB)	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0
Akustična učinkovitost	H (dB)	29,3	M (dB)	23,8	L (dB)	15,5	SNR (dB)	25,9

### TEŽINA ŠTITNIKA ZA UŠI:

271 g

### ČIŠĆENJE:

Čistite toplom sapunicom; nemojte čistiti organskim otapalima ili alkoholom.

### DEZINFEKCIJA:

1. Štitnik za uši potrebno je dezinfikovati svaka 3 mjeseca, u skladu sa upotrebom.
2. Svi dijelovi štitnika za uši koji dolaze u dodir sa nosiocem moraju se dezinfikovati odgovarajućim otopinom.

### SKLADIŠTENJE:

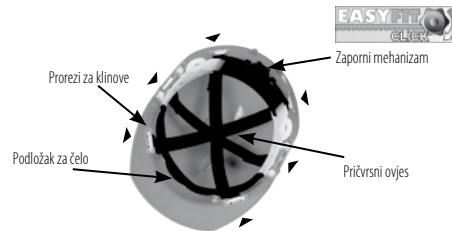
Kada se štitnik za uši ne upotrebljava, preporučuje se njegovo čuvanje u čistoj suhoj plastičnoj kesi.

## KORISNIČKE INFORMACIJE O ZAŠTITNOJ KACIGI

**VRSTA:** SM924

### VAŽNE KORISNIČKE INFORMACIJE:

Prije upotrebe pažljivo pročitajte ova uputstva. Ova kaciga ne pruža neograničenu zaštitu glave. Ova zaštitna kaciga je namijenjena ublažavanju udaraca uslijed pada predmeta u fabrikama, zgradama i na otvorenim lokacijama. Namijenjena je vašoj ličnoj sigurnosti. Mora se nositi tokom cijele izloženosti mogućim opasnostima. Kaciga se mora nositi, namjestiti, čistiti i održavati u skladu sa ovim uputstvima. U slučaju oštećenja ili udaraca mora se zamijeniti. Neovlaštena izmjena kacige je zabranjena.



1. Namjestite ovsjes na kacigu tako što ćete četiri ili šest pričvršnih klinova za ovsjes umetnuti u četiri, odnosno šest proreza na kacigi.
2. Podložak za čelo se nalazi na prednjoj strani kacige.
3. Pomoću zapornog mehanizma podesite traku za glavu prema veličini glave tako da vam je udobno i čvrsto postavljena.

### ZAHTEJEVI:

Ova kaciga je u skladu sa zahtjevima standarda EN397:2012, „Zaštitne industrijske kacige“, i europske Direktive 89/686/EEC.  
Oznaku CE je izdalo tijelo za ocjenu usklađenosti, br. 0086.  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
Ujedinjeno Kraljevstvo

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva i otapala. Sve dijelove zaštitne kacige redovno čistite toplom sapunicom te posušite mekom krpom. Može se upotrijebiti i blago dezinfekcijsko sredstvo.

### SKLADIŠTENJE:

Kada se zaštitna kaciga ne upotrebljava, preporučuje se njeno čuvanje u čistoj i suhoj plastičnoj kesi ili spremniku za optimalnu zaštitu.

### ODGOVARAJUĆA DODATNA OPREMA I REZERVNI DIJELOVI:

Upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove proizvođača.

### TRAJANJE UPOTREBE:

Redovno pregledavajte radi oštećenja. Ako su na kacigi ili traci vidljivi znaci oštećenja, kacigu morate odmah zamijeniti. Plastični materijal stari kada je izložen ultraljubičastoj svjetlosti. Ne spremajte kacigu na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili visokim temperaturama (npr. iza prozora ili vjetrobrana). Kada se kaciga ne upotrebljava, potrebno ju je spremiti na tamnom hladnom mjestu kako bi se spriječilo starenje materijala. Teško je definisati vijek trajanja kacige. Međutim, kaciga se može zadržati nekoliko godina sve dok je spremjena na tamnom hladnom mjestu. Kaciga se može upotrebljavati tri do četiri godine u normalnim uslovima. Vrijeme upotrebe može se skratiti u ekstremnim uslovima. Preporučujemo vam da datum prve upotrebe zabilježite u odgovarajućim okviru naveden u nastavku ove knjižice sa uputstvima i/ili unutar kacige. Naša preporuka je da kacigu mijenjate svake 3 godine.

Datum prve upotrebe:	
----------------------	--

### PRIKLADNA VRSTA PAKOVANJA ZA PRIJEVOZ:

Priilikom prijevoza kacigu čuvajte u čistoj suhoj plastičnoj kesi. Nemojte je nositi nezapakovano sa predmetima, kao što je alat ili drugi metalni predmeti.

## KORISNIČKE INFORMACIJE O ŠTITNIKU ZA LICE



**TIP:** H867+VM85M,H867+VC85M

### OPREZ:

Ovaj štitnik za lice ne obezbeđuje neograničenu zaštitu lica. Radi Vaše lične sigurnosti pročitajte u potpunosti ova uputstva pre upotrebe ovog štitnika za lice.

### ZAHTJEVI:

Ovaj štitnik za lice je usklađen sa zahtevima evropske Direktive 89/686/CEE, aneks II, uz primenu evropskog standarda EN 166:1995 ili EN 1731:1995 "Specifikacija ličnih štitnika za oči".

### SKLADIŠTENJE:

Kada se štitnik ne koristi, preporučuje se čuvanje u čistoj i suvoj plastičnoj kesi ili u kutiji za vizir.

### UPUTSTVA ZA UPOTREBU:

Ovaj štitnik za lice je namenjen Vašoj ličnoj zaštiti. Mora se nositi sve vreme izloženosti opasnosti. Napustite radni prostor ako se javi ošamućnost ili iritacija ili ako se štitnik ošteti.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Za održavanje štitnika za lice u dobrom stanju:

1. Ne koristite abrazivne materije, čistite i perite u toploj nasapunanoj vodi i brišite mekom krpom.
2. Svi delovi štitnika u dodiru sa nosiocem moraju se dezinfikovati alkoholom.

### NAMENA:

Ovaj štitnik za lice služi za zaštitu korisnika od povredivanja očiju i lica usled mehaničkog udara ili prskanja tečnosti. Štitnik za lice je označen na štitniku za obrve i viziru nizom brojeva i simbola koji označavaju proizvođača, namenu, zaštitna svojstva i karakteristike učinka ovog štitnika za lice. Odgovarajuće oznake na viziru i okviru su sledeće:

### Oznake na viziru:

Identifikacioni broj proizvođača .....	LD	
Optičko staklo .....	1	
Simbol zaštite od čestica velike brzine i srednje energije (120 m/s) .....	B	
Simbol zaštite od čestica velike brzine i male energije (45 m/s) .....	F	
Simbol zaštite od povećane robusnosti pri brzini od 5,1 m/s .....	S	
Oznaka CE .....	CE	

Identifikacioni broj proizvođača .....	LD	
Redni broj standarda koji proizvod ispunjava .....	EN166	
Redni broj standarda koji proizvod ispunjava .....	EN1731	
Simbol zaštite od kapljica i prskanja tečnosti .....	3	
Simbol zaštite od čestica velike brzine i srednje energije (120 m/s) .....	B	
Simbol zaštite od čestica velike brzine i male energije (45 m/s) .....	F	
Simbol zaštite od povećane robusnosti pri brzini od 5,1 m/s .....	S	
Oznaka CE .....	CE	

### ZAMENA REZERVNIH DELOVA, DODATNA OPREMA I UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE:

Koristite samo originalne rezervne delove. Prilikom zamene vizira treba da proverite da li je oznaka odgovarajuća i da li se postavlja odgovarajući vizir.

### ROK TRAJANJA:

Redovno proveravajte ima li oštećenja. Ako štitnik za lice postane krt, mora se zameniti.

### UPOZORENJE:

- Ovaj proizvod služi za zaštitu lica od udara srednje jačine ali NIJE nelomljiv.
- Ne modifikujte štitnik za lice i ne zamenjujte ga nečim drugim.
- Ulubljenost ili izgřebanost vizira smanjuje preglednost i znatno umanjuje zaštitu, pa se mora odmah zameniti.
- Ovaj štitnik za lice ne vrši nikakvo filtriranje. On ne štiti od prskanja istopljenog metala, vrelih čvrstih predmeta, niti od struje.
- Uvek proverite sa nadzornim osobljem da li ste dobili odgovarajuću zaštitu za posao koji obavljate, konsultujte odgovarajuće evropske standarde.
- Materijal koji može dodirivati kožu nosioca kod osetljivih osoba može izazvati alergijsku reakciju.
- Ako simboli F, B i A ne postoje i na viziru i na okviru, to znači da je to donji deo koji treba dodeliti kompletnom štitniku za oči.

### CERTIFIKACIJA:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault, FRANCE.

### AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCE

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU ŠTITNIKA ZA UŠI

**TIP:** EP-167

### PRIMENA:

Kada se pravilno koristi i održava pruža odličnu zaštitu filtriranjem visokofrekventnog šuma. Utvrdili smo da najveći problemi sa bukom postoje kod dinamičnih mašina kao što su radionička oprema i motorne testere.

### ZAHTJEVI:

Ovaj štitnik od buke je usklađen sa zahtevima evropske Direktive 89/686/CEE, aneks II, uz primenu evropskog standarda EN 352-3: 1997 "Štitnici od buke – Bezbednosni zahtevi i testiranje – Deo 3: Štitnici za uši pričvršćeni za sigurnosnu kacigu".

### CERTIFIKACIJA:

Na kućištima se nalaze odgovarajuće oznake\*.

\*Oznaka CE je izdata od strane naznačenog tela br. 0501.

CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtellerault, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### UPOTREBA:

1. Ubacite spojnice štitnika u proreze na kacigi.
  2. Stavite kacigu na glavu sa štitnicima u spoljnom položaju. Uverite se da Vam kaciga dobro stoji na glavi.
  3. Spustite štitnike do usiju i podesite odgovarajuću visinu i pritisak tako da dobro naležu na glavu.
  4. Uverite se da kaciga ne utiče na naleganje.
- Štitnike za uši stavite pre izlaganja buci i nosite ih sve vreme dok ste izloženi buci.

### UPOZORENJE:

1. Ovaj štitnik za uši je "normalne veličine" tj. usklađen sa EN 352-3; odgovaraće većini osoba.
2. Ako se ne vodi računa o podacima datim u brošuri, bezbednost može biti znatno narušena.

VREDNOSTI PRIGUŠENJA:									
Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Průměr (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3	
Srednje prigušenje (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4	
Požadované minimum (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12	
Podrazumevana zaštita (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0	
Akustická účinnost	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9	

### TEŽINA ŠTITNIKAF:

271g

### ČIŠĆENJE:

Čišćenje toplom nasapunjanom vodom. Ne koristiti organske rastvarače niti alkohol.

### DEZINFEKCIJA:

1. Štitnik za uši je potrebno dezinfikovati svaka 3 meseca, u skladu sa upotrebom.
2. Svi delovi štitnika u dodiru sa nosiocem moraju se dezinfikovati odgovarajućim rastvorom.

### SKLADIŠTENJE:

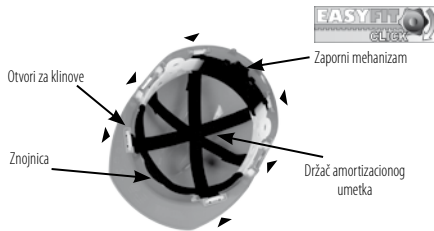
Kada se štitnik ne koristi, preporučuje se čuvanje u čistoj i suvoj plastičnoj kesi.

## KORISNIČKE INFORMACIJE O ZAŠTITNOJ KACIGI

TIP : SM924

### VAŽNA NAPOMENA ZA KORISNIKA:

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre upotrebe. Kaciga ne pruža neograničenu zaštitu glave. Ova kaciga je projektovana da upije udarce od pada predmeta u fabrikama, zgradama i eksterijerima. Namenjena je vašoj ličnoj bezbednosti. Morate da je nosite dok ste god izloženi mogućoj opasnosti. Kaciga se mora nositi, nameštati, čistiti i održavati u skladu s ovim uputstvima. U slučaju oštećenja ili udarca mora se zameniti. Zabranjene su neovlašćene modifikacije kacige.



1. Nameštite amortizacioni umetak u kacigi stavljanjem četiri do šest klinova za pričvršćivanje držača umetka u četiri do šest otvora na kacigi.
2. Znojnica se nalazi na prednjoj strani kacige.
3. Pomoću zapornog mehanizma podesite traku za glavu prema veličini vaše glave tako da vam udobno leži.

### ZAHTEVI:

Ova kaciga u potpunosti ispunjava zahteve EN397:2012, Industrial Safety Helmets, i Evropske direktive 89/686/EEC.

Oznaku CE izdalo je registrovano telo br. 0086  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Ne koristite nikakve abrazivne materije i rastvore. Redovno čistite sve delove zaštitne kacige toplom sapunjavom vodom i brišite je mekom tkaninom. Može se koristiti i blago dezinfekciono sredstvo.

### SKLADIŠTENJE:

Kada se zaštitna kaciga ne koristi, preporučuje se čuvanje u čistoj i suvoj polietilenskoj kesi ili kutiji radi što bolje zaštite.

### ODGOVARAJUĆA DODATNA OPREMA I REZERVNI DELOVI:

Koristite samo originalnu dodatnu opremu i rezervne delove koji potiču od proizvođača.

### ROK TRAJANJA:

Redovno proveravajte da nema oštećenja. Ako se na kacigi ili kaišu pojave znakovi oštećenja kaciga se mora odmah zameniti. Plastična materija stari kada je izložena ultraljubičastoj svetlosti. Ne ostavljajte kacigu direktno pod zracima sunca ili na visokim temperaturama (na primer, iza prozora ili vetrobrana). Kada je ne upotrebljavate, kacigu treba da ostavljate na suvom i mračnom mestu kako biste sprečili starenje materijala. Rok trajanja kacige teško je odrediti ali kaciga se može zadržati nekoliko godina ako se čuva na hladnom i mračnom mestu. Pod normalnim uslovima kaciga se može koristiti tri do četiri godine. U ekstremnim uslovima njen upotrební vek možda će biti kraći. Preporučujemo da datum prve upotrebe zabeležite u odgovarajućem polju u nastavku ove knjižice sa uputstvima i/ili u unutrašnjosti kacige. Savetujemo da menjate kacigu svake 3 godine.

Datum prve upotrebe:	
----------------------	--

### PRIKLADNO PAKOVANJE RADI TRANSPORTA:

Tokom transporta čuvajte kacigu u čistoj i suvoj plastičnoj kesi. Nemojte nositi nezapakovano sa predmetima kao što su alatke i drugi metalni predmeti.

## BRUGSVEJLEDNING FOR ANSIGTSVÆRN



TYPE: H867+VM85M, H867+VC85M

### FORSIGTIG:

Dette ansigtsværn yder ikke ubegrænset ansigtsbeskyttelse. For din egen beskyttelses skyld skal du læse disse instruktioner fuldstændigt, inden du tager dette ansigtsværn i brug.

### KRAV:

Dette ansigtsværn overholder kravene i Det Europæiske Direktiv 89/686/CEE tillæg II ved hjælp af den Europæiske Standard EN166:2001 eller EN1731:2006 "Personal Eye Protectors Specification".

### OPBEVARING:

Når det ikke bruges, anbefales det at opbevare ansigtsværnet i en ren og tør plastic taske eller et etui for beskyttelse af visir.

### RETNINGSLINIER FOR BRUG:

Dette ansigtsværn er blevet konstrueret for din personlige sikkerhed. Det skal bæres, så længe du er udsat for fare, forlad arbejdsområdet, hvis der opstår svimmelhed eller irritation, eller hvis ansigtsværnet bliver beskadiget.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE:

For at holde dit ansigtsværn i god stand:

1. Brug ikke slibende materialer, men rengør og skyl det i varmt sæbevand og tør med en blød klud.
2. Enhver del af ansigtsbeskyttelsen, der er i berøring med brugeren, skal desinficeres med sprit.

### OMRÅDER FOR ANVENDELSE:

Dette ansigtsværn er konstrueret til at beskytte brugeren mod øjen- og ansigtsskader ved mekanisk påvirkning eller sprøjt fra væsker. Ansigtsværnet er på pandebeskyttelsen og visiret mærket med en række numre og symboler for at angive producenten, anvendelsesområdet, beskyttelsesegenskaberne og funktionsegenskaberne for ansigtsværnet. Hensigtsmæssige markeringer på glas og ramme er angivet som følger:

### Markeringer på glasset:

Identifikation af producenten.....LD	
Optisk glass.....1	
Symbol for beskyttelse mod højhastighedspartikel, mellemenergi (120m/s).....B	
Symbol for beskyttelse mod højhastighedspartikel, energibesparende (45m/s).....F	
Symbol for beskyttelse mod forhøjet robusthed ved en hastighed på 5,1 m/s.....S	
CE Certificering.....CE	

Identifikation af producenten.....LD	
Nummer på den standard, som produktet opfylder.....EN166	
Nummer på den standard, som produktet opfylder.....EN1731	
Symbol for beskyttelse mod små dråber og væskesprøjt.....3	
Symbol for beskyttelse mod højhastighedspartikel, mellemenergi (120m/s).....B	
Symbol for beskyttelse mod højhastighedspartikel, energibesparende (45m/s).....F	
Symbol for beskyttelse mod forhøjet robusthed ved en hastighed på 5,1 m/s.....S	
CE Certificering.....CE	

### ERSTATNING AF RESERVEDELE, TILBEHØR OG INSTRUKTIONER TIL INDSTILLING:

Brug kun originale reservedele. For erstatning af visiret bør du sikre dig, at markeringen og det rette visir kan forenes.

### VARIGHED FOR ANVENDELIGHED:

Kontroller jævnligt for skade. Hvis ansigtsværnet er blevet skrøbeligt, bør det udskiftes.

### ADVARSEL:

- Dette produkt er beregnet til ansigtsbeskyttelse mod moderate stødfarer, men IKKE umulig at slå i stykker.
- Undlad at omdanne eller ændre ansigtsbeskyttelsen.
- Ujævn eller ridset skærm reducerer synet og reducerer beskyttelsen alvorligt, og bør straks udskiftes.
- Dette ansigtsværn har ikke nogen filtreringsproces. Det beskytter ikke mod smeltet metalsprøjt, varme faststoffer eller elektrisk fare.
- Kontroller altid med det tilsynsførende personale for at sikre, at du får den rigtige beskyttelse i forhold til arbejdsbetingelserne, konsulter de relevante Europæiske Standarder.
- Det materiale, der måtte komme i berøring med brugers hud, vil kunne forårsage en allergisk reaktion hos modtagelige personer.
- Hvis symbolerne F, B og A ikke er fælles for både glas og ramme, så er det det laveste niveau, der skal tildeles for den komplette øjenbeskyttelse.

### CERTIFICERING:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### AUTORISERET REPRÆSENTANT

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## BRUGSVEJLEDNING FOR HØREVÆRN

**TYPE:** EP-167

### ANVENDELSE:

Når høreværnet bæres korrekt og passes hensigtsmæssigt, yder det en strålende beskyttelse, som filtrerer højfrekvent støj. De fleste støjproblemer kommer fra dynamiske maskiner, som f.eks. værkstedsudstyr og motorsave.

### KRAV:

Denne hørebeskyttelse overholder kravene i det Europæiske Direktiv 89/686/EEC tilføjeelse II ved hjælp af de Europæiske Standarder EN352-3:2002 "Hearing Protectors – Safety requirements and testing – Part 3: Ear Muffs attached safety helmet".

### MÆRKNING:

Passende mærkning\* kan ses på skålene.

\*CE mærket er udstedt af det notificerede organ 0501.

CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,

21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD

Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### ANVENDELSE:

1. Indsæt tilslutningsstykket fra høreværnet ind i kappens slidser.
  2. Sæt kappen på hovedet mufferne i ydre "hvile"position. Sørg for, at kappen er placeret korrekt på hovedet.
  3. Sænk muffen mod hovedet og juster øreskålene til passende højde og tryk, så de lukker fast mod hovedet.
  4. Sørg for at indstillingen af kappen ikke griber ind i tætningen.
- Sæt høreværnet på, inden du udsætter dig selv for støj, og bær dem, så længe du er udsat for støj.

### ADVARSEL:

1. Dette høreværn er i "området normal størrelse", og da det opfylder EN352-3; passer det størsteparten af brugerne.
2. Hvis der ikke tages hensyn til de data, der gives i den brochure, kan sikkerheden blive stærkt undermineret

DÆMPNINGSVÆRDIER:								
Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gennemsnit (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Middeldæmpning (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Mindestkrav (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Standard afvigelse (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Akustiske egenskaber	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### VÆGT FOR HØREVÆRNET:

271g

### RENGØRING:

Skal rengøres med varmt sæbevand, brug ikke organiske opløsningsmidler eller sprit til rengøring.

### DESINFEKTION:

1. Det er nødvendigt at desinficere høreværnet hver 3. måned, alt efter brug.
2. Enhver del af høreværnet, der er i berøring med brugeren, skal desinficeres med passende opløsning.

### OPBEVARING:

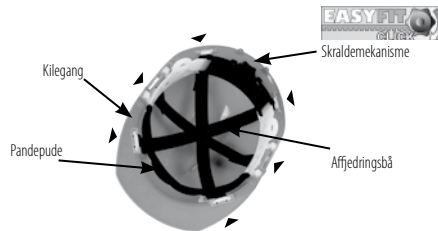
Når høreværnet ikke er i brug, anbefales det at opbevare det i en ren, tør plastiktaske.

## BRUGSVEJLEDNING TIL SIKKERHEDSHJELM

**TYPE:** SM924

### VIGTIG BRUGERINFORMATION:

Læs denne brugsvejledning inden ibrugtagning. Denne hjelm giver ikke ubegrænset hovedbeskyttelse. Denne sikkerhedshjelm er konstrueret til at absorbere slag fra faldende genstande fra fabrikker, bygninger / udendørs arealer. Den er konstrueret med din sikkerhed for øje. Den skal bæres så længe der er nogen som helst potentiel fare. Hjelmen skal bæres, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med disse instrukser. I tilfælde af skade eller slag skal den udskiftes. Ikke godkendte ændringer af hjelmen er ikke tilladt.



1. Indsæt affjedring i hjelmen ved at sætte de fire eller seks båndnøgler ind i de fire eller seks kilegange i hjelmen.
2. Pandepuden sidder foran på hjelmen.
3. Justér pandebåndet efter hovedets størrelse ved hjælp af skraldemekanismen indtil det føles behageligt og stramt.

### KRAV:

Denne sikkerhedshjelm overholder kravene i EN397:2012, Sikkerhedshjelme til industriel brug og Rådets direktiv 89/686/EØF om personlige værnemidler.  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE:

Brug ikke slibende materialer eller opløsningsmidler. Rengør med jævne mellemrum alle dele af beskyttelseshjelmen med varmt sæbevand og tør efter med en tør klud. Der kan også bruges et mildt desinfektionsmiddel.

### OPBEVARING:

Når hjelmen ikke er i brug anbefales det at opbevare den i en ren og tør plastiktaske eller -kasse for optimal beskyttelse.

### PASSEDE TILBEHØR OG RESERVEDELE:

Brug kun originalt tilbehør og reservedele, der er fremstillet af producenten.

### LEVETID:

Kontroller jævnligt for beskadigelse. Hvis hjelmen eller selerne viser tegn på beskadigelse, skal de straks udskiftes. Plastikmaterialer ældes, hvis de udsættes for UV-lys. Opbevar ikke hjelmen i direkte solskin eller ved høje temperaturer (f.eks. bag et vindue eller bilrude). Når hjelmen ikke er i brug, skal den opbevares på et køligt, tørt sted, for at undgå at materialet ældes. Det er vanskeligt at definere hjelmens levetid. Hjelmen kan imidlertid gemmes i adskillige år, når bare den opbevares på et køligt, tørt sted. Hjelmen kan bruges i tre til fire år under normale forhold. Under ekstreme forhold kan levetiden være afkortet. Vi anbefaler, at du noterer den første brugsdato i nedenstående relevante rubrik i denne vejledning/eller inden i hjelmen. Vi anbefaler at hjelmen udskiftes hver tredje år.

Første brugsdato :

### PASSEDE EMBALLAGETYPE TIL TRANSPORT:

Anbring hjelmen i en ren, tør plastiktaske under transport. Bær den ikke løst med genstande som f.eks. værktøj eller andre metalobjekter.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΟΥ



**ΤΥΠΟΥ:** H867+VM85M,H867+VC85M

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αυτό το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου δεν παρέχει απεριόριστη προστασία του προσώπου. Για την προσωπική σας προστασία, διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μέσο προστασίας προσώπου.

### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ:

Αυτό το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/CEE, παράρτημα II, μέσω του Ευρωπαϊκού Προτύπου EN 166:2001 ή EN 1731:2006 “Προδιαγραφές Ατομικών Μέσων Προστασίας Ματιών”.

### ΦΥΛΑΞΗ:

Όταν το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου δε χρησιμοποιείται, συνιστάται η φύλαξή του σε καθαρή και στεγνή διαφανή πλαστική σακούλα (polybag) ή θήκη για την προστασία της κινητής προσωπίας.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Αυτό το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου είναι σχεδιασμένο για την προσωπική σας ασφάλεια. Πρέπει να φοριέται καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσής σας στον κίνδυνο. Φύγετε από την περιοχή εργασιών σε περίπτωση ζάλης ή ερεθισμού ή σε περίπτωση που το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου υποστεί ζημιά.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Για να διατηρήσετε το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου σας σε καλή κατάσταση:Μη χρησιμοποιείτε αποζεστικά υλικά. Καθαρίστε και ξεπλύνετε με ζεστή σαπουνόδα και σκουπίστε με ένα μαλακό πανί. Όλα τα μέρη του προστατευτικού καλύμματος προσώπου που έρχονται σε επαφή με το χρήστη θα πρέπει να απολυμνούνται με οινόπνευμα.


### ΠΕΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ:

Αυτό το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου είναι σχεδιασμένο για προστασία του χρήστη από τραυματισμούς των ματιών και του προσώπου που μπορεί να προκληθούν από μηχανικά κτυπήματα ή εκτινάξεις υγρών. Το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου φέρει στο προστατευτικό μετώπου και στην κινητή προσωπία μια σειρά αριθμών και συμβόλων τα οποία υποδεικνύουν τον κατασκευαστή, το πεδίο χρήσης, την προστατευτική ικανότητα και τα χαρακτηριστικά απόδοσης του προστατευτικού καλύμματος προσώπου. Οι σχετικές σημάνσεις στο προστατευτικό ματιών και στο πλαίσιο επισημούνται ως εξής:

### Σημάνσεις στο προστατευτικό ματιών:

Αναγνωριστικό κατασκευαστή.....LD   
Οπτικό Γυαλί .....1  
Σύμβολο προστασίας από σωματίδια υψηλής ταχύτητας, μέσης ενέργειας (120m/s) .....B

Σύμβολο προστασίας από σωματίδια υψηλής ταχύτητας, χαμηλής ενέργειας (45m/s) .....F  
Σύμβολο προστασίας από αυξημένη ευρωστία σε ταχύτητα 5,1 m/s .....S  
Πιστοποίηση CE.....CE

Αναγνωριστικό κατασκευαστή.....LD   
Αριθμός του προτύπου που ικανοποιεί το προϊόν.....EN166  
Αριθμός του προτύπου που ικανοποιεί το προϊόν.....EN1731  
Σύμβολο προστασίας από σταγονίδια και εκτινάξεις υγρών .....3  
Σύμβολο προστασίας από σωματίδια υψηλής ταχύτητας, μέσης ενέργειας (120m/s) .....B  
Σύμβολο προστασίας από σωματίδια υψηλής ταχύτητας, χαμηλής ενέργειας (45m/s) .....F  
Σύμβολο προστασίας από αυξημένη ευρωστία σε ταχύτητα 5,1 m/s .....S  
Πιστοποίηση CE.....CE

**ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ, ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**Only use Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Για την αντικατάσταση της κινητής προσωπίας, θα πρέπει να διασφαλίσετε τη συμβατότητα της σήμανσης προκειμένου να τοποθετηθεί η σωστή κινητή προσωπία.

### ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ:

Διενεργείτε τακτικούς ελέγχους για ζημιές. Όταν το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου έχει αρχίσει να γίνεται εύθραυστο, θα πρέπει να αντικαθιστάται.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για προστασία του προσώπου από κινδύνους κτυπήματος μέτριας έντασης αλλά ΔΕΝ είναι άθραυστο
- Μην κάνετε τροποποιήσεις ή αλλαγές στο προστατευτικό κάλυμμα προσώπου
- Οι ουλές ή οι εκδορές στο προστατευτικό πέτασμα περιορίζουν την όραση και μειώνουν σημαντικά την προστασία. Για το λόγο αυτό, το προστατευτικό πέτασμα θα πρέπει να αντικαθίσταται άμεσα.
- Αυτό το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου δεν παρέχει δράση φιλτραρίσματος. Δεν παρέχει προστασία από εκτινάξεις τμημένου μετάλλου, καυτά στερεά σώματα ή κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Απευθύνστε πάντοτε στο προσωπικό επιβλεψής προκειμένου να σας πιστοποιήσει ότι σας παρέχεται η κατάλληλη προστασία για τις εκάστοτε συνθήκες εργασίας. Ανατρέχετε στα Ευρωπαϊκά πρότυπα.
- Υλικό που μπορεί να έλθει σε επαφή με το δέρμα του χρήστη, είναι πιθανό να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση σε ευαίσθητα άτομα.
- Εάν τα σύμβολα σήμανσης F,B και A δεν είναι τα ίδια στο προστατευτικό ματιών και στο πλαίσιο, τότε θα πρέπει να αποδοθεί σε ολόκληρο το προστατευτικό ματιών η καλύτερη σήμανση.

### ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.  
**ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ**  
EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΩΤΟΑΣΠΙΔΩΝ

**ΤΥΠΟΥ:** EP-167

### ΕΦΑΡΜΟΓΗ:

Όταν φοριούνται σωστά και η μεταχείρισή τους γίνεται με επαρκή προσοχή, παρέχουν εξαιρετική προστασία η οποία φιλτράρει τους θορύβους υψηλής συχνότητας. Έχουμε διαπιστώσει ότι τα περισσότερα προβλήματα θορύβου προέρχονται από δυναμικά μηχανήματα, όπως εξοπλισμό συνεργειών και μηχανικά πριόνια.

### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ:

Αυτό το μέσο προστασίας ακοής συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/EEC, παράρτημα II, μέσω του Ευρωπαϊκού Προτύπου EN352-3:2002 “Μέσα προστασίας ακοής – Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές – Μέρος 3: Ωτοασπίδες προσαρμοσμένες σε κράνος ασφαλείας”.

### ΣΗΜΑΝΣΗ:

Η σχετική σήμανση\* αναγράφεται πάνω στις ωτοασπίδες.  
\*Η σήμανση CE χορηγήθηκε από τον αναγνωρισμένο οργανισμό 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### ΧΡΗΣΗ:

- Εισάγετε το σύνδεσμο των ωτοασπίδων στις υποδοχές των ακουστικών
- Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι, με τις ωτοασπίδες στην εξωτερική θέση “ακινήσιας”. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος έχει τοποθετηθεί σωστά στο κεφάλι.
- Τοποθετήστε τις ωτοασπίδες στο κεφάλι και ρυθμίστε τα ακουστικά σε κατάλληλο ύψος και πίεση, έτσι ώστε να εφαρμόζουν ερμητικά στο κεφάλι.
- Βεβαιωθείτε ότι η ανάρτηση του κράνους δεν παρεμποδίζει την ερμητική εφαρμογή τους. Φορέστε τις ωτοασπίδες πριν εκτεθείτε σε θόρυβο και εξακολουθήστε να τις φοράτε καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσής σας στο θόρυβο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτές οι ωτοασπίδες ανήκουν στην “κατηγορία κανονικού μεγέθους”σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN352-3 και εφαρμόζουν καλά στην πλειοψηφία των χρηστών.
- Σε περίπτωση μη τήρησης κάποιων από τα δεδομένα που παρέχονται σ’ αυτό το φυλλάδιο, η ασφαλεία σας μπορεί να διατρέξει σημαντικό κίνδυνο

ΤΙΜΕΣ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΗΣ:								
Συχνότητα (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Μέσος όρος (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Μέση Εξασθένηση (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Ελάχιστο απαιτούμενο (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Τυπική Απόκλιση (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Ακουστικές επιδόσεις	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### ΒΑΡΟΣ ΩΤΟΑΣΠΙΔΩΝ:

271g

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

Καθαρίστε με ζεστό σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή οινόπνευμα για τον καθαρισμό.

### ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ:

- Είναι απαραίτητο οι ωτοασπίδες να απολυμνούνται κάθε 3 μήνες, ανάλογα με τη χρήση.
- Όλα τα μέρη των ωτοασπίδων που έρχονται σε επαφή με το χρήστη θα πρέπει να απολυμνούνται με κατάλληλο διάλυμα.

### ΦΥΛΑΞΗ:

Όταν οι ωτοασπίδες δε χρησιμοποιούνται, συνιστάται η φύλαξή τους σε καθαρή και στεγνή διαφανή πλαστική σακούλα (polybag)

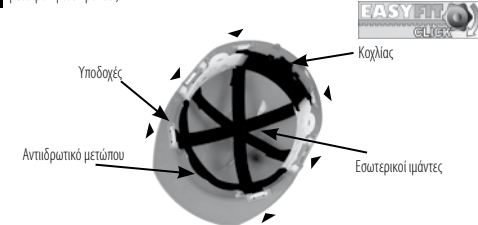


## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΤΥΠΟΥ : SM924

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ:

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, πριν από τη χρήση. Αυτό το κράνος δεν παρέχει απεριόριστη προστασία του κεφαλιού. Αυτό το κράνος ασφαλείας έχει σχεδιαστεί για να απορροφά τις κρούσεις από πίσω αντικειμένων σε εργοστάσιο, κτίριο / υπαίθριο χώρο. Είναι σχεδιασμένο για την προσωπική σας ασφάλεια. Πρέπει να το φοράτε καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσής σας σε οποιοδήποτε πιθανό κίνδυνο. Το κράνος πρέπει να φοριέται, να ρυθμίζεται, να καθαρίζεται και να συντηρείται σύμφωνα μ' αυτές τις οδηγίες. Σε περίπτωση ζημιάς ή κρούσεων, πρέπει να αντικαθίσταται. Απαγορεύεται η μη εξουσιοδοτημένη μετατροπή του κράνους.



1. Τοποθετήστε το κεφαλόδεμα στο κράνος, βάζοντας τα τέσσερα ή έξι άκρα των εσωτερικών ιμάντων στις τέσσερις ή έξι υποδοχές του κράνους.
2. Το αντιδρωτικό μετώπου βρίσκεται στο πρόσθιο τμήμα του κράνους.
3. Προσαρμόστε το κεφαλόδεμα σύμφωνα με το μέγεθος του κεφαλιού σας, χρησιμοποιώντας τον κοχλία μέχρι να νιώσετε αρκετά άνετα και βολικά.

### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ:

Αυτό το κράνος ασφαλείας συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του προτύπου EN397:1995, Βιομηχανικά Κράνη Ασφαλείας και της ευρωπαϊκής οδηγίας 86/686/ΕΟΚ. Η σήμανση CE χορηγήθηκε από τον αναγνωρισμένο οργανισμό 0086 British Standard Institution PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, - United Kingdom

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά υλικά ή διαλυτικές ουσίες. Να καθαρίζετε τακτικά οποιοδήποτε τμήμα του κράνους ασφαλείας με ζεστό νερό και λίγο σαπούνι, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανάκι. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε και ένα ήπιο απολυμαντικό.

### ΦΥΛΑΞΗ:

Όταν το κράνος ασφαλείας δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται η φύλαξη του σε καθαρή και στεγνή διάφανη πλαστική σακούλα ή θήκη για την καλύτερη δυνατή προστασία του.

### ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά που κατασκευάζονται από τον κατασκευαστή.

### ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ:

Διενεργείτε τακτικούς ελέγχους για ζημιές. Αν το κράνος ή το κεφαλόδεμα παρουσιάσει οποιαδήποτε σημάδια ζημιάς, πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως. Το πλαστικό υλικό αλλοιώνεται όταν εκτίθεται στο υπεριώδες φως. Μην φυλάσσετε το κράνος κάτω από άμεσο ηλιακό φως ούτε κάτω από υψηλές θερμοκρασίες (για παράδειγμα: πίσω από ένα παράθυρο ή παρμπρίζ). Όταν το κράνος δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό, σκιερό μέρος για να αποφευχθεί η γήρανση του υλικού. Η διάρκεια ζωής του κράνους είναι δύσκολο να προσδιοριστεί. Ωστόσο, το κράνος μπορεί να αποθηκευτεί για πολλά χρόνια, εφόσον φυλάσσεται σε δροσερό, σκιερό μέρος. Το κράνος μπορεί να χρησιμοποιείται τρία με τέσσερα χρόνια υπό κανονικές συνθήκες. Σε ακραίες συνθήκες, η διάρκεια χρήσης του μπορεί να είναι μικρότερη. Συνιστάται να σημειώσετε την πρώτη ημερομηνία χρησιμοποίησής του σ' αυτό το φυλλάδιο οδηγιών, στο παρακάτω πλαίσιο και/ή εντός του κράνους. Συνιστάται να αλλάζετε το κράνος κάθε 3 χρόνια.

Πρώτη ημερομηνία χρησιμοποίησης:	
-------------------------------------	--

### ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΣ ΤΥΠΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑ:

Τοποθετήστε το κράνος μέσα σε μια καθαρή, στεγνή διάφανη πλαστική σακούλα κατά τη μεταφορά του. Μην το μεταφέρετε ασοσκευαστό μαζί με αντικείμενα όπως εργαλεία ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα.

## INFORMACIÓN PARA EL USUARIO ACERCA DE LA CARETA FACIAL PROTECTORA



TIPO: H867+VM85M,H867+VC85M

### ATENCIÓN:

Esta careta facial no ofrece protección ilimitada a la cara. Antes de utilizarla y para su propia seguridad, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

### REQUISITOS:

Este protector facial cumple íntegramente con los requisitos establecidos en la directiva europea 89/686/CEE anexo II mediante la norma europea EN 166:1995 o la EN1731:2006 "Especificación de protección individual de los ojos"

### ALMACENAMIENTO:

Quando no se utilice se recomienda guardar la careta protectora en una bolsa de plástico limpia y seca, en caso del visor guardarlo en una caja.

### INSTRUCCIONES DE USO:

Esta careta protectora ha sido diseñada para salvaguardar su seguridad individual. Debe usted hacer uso de ella durante todo el tiempo de exposición a riesgos, abandone el lugar de trabajo en caso de que sienta mareos o irritación o en caso de que la careta se vea dañada.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Para mantener su careta protectora en buen estado:

1. No utilice material abrasivo, limpie y aclare con agua jabonosa templada y seque con un trapo suave.
2. Cualquier parte del protector facial que esté en contacto con el portador del mismo deberá desinfectarse con alcohol.

### USOS:

Este protector facial está diseñado para proteger al usuario de heridas faciales y oculares que pudieran ocasionarse debido a impactos mecánicos o salpicaduras de líquidos. Esta careta está marcada a la altura de la frente protectora y del visor con una serie de números y símbolos que indican el fabricante, el uso, las capacidades de protección y las características funcionales de la misma. Los marcados asignados en el ocular y en el marco significan lo siguiente:

### Marcado del ocular:

Identificación del fabricante .....LD   
Cristal óptico .....1   
Símbolo de protección contra partícula de alta velocidad, energía media (120m/s) .....B

Símbolo de protección contra partícula de alta velocidad, baja energía (45m/s).....F   
Símbolo de protección contra aumento de solidez hasta alcanzar velocidad de 5,1m/s.....S   
Certificación CE .....CE

Identificación del fabricante .....LD   
Producto de conformidad con la norma número.....EN166   
Producto de conformidad con la norma número.....EN1731   
Símbolo de protección contra goteo y salpicaduras de líquido .....3   
Símbolo de protección contra partícula de alta velocidad, energía media (120m/s).....B   
Símbolo de protección contra partícula de alta velocidad, baja energía (45m/s).....F   
Símbolo de protección contra aumento de solidez hasta alcanzar velocidad de 5,1m/s.....S   
Certificación CE .....CE

### CAMBIO DE PIEZAS DE REPUESTO, ACCESORIOS E INSTRUCCIONES DE AJUSTE:

Use solamente piezas de repuesto originales. Para reemplazar el visor asegúrese de que las marcas son compatibles y de que ajusta el visor correcto.

### VIDA:

Inspeccione el producto regularmente para confirmar que no se han ocasionado daños. Cuando el protector facial pierda consistencia, cambie el visor.

### ADVERTENCIA:

- Este producto está diseñado para proteger la cara contra riesgos de impacto moderado, pero NO es irrompible.
- No modifique ni altere en modo alguno el protector facial.
- Si la pantalla sufre golpes o se raya, la visión se reducirá y la capacidad de protección también se verá seriamente dañada, por lo que deberá reemplazarla por otra inmediatamente.
- Este protector facial carece de acción filtrante. No protege contra salpicaduras de metal derretido, sólidos a alta temperatura o peligros eléctricos.
- Consulte siempre al personal de supervisión para asegurarse de que se le ha proporcionado la protección adecuada a las condiciones del trabajo que vaya a desempeñar. Consulte las normas europeas relativas al mismo.
- El material que entre en contacto con la piel del usuario podría causar alguna reacción alérgica a aquellos individuos que sean susceptibles de padecerla.
- En caso de que los símbolos F, B y A no aparezcan tanto en el ocular como en el marco, se deberá asignar el nivel bajo a todo el protector facial

### CERTIFICACIÓN:

Notified body NO.0501   
CRIT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL   
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

ES

**REPRESENTANTE AUTORIZADO**  
EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## INSTRUCCIONES DE USO PARA OREJERAS

**TIPO:** EP-167

### APLICACIÓN:

Cuando se utilizan de manera correcta estas orejeras ofrecen una protección excelente filtrando ruido de alta frecuencia emitido por máquinas dinámicas tales como equipamiento de talleres o sierras eléctricas.

### REQUISITOS:

Esta protección auditiva cumple con los requisitos expuestos en la directiva europea 89/686/EEC anexo II mediante la norma europea EN352-3:2002 "Protectores auditivos-requisitos de seguridad y ensayo-Parte 3ª Orejeras acopladas a cascos de protección.

### MARCADO:

El marcado correspondiente se encuentra en las copas.  
\* Marca CE emitida por organismo notificado 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### USO:

1. Inserte el conector de las orejeras protectoras en las ranuras del casco.
  2. Colóquese el casco en la cabeza con las orejeras protectoras en la posición "rest" exterior. Asegúrese de que el casco está colocado correctamente.
  3. Cierna las orejeras a su cabeza y ajuste las copas a las orejas hasta alcanzar una altura y una presión adecuadas, de forma que queden firmemente selladas a su cabeza.
  4. Asegúrese de que la suspensión del casco no impide que las orejeras sellen correctamente.
- Póngase las orejeras antes de exponerse al ruido y haga uso de ellas durante toda la exposición al mismo.

### ADVERTENCIA:

1. Estas orejeras son de "talla normal" de conformidad con la norma EN352-3; Podrán ser utilizadas por la mayoría de usuarios.

2. Si no se tiene en cuenta la información expuesta en este prospecto, la seguridad puede verse disminuida en gran medida.

VALORES DE ATENUACIÓN:								
Frecuencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Media (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Atenuación media (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Requisito mínimo (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Desviación estándar (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Desempeño acústico	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### PESO DE LAS OREJERAS:

271g

### LIMPIEZA:

Lavar con agua jabonosa templada, no utilizar disolventes orgánicos ni alcohol para limpiarlas.

### DESINFECCIÓN:

1. De acuerdo con el uso, desinfectar las orejeras cada 3 meses si es necesario.
2. Cualquier parte de las orejeras que entre en contacto con el usuario deberá desinfectarse con una solución adecuada.

### ALMACENAMIENTO:

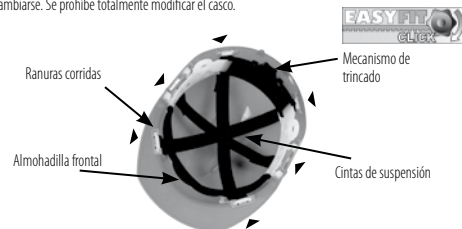
Cuando no se utilicen las orejeras se recomienda guardarlas en una bolsa de plástico limpia y seca.

## INFORMACIÓN AL USUARIO SOBRE EL CASCO DE SEGURIDAD

**TIPO:** SM924

### INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO:

Antes de usar el casco, lea atentamente estas instrucciones. El casco no protege de modo indiscriminado la cabeza. El casco de seguridad se ha diseñado con el propósito de absorber los impactos de los objetos que caen en una fábrica, edificio o en exteriores. Se ha diseñado para seguridad personal. Debe llevarse durante todo el tiempo que esté expuesto a algún posible riesgo. El casco debe llevarse, ajustarse, limpiarse y mantenerse de acuerdo con lo indicado en las presentes instrucciones. En caso de daño o impactos, debe cambiarse. Se prohíbe totalmente modificar el casco.



1. Instale la suspensión en el casco; para ello introduzca las cuatro o seis chavetas de suspensión en las correspondientes ranuras corridas del casco.
2. La almohadilla frontal está situada en la parte delantera del casco.
3. Mediante el mecanismo de trincado, ajuste la cincha perimetral de la cabeza al tamaño de la cabeza hasta que se sienta cómodo y ajustado.

### REQUISITOS:

Este casco de seguridad cumple con las exigencias de la norma EN397:2012, Cascos de seguridad para la industria, y la Directriz europea 89/686/EEC.

La marca CE fue expedida por el organismo homologado N° 0086  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

No utilice ningún material abrasivo ni disolvente. Limpie periódicamente las piezas del casco de seguridad con agua jabonosa caliente mediante un trapo suave. También puede utilizar un desinfectante ligero.

### ALMACENAMIENTO:

Cuando no emplee el casco, se recomienda guardarlo en una bolsa de poliéster limpia y seca o en un estuche; así logrará la protección óptima.

### ACCESORIOS ADECUADOS Y PIEZAS DE REPUESTO:

Utilice sólo accesorios y piezas de repuesto originales, hechas por el fabricante.

### VIDA ÚTIL:

Inspeccione el casco periódicamente para ver si presenta daños. Si el casco o las cinchas muestran algún signo de deterioro, deben cambiarse inmediatamente. Los plásticos envejecen cuando se exponen a la luz ultravioleta. No guarde el casco expuesto a la luz solar ni a altas temperaturas (ejemplo: tras una ventana o parabrisas). Cuando no vaya a usar el casco, debe guardarlo en un lugar seco y oscuro para evitar que envejezca el material. Es difícil establecer la vida útil del casco. No obstante, puede almacenarse durante varios años mientras lo haga en un lugar seco y oscuro. Se puede usar el casco en condiciones normales durante tres o cuatro años. En condiciones extremas de uso, la vida del casco se acorta. Le aconsejamos que marque la fecha de su primer uso en la casilla correspondiente el librito de instrucciones, más abajo, y/o dentro del propio casco. Nuestro consejo es que cambie de casco cada 3 años.

Fecha de primer uso:

### TIPO ADECUADO DE EMBALAJE PARA TRANSPORTE:

Coloque el casco en una bolsa de poliéster limpia y seca cuando lo vaya a transportar. No lo lleve con artículos sueltos como herramientas u otros objetos metálicos.

## TEAVE NÄOKAITSEVISIIRI KASUTAJATELE



**TÜÜP:** H867+VM85M, H867+VC85M

### TÄHELEPANU!

Näokaitsevisiir ei kaitse nägu sajabrotsendilisel. Selleks, et ennast kaitsta, lugege kasutusjuhend enne näokaitsevisiiri kasutamist lõpuni läbi.

### NÕUDED.

Käesolev näokaitsevisiir vastab nõukogu direktiivi 89/686/EMÜ lisale II Euroopa standardi EN 166:2001 või EN 1731:2006 "Kaitseprillide spetsifikatsioon".

### HOUSTAMINE

Kui te näokaitsevisiiri ei kasuta, soovime seda hoida puhtas ja kuivas kilekotis või näokaitsevisiiri karbis.

### KASUTUSJUHISED.

Käesolev näokaitsevisiir on mõeldud teie kaitsmiseks. Seda tuleb ohuolukorras kanda kogu aeg. Kui tekib peapööritus või ärritus või kui näokaitse saab kahjustada, lahkuge töötsoonist koheselt.

### PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE.



Selleks, et näokaitsevisiir oleks heas seisukorras:

1. Ärge kasutage abrasiivseid ained; puhastage ja loputage sooja seebiveelahusega ja kuivatage pehmest kangast lapiga.
2. Näokaitsevisiiri osad, mis puutuvad kokku selle kandja nahaga, tuleb desinfitseerida alkoholiga.

### KASUTUSVALDKOND.

Käesolev näokaitsevisiir kaitseb kasutajat näo- ja silmavigastuste eest, mis on tingitud mehaanilistest mõjutustest või vedelikepritsmetest. Näokaitsevisiiri kulmukaitsesele ja visiirile on kirjutatud numbrid ja sümbolid, mis tähistavad näokaitsevisiiri tootjat, kasutusvaldkonda, kaitseklassi ja kaitseomadusi. Vastavad märgistused klaasidel ja raamil on tähistatud järgmiselt:

### Klaasi märgistus:

Tootja tunnusnumber .....LD   
Optiline klaas .....1  
Sümbol tähistamaks kaitset kiirete osakeste eest, keskmine energia (120 m/s).....B  
Sümbol tähistamaks kaitset kiirete osakeste eest, madal energia (45 m/s).....F  
Sümbol tähistamaks kaitset robustsuse suurenemise eest kiirusel 5,1 m/s.....S  
CE-märgis .....CE  
Tootja tunnusnumber.....LD 

Standardi number, millele toode vastab .....EN166  
Standardi number, millele toode vastab .....EN1731  
Sümbol tähistamaks kaitset vedelikutiikade ja pritsmete eest.....3  
Kiirete osakeste eest kaitset tähistav sümbol, keskmine energia (120 m/s).....B  
Sümbol tähistamaks kaitset kiirete osakeste eest, madal energia (45 m/s).....F  
Sümbol tähistamaks kaitset robustsuse suurenemise eest kiirusel 5,1 m/s.....S  
CE-märgis .....CE

### VARUOSADE JA TARVIKUTE PAIGALDAMINE NING PAIGALDUSJUHEND

Kasutage ainult originaalvaruosi. Visiiri vahetamisel veenduge, et paigaldate õige märgistusega visiiri.

### KASUTUSAEG.

Kontrollige toodet korrapäraselt kahjustuste suhtes. Kui näokaitsevisiir on muutunud hapraks, tuleb see välja vahetada.

### HOIATUS!

- Käesolev toode kaitseb nägu mõõduka mõjuga ohtude eest, kuid toode ei OLE purunematu.
- Ärge muutke ega kohandage näokaitsevisiiri
- Kriimustatud või täketega visiir vähendab vaatevälja ja vähendab olulisel määral kaitset ning tuleb seetõttu viivitamata välja vahetada.
- Käesoleval näokaitsevisiiril puudub filter. Näokaitsevisiir ei kaitse sulametalli pritsmete, kuumade vedelike ega elektrilöögi eest.
- Alati küsige järelevaatajalt veendumaks, et teile on antud töötingimustele vastav kaitsevarustus, mis on kooskõlas Euroopa standarditega.
- Kandja nahaga kokkupuutuv materjal võib tundlikel inimestel põhjustada allergilist reaktsiooni.
- Kui sümbolid F, B ja A ei ole klaaside ja raami puhul ühtmoodi tähistatud, siis omistatakse näokaitsevisiirile neist kolmest madalaim kaitseklass.

### SERTIFITSEERIMINE.

Teavitatud asutus nr 0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault, FRANCE (PRANTSUSMAA).

### VOLITATUD ESINDAJA

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM (ÜHENDKUNINGRIIK)

## KÕRVAPOLSTRITE KASUTUSJUHEND.

**TÜÜP:** EP-167

### KASUTUSVALDKOND.

Nõuetekohase kandmise ja asjatundliku hoolduse korral pakuvad kõrvapolstrid suurepäraselt kaitset, mis filtreerib kõrgsagedusliku müra. Meie arvates tuleneb enamik müraprobleeme dünaamilistest masinatest, nt töökoja seadmed ja mootorsaad.

### NÕUDED.

Kõrvaklapid on kooskõlas nõukogu direktiivi 89/686/EMÜ II lisa nõuetega vastavalt Euroopa standardile EN 352-3:2002 "Kuulmiskaitsevahendid. Üldnõuded. Osa 3: Tööstusliku kaitsekiivri juurde kuuluvad kõrvapolstrid".

### MÄRGISTUS.

Vastav märgistus\* asub klappidel.

\*CE-märgistuse väljastas teavitatud asutus nr 0501.

CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtellerault, FRANCE (PRANTSUSMAA)

### VOLITATUD ESINDAJA

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM (ÜHENDKUNINGRIIK)

### KASUTAMINE.

1. Sisestage kõrvapolstrite ühenduspesa kõrvaklappides asuvatesse piludesse.
2. Asetage klapid pähe nii, et polstrid oleksid väljapoole pööratud, nn puhkeasendis. Veenduge, et klapid on õigesti pähe pandud.
3. Keerake polstrid vastu pead ja reguleerige kõrvaklappe nii, et need kõrguse ja surve poolest asetseksid tihedalt vastu pead.
4. Veenduge, et kõrvaklappide tugiirihmad ei puutuks tihendi vastu. Asetage kõrvaklapid pähe enne mürakeskkonda sisenemist ja kandke neid kogu aeg selles keskkonnas viibides.

### HOIATUS!

1. Käesolevad kõrvapolstrid on tavapärase suurusega, vastates standardile EN 352-3 ning sobivad seetõttu enamikule kandjatele.
2. Kui te ei arvesta brošüüris esitatud andmetega, riskite oma turvalisusega.

SUMMUTUSVÄÄRTUSED:								
Sagedus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskmine (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Standardhälve (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Miinumunõue (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Eeldatav kaitse (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Akustiline tõhusus	H (dB)	29.3	M (dB)	23.8	L (dB)	15.5	SNR (dB)	25.9

### KÕRVAPOLSTRITE KAAL.

271 g

### PUHASTAMINE.

Puhastage sooja seebiveelahusega; ärge kasutage puhastamiseks orgaanilisi lahusteid ega alkoholi.

### DESINFITSEERIMINE.

1. Kõrvapolstreid peab desinfitseerima iga kolme kuu järel, sõltuvalt kasutusest.
2. Kõrvapolstrite osad, mis puutuvad kokku kandja nahaga, tuleb desinfitseerida selleks ettenähtud lahusega.

### HOUSTAMINE.

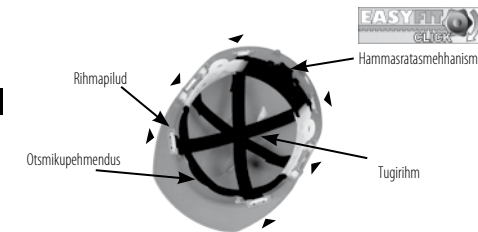
Kui te kõrvapolstreid ei kasuta, soovime neid hoida kuivas ja puhtas kilekotis.

## TEAVE KAITSEKIIVRI KASUTAJATELE

TÜÜP: SM924

### TÄHTIS TEAVE KASUTAJALE.

Lugege käesolev juhend enne kasutamist põhjalikult läbi. Käesolev kiiver ei kaitse pead sajarotsendilisel. Käesolev kaitsekiiver kaitseb kukkuvate esemete eest tehases, hoones või väliobjektidel seeläbi, et pehmed põrutust. See on mõeldud teie kaitsmiseks. Seda tuleb kanda ohutsoonis viibimise ajal kogu aeg. Kiivrit tuleb kanda, reguleerida, puhastada ja hooldada vastavalt käesolevatele juhistele. Kahjustuste tekkimisel tuleb kiiver välja vahetada. Kaitsekiivrit on keelatud ilma loata muuta.



1. Paigaldage kiivri tugirihmad; selleks sisestage neli kuni kuus tugirihma nelja kuni kuude pilusse kiivri sees.
2. Otsmikupehendus asub kiivri eesosas.
3. Reguleerige peapaal pea suuruse järgi kasutades selleks hammasratsamehhanismi, kuni kiivri asend tundub teile mugav ja kindel.

### NÕUDED.

Käesolev kaitsekiiver vastab tööstuslike kaitsekiivrite standardi EN 397:2012 ja nõukogu direktiivi 89/686/EMÜ nõuetele.  
CE-märgistuse väljastas teavitatud asutus nr 0086.  
British Standard Institution (Briti standardiamet)  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
Ühendkuningriik

### PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE.

Ärge kasutage abrasiivseid materjale ega lahuseid. Korrapäraselt puhastage kaitsekiivri kõik osad sooja seebiveelahusega ja kuivatage pehmest riidest lapiga. Kasutada võib ka õrnatoimelist desinfitseerivat ainet.

### HOUSTAMINE.

Kui te kaitsekiivrit ei kasuta, soovime seda kiivri optimaalseks kaitsmiseks hoida puhtas ja kuivas kilekotis või karbis.

### SOBIVAD TARKVIKUD JA VARUOSAD.

Kasutage üksnes tootja valmistatud originaaltarvikuid ja -varuosi.

### KASUTUSAEG.

Kontrollige toodet korrapäraselt kahjustuste suhtes. Kui kiiver või rihmad on kahjustada saanud, tuleb need koheselt välja vahetada. UV-kiirgusega kokkupuutel plastik vananeb. Ärge hoidke kaitsekiivrit otsese päikese kiirguse käes ega kõrgetel temperatuuridel (näide: aknalaual või tuuleklaasi taga). Kui te kaitsekiivrit ei kasuta, tuleb seda hoida jahedas ja pimedas kohas, et vältida materjali vanumist. Kaitsekiivri kasutusaeg on raske kindlaks määrata. Kuid kui kaitsekiivrit hoitakse jahedas ja pimedas kohas, võib seda hoida isegi mitu aastat. Tavatingimustel tohib kaitsekiivrit kasutada kolm kuni neli aastat. Äärmuslikes tingimustes võib kasutusaeg lüheneda. Soovime kirjutada kaitsekiivri kasutuselevõtu kuupäeva käesolevasse juhendisse allpool selleks ettenähtud kasti sisse ja/või kaitsekiivri sisse. Meie soovime vahetada kaitsekiivrit iga kolme aasta järel.

Kasutuselevõtu kuupäev:

### TRANSPORTIMISEKS SOBIV PAKEND.

Asetage kaitsekiiver transportimise ajaks puhtasse kuiva kilekotis. Ärge kandke seda lahtiselt koostööriistade või muude metallist esemetega.

## TIETOA KASVOJENSUOJAIMEN KÄYTTÄJÄLLE



TYYPPI: H867+VM85M,H867+VC85M

### HUOMAUTUS:

Tämä kasvojen suojaime ei takaa täydellistä kasvojen suojausta. Lue turvallisuusyistä nämä ohjeet kokonaan ennen kasvojen suojaimeen käyttöä.

### VAATIMUKSET:

Tämä kasvojen suojaime noudattaa EU-direktiivin 89/686/CEE liitteen II vaatimuksia ja perustuu eurooppalaiseen standardiin EN166:2001 tai EN1731:2006 "Henkilökohtaiset silmiensuojaimet".

### SÄILYTYS:

Kun kasvojen suojaime ei ole käytössä, se on syytä säilyttää puhtaassa ja kuivassa muovipussissa tai laatikossa visiriin suojaimeksi.

### KÄYTTÖOHJEET:

Tämä kasvojen suojaime on suunniteltu turvaamaan henkilökohtainen suoja. Sitä tulee käyttää koko mahdolliselle vaaralle altistumisen ajan. Poistu työalueelta välittömästi, jos tunnet huimausta tai ärsytystä, tai jos kasvojen suojaime vahingoittuu.

### PUHDISTUS JA HUOLTO:

Näin pidät kasvojen suojaime hyvässä kunnossa:

1. Älä käytä hankaavia materiaaleja, puhdistajia ja huuhteita lämpimällä saippuvedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.
2. Käyttäjän kanssa kosketuksiin joutuvat kasvojen suojaime osat desinfioidaan sprillä.

### KÄYTTÖALUE:

Tämä kasvojen suojaime on suunniteltu suojaamaan silmiä ja kasvoja mekaanisten iskujen tai roiskuvien nesteiden aiheuttamilta vammoilta. Kasvojen suojaime osastaan ja visiriin on merkitty joukko numeroja ja merkkejä, joista ilmenee valmistaja, käyttöala sekä kasvojen suojaime suojausominaisuudet ja suoritusarvot. Asianmukaiset merkinnät linssissä ja kehkyssä ovat seuraavat:

### Linssin merkinnät:

Valmistajan tunnistus.....LD

Optinen luokka.....	1
Suojaus suurinopeuksisen keskienergisien kappaleen iskulta (120m/s).....	B
Suojaus suurinopeuksisen matalaenergisien kappaleen iskulta (45m/s).....	F
Täyttää kohotetut mekaanisen lujuuden vaatimukset, isku nopeudella 5,1 m/s.....	S
CE -sertifiointi.....	CE

Valmistajan tunnistus.....LD

Tuotteen noudattaman standardin numero.....	EN166
Tuotteen noudattaman standardin numero.....	EN1731
Suojaus nestepisaroilta ja nesteroiskeilta.....	3
Suojaus suurinopeuksisen keskienergisien kappaleen iskulta (120m/s).....	B
Suojaus suurinopeuksisen matalaenergisien kappaleen iskulta (45m/s).....	F
Täyttää kohotetut mekaanisen lujuuden vaatimukset, isku nopeudella 5,1 m/s.....	S
CE -sertifiointi.....	CE

### VARAOSIEN JA LISÄVARUSTEIDEN VAIHTO JA ASENNUSOHJEET:

Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Kun vaihdat visiriin, varmista että visiriin on sopiva ja tarkista merkinnän yhteensopivuus.

### KÄYTTÖIKÄ:

Tarkista mahdolliset viat säännöllisesti. Kasvojen suojaime on syytä vaihtaa mikäli kasvojen suojaime alkaa haurastua.

### VAROITUS:

- Tämä tuote on tarkoitettu suojaiksi kohtalaisia iskuja vastaan, mutta se ei ole rikkoutumaton
- Älä muokkaa tai muotoile kasvojen suojaime
- Kuoppainen tai naarmuuntunut suojaime heikentää näkyvyyttä ja vähentää suojaime huomattavasti ja tulisi siksi vaihtaa välittömästi.
- Tällä kasvojen suojaimeella ei ole suodatinominaisuuksia. Se ei suojaime sulan metallin roiskeilta, kuumilta nesteiltä tai oikosuluilta.
- Tarkista aina esimiehiltä, että suojaimeksi vastaa työolosuhteita, etsi lisätietoja vastaavista eurooppalaisista standardeista.
- Käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille henkilöille.
- Jos merkit F, B, ja A eivät ole yhteisiä sekä linssille että kehkykselle, silmänsuojaimeille sovelletaan alempaa tasoa.

### SERTIFIINTI:

Notified body N0.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault, FRANCE.

### VALTUUTETTU EDUSTAJA

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## KUULONSUOJAIMEN KÄYTTÖOHJEET

**TYYPPI:** EP-167

### KÄYTTÖTARKOITUS:

Oikein käytettynä ja huollettuna kuulonsuojain takaa erinomaisen suojan ja suodattaa korkeataajuisen melun. Useimmat meluongelmat aiheutuvat erilaisista dynaamisista koneista kuten työverstaiden laitteista ja moottorisahoista.

### VAATIMUKSET:

Tämä kuulonsuojain noudattaa EU-direktiivin 89/686/CEE liitteen II vaatimuksia ja perustuu eurooppalaiseen standardiin EN352-1: 1993 "Kuulonsuojaimet – Turvallisuusvaatimukset ja testaus – Osa 1: Kuulonsuojain."

### MERKINTÄ:

Asianmukainen merkintä\* löytyy kuulokeosista.

\*CE-merkinnän on myöntänyt ilmoitettu laitos 0501.

CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### KÄYTTÖ:

1. Aseta kuulonsuojaimen liitin pääosassa oleviin loviin.
  2. Aseata kypärä päähän kuulonsuojaimien ollessa ulommassa "lepo" asennossa. Varmista, että asetat pääosan oikein.
  3. Laseke kuulonsuojainta päätä vasten, aseta kuulokkeet sopivalle korkeudelle ja säädä painetta niin, että ne painuvat tiiviisti päätä vasten.
  4. Varmista, ettei pääosan sijainti estä kuulokkeiden tiiviyyttä.
- Aseta kuulonsuojain paikalleen ennen altistumista voimakkaalle melulle ja käytä niitä koko melulle altistumisen ajan.

### VAROITUS:

1. Tämä normiin EN352-1 mukaan hyväksytty kuulonsuojain on "normaalikokoinen" ja sopii useimmille käyttäjille.
2. Jos vihkosessa annettuja tietoja ei huomioida, turvallisuus saattaa heiketä huomattavasti.

VAIMENNUSARVOT:									
Taajuus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Keskimäärin (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3	
Keskimääräinen vaimennusarvo (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4	
Vähimmäis-vaatimus (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12	
Keskijajonta (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0	
Akustinen suorituskyky	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9	

### KUULONSUOJAIMEN PAINO:

271g

### PUHDISTUS:

Puhdistus lämpimällä saippuavedellä, älä käytä puhdistukseen orgaanisia liuottimia tai spritiä.

### DESINFIOINTI:

1. Kuulonsuojain desinfioidaan 3 kuukauden välein, käytön mukaan.
2. Käyttäjän kanssa kosketuksiin joutuvat kuulonsuojaimen osat desinfioidaan tarkoitukseen soveltuvalle liuoksella.

### SÄILYTYK:

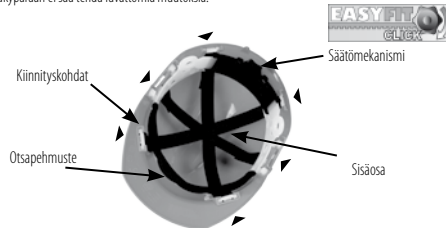
Jos kuulonsuojainta ei käytetä, se on syytä säilyttää puhtaassa ja kuivassa muovipussissa.

## TIETOJA SUOJAKYPÄRÄN KÄYTTÄJÄLLE

**TYYPPI:** SM924

### TÄRKEITÄ TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen suojakypärän käyttöä. Tämä kypärä ei takaa täydellistä pään suojausta. Tämä suojakypärä on suunniteltu vaimentamaan putoavien esineiden aiheuttamat iskut tehtaissa, rakennuksilla ja työmailla ulkoilmassa. Se on suunniteltu turvaamaan henkilökohtainen suoja. Sitä tulee käyttää koko mahdolliselle vaaralle altistumisen ajan. Suojakypärää tulee käyttää, säätää, puhdistaa ja huoltaa näiden ohjeiden mukaan. Jos kypärä vaurioituu tai siihen kohdistuu iskuja, se täytyy vaihtaa. Suojakypärään ei saa tehdä luvattomia muutoksia.



1. Asenna sisäosa kypärään kiinnittämällä sisäosan neljä tai kuusi kiinnikettä kypärän neljään tai kuuteen kiinnityskohtaan.
2. Otsapehmuste on kypärän etuosassa.
3. Säädä päälakihihna pään kokoa vastaavaksi säätömekanismin avulla, kunnes kypärä tuntuu miellyttävältä ja istuu tiiviisti.

### VAATIMUKSET:

Tämä suojakypärä noudattaa standardin EN397:2012 «Teollisuuskyypärät» ja EU-direktiivin 89/686/EEC vaatimuksia.  
CE-merkinnän on myöntänyt ilmoitettu laitos 0086  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### PUHDISTUS JA HUOLTO:

Älä käytä hankaavia materiaaleja tai liuottimia. Puhdista suojakypärän osat lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla. Tarvittaessa voidaan käyttää mietoä desinfiointiaainetta.

### SÄILYTYK:

Kun suojakypärä ei ole käytössä, se on syytä säilyttää puhtaassa ja kuivassa muovipussissa tai laatikossa optimaalisen suojauksen takia.

### SOVELTUVAT LISÄVARUSTEET JA VAROASAT:

Käytä vain valmistajan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.

### KÄYTTÖIKÄ:

Tarkista kypärä säännöllisesti mahdollisten vikojen varalta. Jos kypärä tai suojarustus osoittaa vioittumisen merkkejä, ne tulee vaihtaa välittömästi. Muovi vanhenee, kun se on alttiina UV-säteilylle. Älä säilytä suojakypärää suorassa auringonvalossa tai korkeissa lämpötiloissa (esimerkiksi ikkunan tai tuulilasin takana). Kun kypärä ei ole käytössä, se on syytä säilyttää pimeässä viileässä paikassa, niin ettei materiaali vanhene liian nopeasti. Kypärän käyttöikä on vaikea määrittää. Kypärää voi kuitenkin säilyttää useita vuosia, jos säilytyspaikka on pimeä ja viileä. Kypärää voi käyttää normaaleissa olosuhteissa kolme tai neljä vuotta. Vaativissa olosuhteissa käyttöikä voi olla lyhyempi. Suosittelemme ensimmäisen käyttöpäivän merkitsemistä tähän ohjekirjaan alla olevaan ruutuun ja/tai kypärän sisäpuolelle. Suosittelemme, että kypärä vaihdetaan 3 vuoden välein.

Ensimmäinen käyttöpäivä:	
--------------------------	--

### SOVELTUVA KULJETUSPAKKAUS:

Aseta suojakypärä kuljetuksen ajaksi puhtaaseen, kuivaan muovipussiin. Älä kuljeta sitä irrallaan muiden tavaroiden kuten työkalujen tai muiden metalliesineiden joukossa.

## KORISNIČKE INFORMACIJE O ŠTITNIKU ZA LICE



**TIP:** H867+VM85M,H867+VC85M

### OPREZ:

Ovaj štitnik za lice ne obezbeđuje neograničenu zaštitu lica. Radi Vaše lične sigurnosti pročitajte u potpunosti ova uputstva pre upotrebe ovog štitnika za lice.

### ZAHTJEVI:

Ovaj štitnik za lice je usklađen sa zahtevima evropske Direktive 89/686/CEE, aneks II, uz primenu evropskog standarda EN 166:1995 ili EN 1731:1995 "Specifikacija ličnih štitnika za oči".

### SKLADIŠTENJE:

Kada se štitnik ne koristi, preporučuje se čuvanje u čistoj i suvoj plastičnoj kesi ili u kutiji za vizir.

### UPUTSTVA ZA UPOTREBU:

Ovaj štitnik za lice je namenjen Vašoj ličnoj zaštiti. Mora se nositi sve vreme izloženosti opasnosti. Napustite radni prostor ako se jave ošamućnost ili iritacija ili ako se štitnik ošteti.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Za održavanje štitnika za lice u dobrom stanju:

1. Ne koristite abrazivne materije, čistite i perite u toploj nasapunanoj vodi i brišite mekom krpom.
2. Svi delovi štitnika u dodiru sa nosiocem moraju se dezinfikovati alkoholom.

### NAMENA:

Ovaj štitnik za lice služi za zaštitu korisnika od povredivanja očiju i lica usled mehaničkog udara ili prskanja tečnosti. Štitnik za lice je označen na štitniku za obrve i viziru nizom brojeva i simbola koji označavaju proizvođača, namenu, zaštitna svojstva i karakteristike učinka ovog štitnika za lice. Odgovarajuće oznake na viziru i okviru su sledeće:

### Oznake na viziru:

Identifikacijski broj proizvođača.....LD	
Optičko staklo.....	1
Simbol zaštite od čestica velike brzine i srednje energije (120 m/s).....	B
Simbol zaštite od čestica velike brzine i male energije (45 m/s).....	F
Simbol zaštite od povećane robusnosti pri brzini od 5,1 m/s.....	S
CE certifikacija.....	CE

Identifikacioni broj proizvođača.....LD	
Redni broj standarda koji proizvod ispunjava.....	EN166
Redni broj standarda koji proizvod ispunjava.....	EN1731
Simbol zaštite od kapljica i prskanja tekućina.....	3
Simbol zaštite od čestica velike brzine i srednje energije (120 m/s).....	B
Simbol zaštite od čestica velike brzine i male energije (45 m/s).....	F
Simbol zaštite od povećane robusnosti pri brzini od 5,1 m/s.....	S
CE certifikacija.....	CE

### ZAMENA REZERVNIH DELOVA, DODATNA OPREMA I UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE:

Koristite samo originalne rezervne delove. Prilikom zamene vizira treba da proverite da li je oznaka odgovarajuća i da li se postavlja odgovarajući vizir.

### ROK TRAJANJA:

Redovno proveravajte ima li oštećenja. Ako štitnik za lice postane krt, mora se zameniti.

### UPOZORENJE:

- Ovaj proizvod služi za zaštitu lica od udara srednje jačine ali NIJE nelomljiv.
- Ne modifikujte štitnik za lice i ne zamenjujte ga nečim drugim.
- Ulubljenost ili izgibanost vizira smanjuje preglednost i znatno umanjuje zaštitu, pa se mora odmah zameniti.
- Ovaj štitnik za lice ne vrši nikakvo filtriranje. On ne štiti od prskanja istopljenog metala, vrelih čvrstih predmeta, niti od struje.
- Uvek proverite sa nadzornim osobljem da li ste dobili odgovarajuću zaštitu za posao koji obavljate, konsultujte odgovarajuće evropske standarde.
- Materijal koji može dodirivati kožu nosioca kod osetljivih osoba može izazvati alergijsku reakciju.
- Ako simboli F, B i A ne postoje i na viziru i na okviru, to znači da je to donji deo koji treba dodeliti kompletnom štitniku za oči.

### CERTIFIKACIJA:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault, FRANCE.

### OVLAŠTENI ZASTUPNIK

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU ŠTITNIKA ZA UŠI

**TIP:** EP-167

### PRIMENA:

Kada se pravilno koristi i održava pruža odličnu zaštitu filtriranjem visokofrekventnog šuma. Utvrdili smo da najveći problemi sa bukom postoje kod dinamičnih mašina kao što su radionička oprema i motorne testere.

### ZAHTJEVI:

Ovaj štitnik od buke je usklađen sa zahtevima evropske Direktive 89/686/CEE, aneks II, uz primenu evropskog standarda EN 352-3: 1997 "Štitnici od buke – Bezbednosni zahtevi i testiranje – Deo 3: Štitnici za uši pričvršćeni za sigurnosnu kacigu".

### CERTIFIKACIJA:

Na kućestima se nalaze odgovarajuće oznake\*.

\*Oznaka CE je izdata od strane naznačenog tela br. 0501.

CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtellerault, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### UPOTREBA:

1. Ubacite spojnice štitnika u proreze na kacigi.
  2. Stavite kacigu na glavu sa štitnicima u spoljnom položaju. Uverite se da Vam kaciga dobro stoji na glavi.
  3. Spustite štitnike do usiju i podesite odgovarajuću visinu i pritisak tako da dobro naležu na glavu.
  4. Uverite se da kaciga ne utiče na naleganje.
- Štitnike za uši stavite pre izlaganja buci i nosite ih sve vreme dok ste izloženi buci.

### UPOZORENJE:

1. Ovaj štitnik za uši je "normalne veličine" tj. usklađen sa EN 352-3; odgovaraće većini osoba.
2. Ako se ne vodi računa o podacima datim u brošuri, bezbednost može biti znatno narušena.

VREDNOSTI PRIGUŠENJA:									
Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Prosječno (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3	
Srednje prigušenje (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4	
Minimalno potrebno (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12	
Standardna devijacija (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0	
Akustična svojstva	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9	

### TEŽINA ŠTITNIKAF:

271g

### ČIŠĆENJE:

Čišćenje toplom nasapunjanom vodom. Ne koristiti organske rastvarače niti alkohol.

### DEZINFEKCIJA:

1. Štitnik za uši je potrebno dezinfikovati svaka 3 meseca, u skladu sa upotrebom.
2. Svi delovi štitnika u dodiru sa nosiocem moraju se dezinfikovati odgovarajućim rastvorom.

### SKLADIŠTENJE:

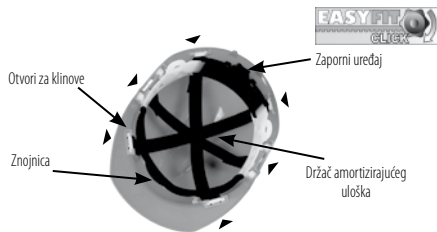
Kada se štitnik ne koristi, preporučuje se čuvanje u čistoj i suvoj plastičnoj kesi.

## KORISNIČKI PODACI O SIGURNOSNOJ KACIGI

TIP: SM924

### VAŽNA OBAVIJEST ZA KORISNIKA:

Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute. Kaciga ne pruža neograničenu zaštitu glave. Ova je kaciga konstruirana da amortizira udarce od pada predmeta u tvornicama, građevinskim objektima i eksterijerima. Namijenjena je vašoj osobnoj sigurnosti. Morate ju nositi dok ste god izloženi mogućem riziku. Kacigu se mora nositi, namještati, čistiti i održavati sukladno ovim uputama. U slučaju oštećenja ili udarca mora ju se zamijeniti. Zabranjeno je neovlašteno modificirati kacigu.



1. Namjestite amortizirajućih uložaka u kacigi stavljajući četiri do šest klinova za utvrđivanje držača uloška u četiri do šest otvora na kacigi.
2. Znojnica se nalazi na prednjoj strani kacige.
3. Uz pomoć zapornog uređaja podjesite vrpču za glavu prema veličini vaše glave tako da vam ugodno prijanja.

### UVJETI:

Ova kaciga u cjelosti ispunjava uvjete EN397:2012, Industrial Safety Helmets, te Europske direktive 89/686/EEC.

Oznaku CE izdalo je registrirano tijelo br. 0086  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Nemojte uporabljati nikakve abrazivne tvari i rastvore. Redovito čistite sve dijelove sigurnosne kacige toplom sapunastom vodom i brišite ju mekim suknom. Može se koristiti i blago dezinfekcijsko sredstvo.

### POHRANA:

Kada se sigurnosnu kacigu ne koristi, preporuča se pohranu u čistoj i suhoj polietilenskoj vrećici ili kovčeviću radi što bolje zaštite.

### ODGOVARAJUĆA DODATNA OPREMA I ZAMJENSKI DIJELOVI:

Koristite samo izvornu dodatnu opremu i zamjenske dijelove koji potječu od proizvođača.

### UPORABNI VIJEK:

Redovito provjeravajte da nema oštećenja. Ako se na kacigi ili remenu pojave znakovi oštećenosti kacigu se mora odmah zamijeniti. Plastična tvar stari kada je izložena ultravioletnom zračenju. Ne ostavljajte kacigu izravno pod zrakama sunca ili na visokim temperaturama (primjerice, iza prozora ili vjetrobrana). Kada ju ne koristite, kacigu trebete ostavljati na suhom i tamnom mjestu kako biste spriječili starenje materijala. Uporabni vijek kacige nije lako odrediti ali se kacigu može zadržati nekoliko godina ako ju se čuva na hladnom i tamnom mjestu. Pod normalnim uvjetima kacigu se može koristiti tri do četiri godine. U ekstremnim uvjetima njen uporabni vijek može biti kraći. Preporučamo da datum prve uporabe unesete u odgovarajuće polje u nastavku ove knjižice sa uputama te/ili u unutrašnjosti kacige. Savjetujemo da kacigu zamijenjujete svake 3 godine.

Datum prve uporabe:

### PRIKLADNA AMBALAŽA ZA PRIJEVOZ:

Tijekom prijevoza držite kacigu u čistoj i suhoj plastičnoj vrećici. Nemojte nositi neupakirano sa predmetima poput alatki te drugih metalnih predmeta.

## ARCVDŐ – FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓ



TÍPUS: H867+VM85M, H867+VC85M

### FIGYELEM:

Ez az arcvédő nem nyújt korlátlan védelmet a fej számára. Saját biztonságunk érdekében, az arcvédő használata előtt figyelmesen olvassuk ezeket az utasításokat.

### KÖVETELMÉNYEK:

Ez az arcvédő a következő európai irányelv követelményeinek felel meg: 89/686/EGK II. melléklet, EN 166:1995 európai szabvány vagy EN 1731:2006 „Személyi Szemvédelmi Specifikáció”.

### TÁROLÁS:

Amikor nem használjuk, az arcvédőt tároljuk tiszta és száraz műanyag zsákban vagy szemvédő táskában.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

Ezt az arcvédőt a személyes biztonság védelmére tervezték. A potenciális veszélyhelyzet teljes ideje alatt viselni kell, és ha szédülést vagy irritációt érzünk vagy, ha az arcvédőn bármilyen sérülést észlelünk, akkor azokat azonnal hagyjuk el a területet.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

Az arcvédő sisak optimális állapotának megőrzése érdekében:

1. A tisztításhoz ne használjunk csiszoló anyagot, langyos, szappanos vízzel tisztítsuk meg és öblítsük le, majd törüljük le puha ruhával.
2. Az arcvédő a viselővel érintkező minden részét alkohollal kell fertőtleníteni.

### FELHASZNÁLÁSI TERÜLET:

Ezt az arcvédőt arra tervezték, hogy a használó szemét és arcát védje a mechanikus behatásoktól, illetve a fröccsenő folyadékoktól. Az arcvédő homlokvédő és szemvédő részén különböző számok és szimbólumok jelzik az arcvédő gyártóját, felhasználási területét, a védelmi képességeit és teljesítmény jellemzőit. A szemvédőn és a kereten lévő megfelelő jelzések az alábbiak:

### A szemvédő jelzései:

A gyártó azonosítója.....LD	
Optikai üveg.....	1
Nagysebességű, közepes energiájú (120 m/s) részecskék elleni védelem jelzése.....	B
Nagysebességű, alacsony energiájú (45 m/s) részecskék elleni védelem jelzése.....	F
5,1 m/s sebességű, megnövekedett mechanikai behatás elleni védelem jelzése.....	S
CE tanúsítvány.....	CE

A gyártó azonosítója.....LD	
A szabvány száma, amelynek a termék megfelel.....	EN166
A szabvány száma, amelynek a termék megfelel.....	EN1731
Folyadék felroccsenés elleni védelem.....	3
Nagysebességű, közepes energiájú (120 m/s) részecskék elleni védelem jelzése.....	B
Nagysebességű, alacsony energiájú (45 m/s) részecskék elleni védelem jelzése.....	F
5,1 m/s sebességű, megnövekedett mechanikai behatás elleni védelem jelzése.....	S
CE tanúsítvány.....	CE

### AZ ALKATRÉSZEK CSERÉJE, TARTOZÉKOK ÉS FELHELYEZÉSI UTASÍTÁS

Kizárólag eredeti alkatrészeket használjunk. A szemvédő cseréje esetén ügyeljünk a kompatibilis jelzésekre és arra, hogy a megfelelő szemvédőt használjuk.

### A HASZNÁLAT IDEJE:

Rendszeresen ellenőrizzük a sérüléseket. Amikor az arcvédő elveszíti a rugalmasságát az arcvédőt le kell cserélni.

### FIGYELEM:

- Ez a termék közepes fizikai behatástól véd, DE nem törhetetlen.
- Az arcvédőt ne alakítsuk át
- A csorba vagy káros szemvédő rontja a látást és csökken a védelmi képessége, ezért azonnal le kell cserélni.
- Ez az arcvédő nem rendelkezik semmilyen szűrő funkcióval. Ez az arcvédő nem véd a megolvadt fém felroccsenésétől, forró anyagdaraboktól vagy elektromos áramütés ellen.
- A felettesünkkel mindig egyeztessük, hogy a munkakörülményeknek megfelelő védelemben részesülünk, vagy tájékozódjunk a megfelelő európai szabványok felől.
- Az anyag, amely a viselő bőrével érintkezik, az erre érzékenyeknek okozhat allergiás tüneteket.
- Ha az F, B, és az A jelzések nem egységesek a szemvédőn és a kereten, akkor az alacsonyabb szintű védelmet kell érvényesnek tekinteni a teljes arcvédőre nézve.

### TANÚSÍTVÁNY:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### MEGHATALMAZOTT KÉPVISELŐ

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## AZ FÜLTOK HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

**TÍPUS:** EP-167

### ALKALMAZÁS:

Megfelelően hordva és karban tartva, ez a fültok kiváló védelmet nyújt, és kiszűri a nagyfrekvenciájú zajt. Azt találtuk, hogy a legtöbb zajprobléma a dinamikus működésű gépektől, például műhely berendezésektől és motoros fűrészekről származik.

### KÖVETELMÉNYEK:

Ez a hallásvédő eszköz megfelel a 89/686/EEK európai irányelv II. mellékletében foglaltak szerint az EN352-3:2002 Európai Szabványnak "Hallásvédők – Biztonsági követelmények és tesztelés – 3. rész: Biztonsági sisakra szerelt fültokok".

### JELZÉS:

A megfelelő jelzés\* a tokokon található.

\*A CE jelzést a 0501 testület adta ki.

CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,

21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

**HU** **AUTHORISED REPRESENTATIVE**  
EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### HASZNÁLAT:

1. Helyezzük a fültok csatlakozóját a sisakon található résekbe
2. Helyezzük a sisakot a fejre a fültokokkal kifelé, "nyugalmi" helyzetben. Győződjünk meg róla, hogy a sisakot helyesen raktuk a fejünkre.
3. Erresszük a fültokot a fejre és úgy állítsuk be a fül kosarakat, hogy megfelelő magasságban és nyomással helyezkedjenek el, és szorosan simuljanak a fejre.
4. Bizonyosodjunk meg róla, hogy a sisak rögzítése nem kereszteli a szigetelést.

A fültokot a zajos környezetbe történő belépés előtt vegyük fel, és az ott tartózkodásunk teljes ideje alatt viseljük.

### FIGYELEM:

1. Ez a fültok az EN352-3 szabványnak megfelelő, "normál mérettartományú"; a legtöbb viselő füleire illeszkedik.
2. Ha a tájékoztatóban megadott adatokat nem vesszük figyelembe, a biztonság lényeges csökken.

CSILLAPÍTÁSI ÉRTÉKEK:								
Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Átlag (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Közepes csillapítás (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimum-előírás (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Standard szórás (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Hangnyomásszintek	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### A FÜLTOK SÚLYA:

271g

### TISZTÍTÁS:

A fültokot langyos, szappanos vízzel tisztítsuk, és ne használjunk szerves oldóanyagot vagy alkoholt.

### FERTŐTLENÍTÉS:

1. A fültokot a használatnak megfelelően legalább 3 havonta fertőtleníteni kell.
2. A fültoknak a viselővel érintkező minden részét megfelelő vegyülettel kell fertőtleníteni.

### TÁROLÁS:

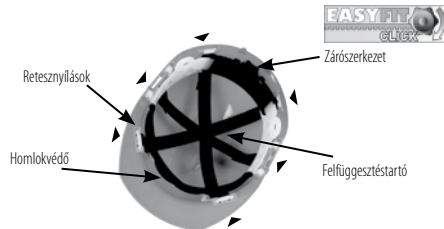
Amikor nem használjuk, a fültokot tároljuk tiszta és száraz műanyag zsákban.

## VÉDŐSISAK – FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓ

**TÍPUS:** SM924

### FONTOS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓ:

A használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Ez a sisak nem nyújt korlátlan védelmet a fej számára. Gyárban, építkezésen vagy külső munkahelyen leeső tárgyak okozta sérüléseket csökkenti. A sisakot a személyes biztonság védelmére tervezték. A potenciális veszélyhelyzet teljes ideje alatt viselni kell. A sisakot a használati utasításnak megfelelően kell viselni, átállítani, tisztítani és karbantartani. Sérülés vagy ütközés esetén ki kell cserélni. A sisak engedély nélküli módosítása tilos!



1. Telepítse a felfüggesztést a sisakra; ehhez helyezze a négy vagy hat felfüggesztést tartó reteszt a sisak négy vagy hat retesznyílásába.
2. A homlokvédő a sisak elülső részén található.
3. Fejméretének megfelelően állítsa a fejszalagot a zárószerszezt segítségével addig, amíg nem illeszkedik kényelmesen a sisak.

### KÖVETELMÉNYEK:

Ez a védősisak eleget tesz az EN397:2012 jelű, ipari védősisakokra vonatkozó követelményeknek, valamint a 89/686/EGK jelű európai irányelvnek.

A CE-jelzést a 0086 számú kijelölt testület bocsátotta ki.

Brit Szabványügyi Hivatal

PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

Ne használjon csiszoló anyagokat vagy oldószereket. Rendszeresen tisztítsa meg a védősisakot meleg, szappanos vízzel, majd puha törülőhával szárítsa meg. Enyhe fertőtlenítőszer is használható.

### TÁROLÁS:

Amikor a védősisakot nem használja, az optimális védelem érdekében ajánlott tiszta és száraz műanyag zsákban vagy tokban tárolni.

### TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Kizárólag eredeti tartozékokat és a gyártó pótalkatrészeit használja.

### HASZNÁLAT IDŐTARTAMA:

Rendszeres időközönként vizsgálja meg, nem sérült-e a sisak. Ha a sisakon vagy a szíjon bármilyen károsodás tapasztalható, akkor azonnal ki kell cserélni. A műanyag részek UV-fény hatására kopnak. Ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek a sisakot (például ne hagyja ablak vagy szélvédő mögött). A használaton kívüli sisakot hűvös, fénytől védett helyen tárolja, így megelőzheti az anyag kopását. A sisak élettartamát nehéz meghatározni. Hűvös, sötét helyen évekig is tárolható. Normál körülmények között három-négy évig lehet használni a sisakot. Szélsőséges körülmények között a használat ideje lerövidülhet. Javasoljuk, hogy jegyezze fel az első használat dátumát ebbe a használati utasításba (az erre fenntartott helyre) és/vagy a sisak belsejébe. Azt ajánljuk, hogy 3 évente cserélje le a sisakot.

Az első használat dátuma:

### A SZÁLLÍTÁSHOZ MEGFELELŐ CSOMAGOLÁS:

Szállításkor a sisakot helyezze tiszta, száraz műanyag zsákba. Ne hordja csomagolás nélkül együtt más tárggyal, például szerszámokkal vagy egyéb fémtárggyal.



## INFORMAZIONI SULL'USO DELLA VISIERA DI PROTEZIONE

**TIPO:** H867+VM85M,H867+VC85M

### AVVERTENZA:

Questa visiera non fornisce una protezione facciale illimitata. Prima di utilizzare questo schermo facciale, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

### REQUISITI:

Questa visiera di protezione possiede i requisiti di sicurezza e protezione contenuti nell'allegato II della direttiva europea 89/686/CEE, conformemente alla norma europea EN166: 1995 o EN1731:2006 "Specifiche dei dispositivi di protezione degli occhi".

### CONSERVAZIONE:

Se la visiera non è utilizzata, si consiglia di tenerla in una custodia di plastica pulita e asciutta.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

Questa visiera è stata appositamente studiata per la vostra protezione personale. Deve essere indossata per tutta la durata dell'esposizione al pericolo. Qualora sopravvengano vertigini o irritazioni o se la visiera è stata danneggiata, si deve abbandonare immediatamente il luogo di lavoro.

### PULIZIA E MANUTENZIONE:


Per mantenere la visiera in buone condizioni:

1. Non utilizzare prodotti abrasivi; pulirla con acqua calda e sapone e asciugarla con un panno morbido.
2. Ogni parte della visiera in contatto con l'utente deve essere disinfettata con alcool.


### APPLICAZIONI:

Questa visiera è stata progettata per proteggere il volto e gli occhi dell'utente contro gli urti meccanici e gli schizzi di liquidi. La visiera è contrassegnata sulla protezione della fronte e sullo schermo da una serie di numeri e simboli che indicano il produttore, i settori di applicazione, le possibilità di protezione e le caratteristiche di questo schermo facciale. Le marcature appropriate sulla zona oculare e sul telaio sono indicate di seguito:

### Marcature sulla zona oculare:

Identificazione del produttore.....	LD		.....
Vetro ottico.....	1		.....
Simbolo di protezione contro le particelle ad alta velocità e media energia (120m/s).....	B		.....
Simbolo di protezione contro le particelle ad alta velocità e bassa energia (45m/s).....	F		.....
Simbolo di protezione contro l'aumento di robustezza a velocità di 5,1 m/s.....	S		.....



Certificazione CE.....	CE		.....
Identificazione del produttore.....	LD		.....
Numero della norma a cui si conforma il prodotto.....	EN166		.....
Numero della norma a cui si conforma il prodotto.....	EN1731		.....
Simbolo di protezione contro lo sgocciolamento e gli schizzi di liquidi.....	3		.....
Simbolo di protezione contro le particelle ad alta velocità e media energia (120m/s).....	B		.....
Simbolo di protezione contro le particelle ad alta velocità e bassa energia (45m/s).....	F		.....
Simbolo di protezione contro l'aumento di robustezza a velocità di 5,1 m/s.....	S		.....
Certificazione CE.....	CE		.....

### RICAMBI, ACCESSORI E ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

Utilizzare unicamente ricambi originali. Per sostituire lo schermo, occorre che la nuova visiera abbia il marchio di conformità CE.

### DURATA:

Verificare eventuali danni sulla visiera. Se questa diventa fragile, occorre sostituire lo schermo.

### AVVERTENZA:

- Questo prodotto è destinato ad una protezione facciale contro i rischi di urto moderati, ma NON è infrangibile.
- Non modificare né alterare la visiera.
- Se lo schermo è graffiato, la visibilità può diminuire, con forte riduzione della protezione. In questo caso, occorre sostituirlo immediatamente.
- Questa visiera non sviluppa nessuna azione filtrante. Non protegge contro gli schizzi di metallo fuso, gli oggetti solidi roventi o i rischi elettrici.
- Verificare sempre con il personale preposto alla sicurezza che venga fornita una protezione adeguata sul posto di lavoro (consultare a questo riguardo la normativa europea).
- Il materiale che viene a contatto con la pelle dell'utente può eventualmente causare reazioni allergiche nei soggetti sensibili.
- Se i simboli F,B e A non sono d'uso corrente per la zona oculare e il telaio, allo schermo facciale verrà attribuito il livello inferiore.

### CERTIFICAZIONE:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## ISTRUZIONI PER L'USO DELLA CUFFIA ANTIRUMORE

**TIPO:** EP-167

### APPLICAZIONE:

Se indossata in modo corretto e con la cura adeguata, offre un'ottima protezione contro il rumore ad alta frequenza. Molti problemi di rumorosità sono infatti connessi all'uso di macchine dinamiche come le attrezzature da officina e le motoseghe.

### REQUISITI:

Questo dispositivo di protezione dell'udito possiede i requisiti di sicurezza e protezione contenuti nell'allegato II della direttiva europea 89/686/CEE, conformemente alla norma europea EN352-3:2002 "Dispositivi di protezione dell'udito - Requisiti di sicurezza e verifica - Parte 3: Cuffie antirumore montate su elmetti di sicurezza".

### MARCATURA:

La marcatura appropriata\* si può trovare sui cuscinetti della cuffia.  
\*Il marchio di conformità CE è stato rilasciato dall'organismo notificato 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### USO:

1. Inserire il connettore della cuffia nelle apposite fessure dell'elmetto.
2. Mettere l'elmetto in testa con la cuffia in posizione esterna di "riposo". Sistemare bene l'elmetto sulla testa.
3. Abbassare la cuffia e regolare i cuscinetti in modo che siano saldamente fissati sugli orecchi.
4. Verificare che la sospensione dell'elmetto non interferisca con il dispositivo di tenuta. Mettere la cuffia prima di esporsi al rumore, indossandola per tutta la durata dell'esposizione.

### AVVERTENZA:

1. Questa cuffia antirumore di "dimensioni normali" soddisfa la norma EN352-3; si adatta alla maggior parte degli utenti.
2. Non tenendo conto dei dati riportati nell'opuscolo, si rischia di compromettere la sicurezza.

VALORI DI ATTENUAZIONE:								
Frequenza (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Media (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Attenuazione media (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimo richiesto (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Deviazione standard (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Prestazioni acustiche	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### PESO DELLA CUFFIA ANTIRUMORE:

271g

### PULIZIA:

Pulire con acqua calda e sapone; non utilizzare solventi organici o alcool.

### DISINFEZIONE:

1. È necessario disinfettare la cuffia ogni 3 mesi, in funzione dell'uso.
2. Ogni parte della cuffia in contatto con l'utente deve essere disinfettata con una soluzione adeguata.

### CONSERVAZIONE:

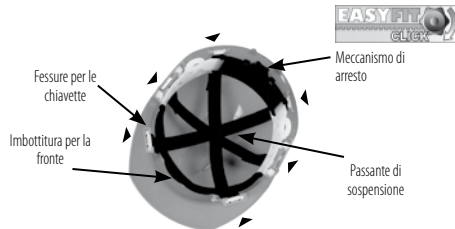
Se la cuffia non è utilizzata, si consiglia di tenerla in una custodia di plastica pulita e asciutta.

## INFORMAZIONI SULL'USO DELL'ELMETTO DI SICUREZZA

TIPO: SM924

### INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'USO:

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso. L'elmetto non garantisce una protezione della testa illimitata. Questo elmetto di sicurezza è progettato per assorbire gli impatti dovuti alla caduta di oggetti in fabbrica, negli edifici o nei siti all'aperto. È appositamente studiato per la vostra sicurezza personale. Deve essere indossato per tutta la durata dell'esposizione a potenziali pericoli. L'elmetto deve essere indossato, regolato, pulito e manutentato in conformità con quanto indicato nelle presenti istruzioni. In caso di danneggiamento o impatti, è necessario sostituirlo. È vietata qualsiasi alterazione non autorizzata dell'elmetto.



1. Installare la sospensione sull'elmetto inserendo le relative quattro o sei chiavette nelle apposite quattro o sei fessure dell'elmetto.
2. Il cuscinetto per la fronte è situato nella parte anteriore dell'elmetto.
3. Regolare la fascetta in base alla dimensione della propria testa mediante il meccanismo di arresto, fino a sentirla comoda e aderente.

### REQUISITI:

Questo elmetto di sicurezza è conforme ai requisiti previsti dalla normativa EN397:2012, Elmetti di sicurezza industriali, nonché alla direttiva europea 89/686/CEE. Il marchio di conformità CE è stato rilasciato dall'organismo notificato N. 0086 British Standard Institution

PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
United Kingdom

### PULIZIA E MANUTENZIONE:

Non utilizzare materiali abrasivi né solventi. Pulire regolarmente i componenti dell'elmetto di sicurezza utilizzando acqua calda insaponata ed un panno morbido. È possibile inoltre utilizzare un disinfettante leggero.

### CONSERVAZIONE:

Quando l'elmetto di sicurezza non viene utilizzato, si consiglia di conservarlo in una borsa o custodia di plastica per una protezione ottimale.

### ACCESSORI E RICAMBI IDONEI:

Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali del produttore.

### DURATA:

Verificare regolarmente l'eventuale presenza di danni. Se l'elmetto o le cinghie presentano segni di danneggiamento, devono essere sostituiti immediatamente. Se esposta ai raggi UV, la plastica invecchia. Non esporre l'elmetto alla luce diretta del sole né a temperature elevate (ad esempio dietro una finestra o un parabrezza). Quando l'elmetto non viene utilizzato, dovrebbe essere riposto in un luogo fresco e buio, per prevenire l'invecchiamento dei materiali. La durata dell'elmetto è difficile da definire. Tuttavia, è possibile conservarlo per diversi anni, a patto che venga riposto in un luogo fresco e buio. In condizioni normali, è possibile utilizzare l'elmetto per 3-4 anni. In condizioni estreme, è possibile che la durata di utilizzo si riduca. Si consiglia di annotare la data del primo utilizzo nel presente libretto di istruzioni, nell'apposito riquadro in basso, e/o all'interno dell'elmetto. Si consiglia la sostituzione dell'elmetto ogni 3 anni.

Data del primo utilizzo:	
--------------------------	--

### TIPO DI IMBALLAGGIO IDONEO PER IL TRASPORTO:

Durante il trasporto, riporre l'elmetto in una borsa di plastica pulita e asciutta. Non trasportarlo scoperto assieme ad attrezzi o altri oggetti metallici.

## INFORMACIJA NAUDOTOJUI APIE APSAUGINĮ VEIDO SKYDELĮ



TIPAS: H867+VM85M, H867+VC85M

### DĖMESIO:

Šis apsauginis skydelis neapsaugo veido visais atvejais. Dėl savo pačių saugumo, prieš naudojant apsauginį veido skydelį, perskaitykite visas šias instrukcijas.

### REIKALAVIMAI:

Šis apsauginis veido skydelis atitinka Europos direktyvos 89/686/CEE II priedo reikalavimus ir Europos standartų EN166:2001 arba EN1731:2006 „Asmeninių akių apsaugos priemonių specifikacijos“ reikalavimus.

### LAIKYMAS:

Nenaudojant apsauginio veido skydelio ir siekiant apsaugoti antveidį, rekomenduojama jį laikyti švariame ir sausame polietilenuose maišelyje ar dėkle.

### NAUDOJIMO NURODYMAI:

Šis apsauginis veido skydelis skirtas jūsų asmeniniam saugumui. Pavojojimo aplinkoje jį privaloma dėvėti visą laiką ir reikia palikti darbo zoną, jeigu pradeda svaigti galva, atsiranda dirginimas ar pažeidžiamas pats apsauginis skydelis.

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Norint palaikyti gerą apsauginio skydelio būklę:

1. Nenaudokite šlifuojamųjų medžiagų, valykite ir plaukite šiltu muilo tirpalu ir nusauskite minkšta šluoste.
2. Visas apsauginio skydelio dalis, kurios liečiasi prie naudotojo, reikia dezinfekuoti alkoholiu.

### NAUDOJIMO SRITIS:

Šis apsauginis veido skydelis skirtas apsaugoti naudotojo akis ir veidą nuo sužalojimų dėl mechaninio poveikio ar skysčių tūškalų. Ant apsauginio skydelio kaktos apsaugos dalies ir antveidžio yra pažymėti įvairūs skaičiai ir simboliai, nurodantys gamintoją, naudojimo sritį, apsaugos lygį ir antveidžio apsaugines savybes. Atitinkami ženklai ant antveidžio ir rėmo reiškia:

### Antveidžio ženklainimas:

Gamintojo pavadinimas .....LD

Optinis stiklas.....1

Apsaugos nuo didelių greičiu skriejančių vidutinės energijos (120 m/s) dalelių simbolis.....B

Apsaugos nuo didelių greičiu skriejančių mažos energijos (45 m/s) dalelių simbolis.....F

Apsaugos nuo padidinto kietumo simbolis, kai greitis 5,1 m/s.....S

CE atitikties ženklas .....CE

Gamintojo pavadinimas.....LD

Standarto, kurį gaminyje atitinka, numeris.....EN166

Standarto, kurį gaminyje atitinka, numeris.....EN1731

Apsaugos nuo skysčių lašų ir tūškalų simbolis.....3

Apsaugos nuo didelių greičiu skriejančių vidutinės energijos (120 m/s) dalelių simbolis.....B

Apsaugos nuo didelių greičiu skriejančių mažos energijos (45 m/s) dalelių simbolis.....F

Apsaugos nuo padidinto kietumo simbolis, kai greitis 5,1 m/s.....S

CE atitikties ženklas .....CE

### DALIŲ KEITIMAS ATSARGINĖMIS, PRIEDAI IR KEITIMO NURODYMAI:

Naudokite tik originalias atsargines dalis. Keičiant antveidį, būtina atsižvelgti į ženklainimą ir pakeisti tinkamu gaminiu.

### NAUDOJIMO TRUKMĖ:

Reguliariai tikrinkite, ar nėra pažeidimų. Kai apsauginis veido skydelis tampa trapus, jį būtina pakeisti.

### ĮSPĖJIMAS:

- Šis gaminyje skirtas apsaugoti veidą nuo vidutinio stiprumo smūgių, tačiau jis NĖRA nedūžtamas.
- Nebandykite keisti apsauginio skydelio konstrukcijos.
- Išdaūžytas ar subraižytas skydelis pablogina matomumą ir gerokai susilpnina apsaugą, todėl jį būtina nedelsiant pakeisti.
- Apsauginis skydelis neatlieka filtro vaidmens. Jis neapsaugo nuo išslydyto metalo tūškalų, įkaitusių kietųjų dalelių ar elektros smūgio.
- Visuomet pasitarkite su kontroliuojančiu personalu dėl jūsų darbo sąlygomis tinkamų apsaugos priemonių, informacijos taip pat ieškokite atitinkamuose Europos standartuose.
- Medžiagos, kurios gali liestis prie dėvėtojo odos, jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją.
- Jeigu ant rėmo ir antveidžio pažymėti simboliai F, B ir A nesutampa, tuomet viso veido apsaugos komplekto apsaugos lygis priskiriamas žemesniam lygiui.

### SERTIFIKAVIMAS:

Notifikuotoji įstaiga Nr. 0501  
CRIT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, PRANCŪZIJA.  
**ĮGALIOJASIS ATSTOVAS**  
EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, JUNGtinė KARALYSTė

## APSAUGINIŲ AUSINIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

**TIPAS:** EP-167

### PRITAIKYMAS:

Tinkamai dėvint ir prižiūrint, ausinės puikiai apsaugo nuo aukšto dažnio triukšmo. Mūsų tyrimai rodo, kad daugiausia triukšmo kelia tokios dinaminės mašinos, kaip dirbtuvių įrenginiai ir motoriniai pjūklai.

### REIKALAVIMAI:

Šios apsauginės ausinės atitinka Europos direktyvos 89/686/EEB II priedo reikalavimus ir EN352-3:2002 skyriaus „Apsauginės ausinės – saugos reikalavimai ir bandymai – 3 dalis: prie apsauginio šalmo pritvirtintos ausinės“ reikalavimus.

### ŽENKLINIMAS:

Atitinkamus ženklus\* rasite ant ausų gaubtuvų.  
\*CE atitikties ženklą išdavė notifikuoti jstaiga Nr. 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, PRANCŪZIJA.

### ĮGALIOJIMAS ATSTOVAS

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, JUNGTINĖ KARALYSTĖ

### NAUDOJIMAS:

1. Įkiskite ausinių jungtis į atitinkamas šalmo angas.
2. Užsidėkite šalmą ant galvos su ausinėmis išorinėje „poilsio“ padėtyje. Patikrinkite, ar šalmas gerai priglund prie galvos.
3. Nuleiskite ausines prie galvos ir susireguliuokite tinkamą ausų gaubtuvų aukštį bei spaudimą, kad jie tvirtai prisispaustų prie ausų.
4. Patikrinkite, ar šalmo pakaba netrukdo ausų gaubtuvams. Užsidėkite apsaugines ausines prieš patekdami į triukšmo zoną / paleisdami įrenginį ir dėvėkite visą laiką, kol dirbate.

### ĮSPĖJIMAS:

1. Šios apsauginės ausinės patenka į „normalaus dydžio diapazoną“ pagal EN352-3, todėl jos tiks daugumai naudotojų.
2. Jeigu neatsižvelgiama į šiose instrukcijose pateiktus duomenis, saugumas gali labai sumažėti.

SLOPINIMO VERTĖS:								
Dažnis (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidurkis (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Standartinis nuokrypis (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimalus reikalavimas (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Numanoma apsauga (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Garsas	H (dB)	29.3	M (dB)	23.8	L (dB)	15.5	SNR (dB)	25.9

### APSAUGINIŲ AUSINIŲ SVORIS:

271g

### VALYMAS:

Valyti šiltu muilo tirpalu, nenaudoti organinių tirpiklių ar alkoholio.

### DEZINFEKAVIMAS:

1. Priklausomai nuo naudojimo apsaugines ausines reikia dezinfekuoti bent kas 3 mėnesius.
2. Visas apsauginių ausinių dalis, kurios liečiasi prie naudotojo, reikia dezinfekuoti naudojant atitinkamą tirpalą.

### LAIKYMAS:

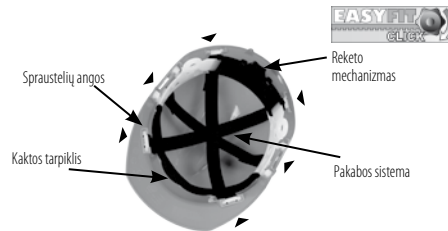
Nenaudojant apsauginių ausinių, rekomenduojama jas laikyti švariame ir sausame polietiliniame maišelyje.

## INFORMACIJA NAUDOTOJUI APIE APSAUGINĮ ŠALMĄ

**TIPAS:** SM924

### SVARBI INFORMACIJA NAUDOTOJUI:

Prieš naudojant atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Šis šalmas neapsaugo galvos visais atvejais. Šis apsauginis šalmas skirtas sugerti krentančių daiktų smūgius gamykloje, pastato viduje ar statybos aikštelėje lauke. Jis skirtas jūsų asmeniniam saugumui. Jį privaloma dėvėti visą laiką, kai gręšia bet koks galimas pavojus. Šalmą būtina dėvėti, reguliuoti, valyti ir prižiūrėti pagal šias instrukcijas. Sugadinus ar sutrenkus jį būtina pakeisti. Bet kokie šalmo konstrukcijos pakeitimai draudžiami.



1. Pritvirtinkite šalmo pakabos sistemą, įstatydami keturis ar šešis pakabos dirželių sprauselius į atitinkamas keturias ar šešias šalmo angas.
2. Kaktos tarpiklis pritvirtintas šalmo priekinėje dalyje.
3. Naudojami reketo mechanizmą susireguliuokite galvos dirželius pagal savo galvos dydį, kad šalmas patogiai priglustų.

### REIKALAVIMAI:

Šis apsauginis šalmas atitinka EN397:2012 standarto „Pramoniniai apsauginiai šalmai“ ir Europos direktyvos 89/686/EEB reikalavimus.  
CE atitikties ženklą išdavė notifikuoti jstaiga Nr. 0086:  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP,  
Jungtinė Karalystė

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Nenaudokite jokių šifuojamųjų medžiagų ar tirpiklių. Visas apsauginio šalmo dalis reguliariai valykite ir plaukite šiltu muilo tirpalu ir nusauskite minkšta šluoste. Taip pat galima naudoti ir mažos koncentracijos dezinfekavimo priemonę.

### LAIKYMAS:

Nenaudojant apsauginio šalmo ir siekiant tinkamiausiai apsaugoti, rekomenduojama jį laikyti švariame ir sausame polietiliniame maišelyje ar dėkle.

### TINKAMI PRIEDAI IR ATSARGINĖS DALYS:

Naudokite tik originalius priedus ir gamintojo pagamintas atsargines dalis.

### NAUDOJIMO TRUKMĖ:

Reguliariai tikrinkite, ar nėra pažeidimų. Jeigu ant šalmo ar dirželių pastebimi bet kokie pažeidimo ženklai, juos būtina nedelsiant pakeisti. Plastikines medžiagas sendina ultravioletiniai spinduliai. Nelaikykite šalmo tiesioginėje saulės šviesoje ar aukštoje temperatūroje (pavyzdžiui, ant palangės ar automobilio prietaisų skydelio). Nenaudojant šalmo, jį reikia laikyti vėsioje ir tamsioje vietoje, taip apsaugant medžiagą nuo senėjimo. Šalmo tikėtiną tinkamumą naudoti trukmę nustatyti sudėtinga. Vis dėlto, vėsioje ir tamsioje vietoje šalmą sandėlyje galima laikyti kelerius metus. Naudoti šalmą normaliomis sąlygomis galima nuo trijų iki ketverių metų. Ekstremaliomis sąlygomis naudojimo trukmė gali sutrumpėti. Mes rekomenduojame pasizymėti šalmo naudojimo pradžios datą atitinkamame šios instrukcijų knygelės langelyje ir (ar) šalmo viduje. Mes rekomenduojame šalmą keisti kas 3 metus.

Naudavimo pradžios data:	
--------------------------	--

### TINKAMAS ĮPAKAVIMAS GABENANT:

Šalmą gabenant, įdėkite jį į švarų ir sausą polietileninį maišelį. Neneškite nesupakuoto, pvz., kartu su frankiais ar kitais metaliniais daiktais.

## INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM PAR SEJAS AIZSARGU

**TIPS:** H867+VM85M,H867+VC85M

### ESIET PIESARDZĪGI!

Šis sejas aizsargs nenodrošina pilnīgu sejas aizsardzību. Jūsu personīgajai drošībai pirms sejas aizsarga lietošanas izlasiet visu šo instrukciju.

### PRASĪBAS:

Šis sejas aizsargs atbilst Eiropas Direktīvas 89/686/EEK II pielikumam saskaņā ar Eiropas standartu EN166:2001 vai EN1731:2006 "Individuālā acu aizsardzība".

### UZGLABĀŠANA:

Ja sejas aizsargs netiek lietots, rekomendējam glabāt to tīrā un sausā polietilēna maisiņā vai somā, lai aizsargātu aizsargstiklu.

### EKSPLUATĀCIJAS NORADĪJUMI:

Šis sejas aizsargs ir paredzēts jūsu personīgajai drošībai. Tas ir jāvalkā visu laiku, kamēr esat pakļauts riskam, atstājot darba zonu galvas reiboņa vai kairinājuma gadījumā, vai ja sejas aizsargs tiek bojāts.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE:



Lai saglabātu jūsu sejas aizsargu labā stāvoklī:

1. Neizmantojiet abrazīvu materiālus, tīriet un skalojiet to siltā ziepjūdenī un nosusiniet ar mikstu drānu.
2. Jebkura sejas aizsarga daļa, kas ir saskarē ar tā valkātāju, ir jādezinficē ar spirta šķīdumu.

### PIELIETOJUMA JOMA:

Šis sejas aizsargs ir paredzēts lietotāja acu un sejas aizsardzībai no ievainojumiem, kurus izraisa mehāniska iedarbība vai šķidrums nokļūšana acīs vai uz sejas. Sejas aizsarga pieres sargs un aizsargstikls ir marķēti ar ciparu rindu un simboliem, kas norāda ražotāju, lietošanas jomu, aizsargspējas un darbības raksturojumu. Atbilstošie marķējumi uz stikla un rāmja nozīmē sekojošo.

### Stikla marķējums:

Ražotāja identifikācija.....	LD	
Optiskais stikls.....	1	
Simbols aizsardzībai pret liela ātruma daļiņu iedarbību, vidēji stipra enerģija (120m/s).....	B	
Simbols aizsardzībai pret liela ātruma daļiņu iedarbību, vāja enerģija (45m/s).....	F	
Simbols aizsardzībai pret palielinātu pretestību pie ātruma 5.1 m/s.....	S	
CE sertifikācija.....	CE	
Ražotāja identifikācija.....	LD	

Standarta numurs, kuram atbilst produkts.....	EN166	
Standarta numurs, kuram atbilst produkts.....	EN1731	
Simbols aizsardzībai pret šķidrums pilieniem un šļakatām.....	3	
Simbols aizsardzībai pret liela ātruma daļiņu iedarbību, vidēji stipra enerģija (120m/s).....	B	
Simbols aizsardzībai pret liela ātruma daļiņu iedarbību, vāja enerģija (45m/s).....	F	
Simbols aizsardzībai pret palielinātu pretestību pie ātruma 5.1 m/s.....	S	
CE sertifikācija.....	CE	

### REZERVES DAĻU, AKSESUĀRU NOMAĪNA UN MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS:

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Lai nomainītu aizsargstiklu, jums jānodrošina marķējuma saderība un pareizais aizsargstikls ir uzmontēts.

### KALPOŠANAS LAIKS:

Regulāri pārbaudiet, vai tam nav defektu. Ja sejas aizsargierīce ir kļuvusi trausla, sejas aizsargs ir jānomaina.

### BRĪDINĀJUMS!

- Šis produkts ir paredzēts sejas aizsardzībai pret vidēji stipru apdraudējumu iedarbību un tas NAV nepilnstošs.
- Nemodificējiet vai nepārveidojiet sejas.
- Grumbulains vai saskrāpēts stikls samazina redzamību un nopietni samazina aizsardzību, un tas ir nekavējoties jānomaina.
- Šai sejas aizsargierīcei nav nekādas filtrējošas darbības. Tā neaizsargā no metāla sakausējuma, karstu vielu iedarbības vai no elektriskiem apdraudējumiem.
- Vienmēr pārbaudiet pie uzraugošo personālu, lai jūs būtu drošs, ka jums ir izsniegta darba apstākļiem piemērota aizsargierīce, ievērojiet attiecīgos Eiropas standartus.
- Materiāls, kas var nonākt saskarē ar lietotāja ādu, var izraisīt alerģisku reakciju jutīgām personām.
- Ja simboli F, B un A nav gan stiklam, gan rāimim, tad tas ir zemākais aizsardzības līmenis, kurš jāattiecinā uz visu acu aizsargierīci.

### SERTIFIKĀCIJA:

Pilnvarotā iestāde NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCĪJA.

### AUTORIZĒTĀIS PĀRSTĀVIS

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, Londona E1 8EW, APVIENOTĀ KARALISTE

## DZIRDĒS AIZSARGA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

**TIPS:** EP-167

### PIELIETOJUMS:

Ja ierīce tiek pareizi nēsāta un atbilstoši aprūpēta, tā sniedz lielisku aizsardzību, kas filtrē augstas frekvences trokšņus. Mēs pārliecinājamies, ka vislielākās trokšņu problēmas rada darbojošās iekārtas, piemēram, ceļu iekārtas un motorzāģi.

### PRASĪBAS:

Šis dzirdes aizsargs atbilst Eiropas Direktīvas 89/686/EEK II pielikumam saskaņā ar Eiropas Standartu EN352-3:2002 "Dzirdes aizsargi - Vispārīgās prasības - 3.daļa: Austiņas, kas piestiprinātas pie rūpniecības aizsargķiverēm".

### MARĶĒJUMS:

Attiecīgo marķējumu\* var atrast uz austiņām.  
\*CE marķējumu ir izdevusi pilnvarotā iestāde 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCĪJA

### AUTORIZĒTĀIS PĀRSTĀVIS

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, Londona E1 8EW, APVIENOTĀ KARALISTE

### EKSPLUATĀCIJA:

1. Iespaidiet dzirdes aizsarga savienotāju ķiveres rievās.
  2. Uzlieciet ķiveri galvā ar aizsargu ārējā "miera" stāvoklī. Pārliecinieties, ka ķivere ir pienācīgi uzvilktā.
  3. Nolaidiet aizsargu uz leju un noregulējiet austiņas atbilstošā augstumā, un hermetizējiet, lai tās cieši piekļaujas galvai.
  4. Pārliecinieties, vai ķiveres atspere netraucē aizsļēgu.
- Uzlieciet dzirdes aizsargu, pirms pakļaujat sevi trokšņa iedarbībai, un valkājiet visu laiku, kamēr esat tai pakļauti.

### BRĪDINĀJUMS!

1. Šis ir "standarta izmēra diapazons" dzirdes aizsargs, kas atbilst EN 352-3; tas derēs vairākumam lietotāju.
2. Ja nav ņemti vērā dati, kas norādīti šajā brošūrā, drošība var tikt ievērojami samazināta.

SAMAZINĀJUMA VĒRTĪBAS:								
Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidēji (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34,8	32.8	32.3
Standarta novirze (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimālā prasība (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Pieņemtā aizsardzība (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Akustiskie rādītāji	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### DZIRDĒS AIZSARGA SVARS:

271 g

### TĪRĪŠANA:

Tīrīšana ar siltu ziepjūdeni, neizmantojiet tīrīšanai organiskus šķīdinātājus vai spirtu.

### DEZINFICĒŠANA:

1. Dzirdes aizsargu ir nepieciešams dezinficēt ik pēc 3 mēnešiem atkarībā no tās izmantošanas.
2. Jebkura dzirdes aizsarga daļa, kas ir saskarē ar tā valkātāju, ir jādezinficē ar atbilstošo šķīdinātāju.

### UZGLABĀŠANA:

Ja dzirdes aizsargs netiek lietots, rekomendējam glabāt to tīrā un sausā polietilēna maisiņā vai somā, lai nodrošinātu optimālu aizsardzību.

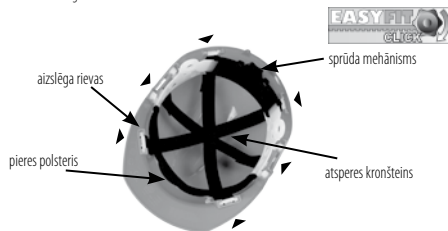
## INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM PAR DROŠĪBAS ĶIVERI

TIPS: SM924

### SVARĪGA INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM:

Pirms ķiveres lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju. Šī ķivere nenodrošina neierobežotu galvas aizsardzību. Šī drošības ķivere ir paredzēta kritiņu objektu trieciena amortizēšanai rūpnīcās, objektos ēkās/ārpus ēkām. Tā ir paredzēta jūsu personīgajai aizsardzībai. Ķivere ir jāvalkā visu to laiku, kamēr esat pakļauti jebkādam potenciālam apdraudējumam. Ķivere ir jāvalkā, jātīra, tai ir jābūt pielāgotai un tā ir jākopj atbilstoši šim instrukcijām.

Defekta gadījumā vai kādas iedarbības rezultātā bojāta ķivere ir jānomaina pret citu. Neautorizēta ķiveres pārveidošana ir aizliegta.



1. Uzmontējiet atspere pie ķiveres, iespraūzot četras vai sešus atsperes kronšteinu aizslēgus ķiveres četrās vai sešās aizslēga rievās.
2. Pieres sargs atrodas ķiveres priekšpusē.
3. Noregulējiet savelkošo lētu atbilstoši jūsu galvas izmēram, izmantojot sprūda mehānismu, līdz jūtaties komfortabli, un nolīkšējiet.

### PRASĪBAS:

Šī drošības ķivere atbilst EN397:2012, Rūpnieciskās drošības ķiveres, prasībām un Eiropas Direktīvai 89/686/EEK.

CE marķējumu ir izdevusi pilnvarotā iestāde N° 0086  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP – Apvienotā Karaliste

### TĪRĪŠANA UN APKOPE:

Neizmantojiet abrazīvus materiālus un šķīdinātājus. Regulāri tīriet ikvienu drošības ķiveres detaļu ar siltu ziepjūdeni un nosusiniet ar sausu drānu. Varat izmantot vāju dezinfekcijas līdzekli.

### UZGLABĀŠANA:

Ja drošības ķivere netiek lietota, rekomendējam glabāt to tīrā un sausā polietilēna maisiņā vai somā, lai nodrošinātu optimālu aizsardzību.

### ATBILSTOŠIE PIEDERUMI UN REZERVES DAĻAS:

Izmantojiet tikai oriģinālos ražotāja piederumus un rezerves daļas.

### KALPOŠANAS LAIKS:

Regulāri pārbaudiet, vai tam nav defektu. Ja ķivere vai tās aprikojums ir bojāts, tā ir nekavējoties jānomaina. Plastmasas materiāli noveco, ja tos pakļauj UV staru iedarbībai. Nepakļaujiet ķiveri tiešu saules staru vai augstas temperatūras iedarbībai (piemērs: glabājot to aiz loga vai vējstikla). Ja ķiveri nelietojat, tā ir jāuzglabā vēsā, tumšā vietā, lai novērstu tās materiāla novecošanos. Ir grūti noteikt ķiveres kalpošanas laiku.

Taču ķiveri var uzglabāt vairākus gadus, ja vien tā tiek glabāta vēsā, tumšā vietā. Normālos apstākļos ķiveri var izmantot trīs līdz četrus gadus. Ekstremālos apstākļos ķiveres kalpošanas ilgums var saīsināties. Mēs rekomendējam pierakstīt ķiveres izmantošanas sākuma datumu šajā bukletā zemāk norādītajā ailē un/vai attiecīgajā vietā uz ķiveres. Mēs rekomendējam ķiveri mainīt ik pēc 3 gadiem.

Ekspluatācijas uzsākšanas datums:	
-----------------------------------	--

### ATBILSTOŠAIS IEPAKOJUMA VEIDS TRANSPORTĒŠANAI:

Transportēšanas laikā ievietojiet ķiveri tīrā, sausā polietilēna maisiņā. Netransportējiet to neiesaiņotu kopā ar tādiem priekšmetiem kā darba instrumenti vai citi metāla priekšmeti.

## GEbruikersinformatie voor het vizier



TYPE: H867+VM85M,H867+VC85M

### WAARSCHUWING:

Dit vizier beschermt uw gelaat niet onbeperkt. Voor uw eigen veiligheid, lees deze gebruiksaanwijzing volledig vóór het gebruik van deze gezichtsbescherming.

### VEREISTEN:

Dit gezichtsschild voldoet, via de Europese norm EN166:2001 of EN1731:2006 "Personal Eye Protectors Specification" (Specificatie persoonlijke oogbeschermers), aan de vereisten van de Europese Richtlijn 89/686/CEE bijlage II.

### OPSLAG:

Indien niet in gebruik, raden wij u aan om het vizier op te bergen in een schone en droge plasticzak of in een etui, zodat het vizier niet kan worden beschadigd.

### GEbruiksaanwijzing:

Dit vizier is ontworpen voor uw persoonlijke veiligheid. Het moet gedragen worden zolang u blootgesteld bent aan gevaar. Verlaat, mocht zich duizeligheid of irritatie voordoen of indien het vizier beschadigd zou raken, onmiddellijk de werkzone.

### SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD:

Om uw vizier in optimale conditie te houden:

1. Gebruik geen schurende materialen. Schoonmaken en spoelen met een warm sopje en afdrogen met een zachte doek.
2. Elk onderdeel van het vizier dat in contact is geweest met de drager dient met alcohol te worden gedesinfecteerd.

### TOEPASSINGEN:

Dit vizier is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen verwondingen in het gelaat en beschadiging van de ogen door mechanisch contact of door spatten van vloeistoffen. Op het scherm van het vizier en het gedeelte boven de ogen staan cijfers en symbolen die verwijzen naar de fabrikant, de toepassingen, de beschermcapaciteit en de prestatiekenmerken van de gezichtsbescherming. De aanduidingen op scherm en frame hebben de volgende betekenis:

### Aanduidingen op het scherm:

Identificatie van de fabrikant.....LD	
Optisch glas.....	1
Symbol van bescherming tegen snelle deeltjes met middelhoge energie (120m/s).....	B
Symbol van bescherming tegen snelle deeltjes met lage energie (45m/s).....	F

Symbol van bescherming tegen toegenomen kracht bij een snelheid van 5,1 m/s.....	S
CE-certificaat .....	CE
Identificatie van de fabrikant.....LD	
Nummer van de norm waaraan het product voldoet.....	EN166
Nummer van de norm waaraan het product voldoet.....	EN1731
Symbol van bescherming tegen druppels en opspattende vloeistoffen .....	3
Symbol van bescherming tegen snelle deeltjes met middelhoge energie (120m/s).....	B
Symbol van bescherming tegen snelle deeltjes met lage energie (45m/s).....	F
Symbol van bescherming tegen toegenomen kracht bij een snelheid van 5,1 m/s.....	S
CE-certificaat .....	CE

### VERVANGEN VAN ONDERDELEN EN ACCESSOIRES EN INSTRUCTIES VOOR HET AANPASSEN:

Gebruik uitsluitend de originele onderdelen. Bij het vervangen van het vizier, dient u ervoor te zorgen dat de aanduidingen overeenstemmen en dat het juiste vizier wordt gemonteerd.

### DUUR VAN HET GEBRUIK:

Inspecteer regelmatig op beschadiging. Wanneer het scherm van het vizier bros is geworden, dient het onmiddellijk te worden vervangen.

### WAARSCHUWING:

- Dit product is bedoeld als gezichtsbescherming tegen een gematigd inslagrisico. Het is dus NIET onbreekbaar.
- De gezichtsbescherming niet wijzigen of vervormen.
- Een vizierscherm met putjes en krassen zal het gezichtsvermogen doen afnemen, waardoor de bescherming ernstig wordt ingeperkt. Het dient dan ook onverwijld te worden vervangen.
- Deze gezichtsbescherming heeft geen filterende werking. Hij biedt geen bescherming tegen spatten van gesmolten metalen, hete vaste stoffen of elektrische risico's.
- Ga in samenspraak met het superviserend personeel altijd na of u, gezien de werkomstandigheden, de juiste bescherming wordt geboden en consulente de Europese normen die van toepassing zijn.
- Het materiaal dat in contact komt met de huid van de drager kan bij gevoelige personen een allergische reactie veroorzaken.
- Indien de symbolen F, B, en A niet zowel op het scherm als op het frame voorkomen, wordt aan het geheel van de oogbescherming het laagste van beide niveaus toegekend.

### CERTIFICATIE:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.  
**OFFICIEEL VERTEGENWOORDIGER**  
EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

NL

## GEBRUIKINSTRUCTIES VOOR OORBESCHERMERS

**TYPE:** EP-167

### TOEPASSING:

Indien gedragen en behandeld zoals het hoort, biedt dit type een uitstekende gehoorbescherming die geluiden met een hoge frequentie wegfilt. We ondervinden dat de meeste geluidsproblemen afkomstig zijn van draaiende machines, zoals apparatuur in een werkplaats en motorzagen.

### VEREISTEN:

Deze gehoorbescherming voldoet, overeenkomstig met de Europese normen aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG bijvoegsel II bij middel van de Europese norm EN352-3:2002 "Hearing Protectors – Safety requirements and testing – Part 3: Ear Muffs attached safety helmet" (Gehoorbescherming - Veiligheidsvereisten en testen - Deel 3: Oorklokken voor bevestiging aan veiligheidshelm).

### AANDUIDINGEN:

Op de schelpen zijn de juiste aanduidingen en merken\* te vinden. Het \*CE-label werd uitgereikt door het erkende organisme 0501. CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL, 21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### GEBRUIK:

1. Steek de connector van de oorbescherming in de aansluitsleuven op de helm.
2. Zet de helm nu op met de oorbescherming naar buiten gericht, in de rusttoestand. Zorg ervoor dat de helm goed op het hoofd werd geplaatst.
3. Breng de oorbescherming nu naar beneden en stel de oorschelpen in op de juiste hoogte en druk, opdat ze zonder speling tegen het hoofd passen.
4. Ga na dat de helmvering de sluiting niet hindert. Zet de gehoorbescherming op, vóór u zichzelf aan geluid blootstelt en draag ze zolang de geluidshinder duurt.

### WAARSCHUWING:

1. Deze oorbescherming is geschikt voor "normale maten" en in overeenstemming met EN352-3. Ze zal de meeste dragers dan ook passen.
2. Als geen rekening wordt gehouden met de gegevens in de folder, kan de veiligheid ernstig in het gedrang komen.

DEMPINGSWAARDEN:								
Frequentie (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Gemiddelde demping (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Vereist minimum (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Standaard afwijking (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Geluidsprestaties	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### GEWICHT VAN DE OORBESCHERMING:

271g

### SCHOONMAKEN:

Schoonmaken met een warm sopje. Gebruik voor de reiniging geen organische oplosmiddelen of alcohol.

### DESINFECTEREN:

1. De oorbescherming dient om de drie maanden gedesinfecteerd te worden, afhankelijk van het gebruik.
2. Onderdelen van de oorbescherming die in contact komen met de drager moeten met de juiste oplossing gedesinfecteerd worden.

### OPSLAG:

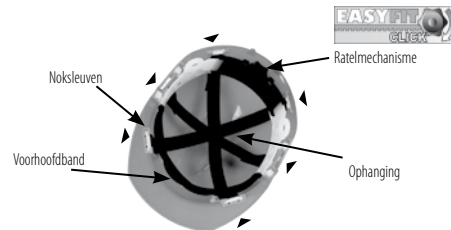
Indien niet in gebruik, wordt aangeraden de oorbescherming op te bergen in een schone en droge plasticzak.

## GEBRUIKERSINFORMATIE VOOR VEILIGHEIDSHELM

**TYPE:** SM924

### BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER:

Lees deze instructies aandachtig door vóór gebruik. Deze helm beschermt uw hoofd niet onbeperkt. Deze veiligheidshelm is ontworpen om inslagen op te vangen van vallende voorwerpen in de fabriek, binnen of buiten. Hij is bedoeld voor uw persoonlijke veiligheid. Hij moet gedragen worden tijdens de volledige duur van de blootstelling aan mogelijk gevaar. De helm moet gedragen, aangepast en onderhouden worden overeenkomstig deze instructies. Bij beschadiging of wanneer hij werd blootgesteld aan een inslag, moet hij worden vervangen. Wijzigingen aan de helm zonder toelating zijn verboden.



1. Bevestig de ophanging van de helm door de vier of zes nokjes in de vier of zes sleuven van de helm te drukken.
2. De voorhoofdband bevindt zich aan de voorzijde van de helm.
3. Stel de hoofdband af volgens de omtrek van uw hoofd door middel van het ratelmechanisme totdat de helm comfortabel en stevig op uw hoofd staat.

### VEREISTEN:

Deze veiligheidshelm voldoet aan de vereisten van de norm EN397:2012, industriële veiligheidshelmen en de Europese Richtlijn 89/686/EEG. Het CE keurmerk werd uitgereikt door erkend organisme nr. 0086 British Standard Institution PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP - United Kingdom

### REINIGING EN ONDERHOUD

Gebruik geen schurende materialen of oplosmiddelen. Maak de onderdelen van de veiligheidshelm schoon met een warm sopje en droog ze af met een zachte doek. Een mild desinfecterend middel mag eveneens gebruikt worden.

### OPSLAG:

Wanneer niet in gebruik, is het aangeraden de helm te bewaren in een schone en droge polyethyleen zak of in een kist voor optimale bescherming.

### PASSENDE ACCESSOIRES EN ONDERDELEN:

Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die vervaardigd worden door de constructeur.

### DUUR VAN HET GEBRUIK:

Inspecteer de veiligheidshelm geregeld op beschadigingen. Indien de helm of het gareel enig teken van beschadiging zouden vertonen, dienen ze onverwijld te worden vervangen. Kunststof verouderd door blootstelling aan UV-licht. Berg de helm niet op in rechtstreeks zonlicht of blootgesteld aan hoge temperaturen (bijvoorbeeld achter een raam of autoruit). Wanneer niet in gebruik, is het aangeraden de helm op te bergen op een koele en donkere plaats om veroudering van het materiaal te voorkomen. De precieze levensduur van de helm is moeilijk te bepalen. Hij kan in ieder geval verscheidene jaren worden opgeslagen op een koele en droge plaats. In normale omstandigheden kan de helm drie tot vier jaar worden gebruikt. In extreme omstandigheden kan de gebruiksduur korter zijn. Wij bevelen aan de datum van ingebruikname te noteren in het daartoe bestemde vak in het instructieboekje of aan de binnenkant van de helm zelf. Wij raden aan de helm om de 3 jaar te vervangen.

Datum van ingebruikname:

### GESCHIKTE TRANSPORTVERPAKKING:

Berg de veiligheidshelm tijdens het transport op in een zuivere en droge polyethyleenzak. Vervoer hem niet los samen met gereedschap of andere metalen voorwerpen.

## BRUKERINFORMASJON FOR ANSIKTSSKJOLD



**TYPE:** H867+VM85M,H867+VC85M

### ADVARSEL:

Dette ansiktsskjoldet gir ikke ubegrenset ansiktsbeskyttelse. For din egen beskyttelses skyld må du lese disse instruksene før du bruker ansiktsbeskyttelsen.

### KRAV:

Dette ansiktsskjoldet er i samsvar med kravene i det europeiske direktivet 89/686/CEE Vedlegg II ved hjelp av den europeiske standarden EN166:2001 eller EN1731:2006 "Spesifikasjon av Personlig øyebeskyttelse".

### LAGRING:

Når det ikke er bruk, anbefales det å lagre ansiktsskjoldet i en ren og tørr plastpose eller eske for ansiktsbeskyttelse.

### BRUKSANVISNING:

Dette ansiktsskjoldet er konstruert for din personlige sikkerhet. Det må bæres så lenge du utsettes for farer, forlat arbeidsområdet hvis du blir svimmel eller opplever irritasjon, eller hvis ansiktsskjoldet blir skadet.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD:

For å holde ansiktsskjoldet i god skikk:

1. Ikke bruk slipemidler, rengjør og rens med varmt såpevann og tørk med en myk klut.
2. Alle deler av ansiktsbeskyttelsen som har vært i kontakt med brukeren skal desinifiseres med alkohol.

### BRUKSOMRÅDE:

Dette ansiktsskjoldet er laget for å beskytte brukeren mot øye- og ansiktsskader ved mekanisk påvirkning eller væskesprut. Ansiktsskjoldet er merket på pannebeskyttelsen og visiret med en rekke tall og symboler for å vise produsenten, bruksområde, beskyttelsesegenskaper og ytelseskarakteristika for ansiktsbeskyttelsen. Gjeldende merker på okular og ramme er som følger:

### Merking på okularet:

Produsentens identifikasjon ..... LD   
Optisk glass .....1  
Beskyttelsessymbol mot høyhastighets partikkel, middels energi (120m/s) .....B  
Beskyttelsessymbol mot høyhastighets partikkel, lavenergi (45m/s) .....F  
Beskyttelsessymbol mot økt hardførhet med en hastighet på 5,1 m/s .....S  
CE Sertifisering .....CE

Produsentens identifikasjon ..... LD   
Nummer på den standard som produktet oppfyller .....EN166  
Nummer på den standard som produktet oppfyller .....EN1731  
Beskyttelsessymbol mot dråper og væskesprut .....3  
Beskyttelsessymbol mot høyhastighets partikkel, middels energi (120m/s) .....B  
Beskyttelsessymbol mot høyhastighets partikkel, lavenergi (45m/s) .....F  
Beskyttelsessymbol mot økt hardførhet med en hastighet på 5,1 m/s .....S  
CE Sertifisering .....CE

### BYTTE AV RESERVEDELER, TILBEHØR OG MONTERINGSINSTRUKSER:

Bruk bare originale reservedeler. For å bytte visir, bør du kontrollere kompatibiliteten til merkingen og at riktig visir monteres.

### BRUKSVARIGHET:

Se etter skade regelmessig. Når ansiktsbeskyttelsen er blitt sprø, må ansiktsskjoldet byttes.

### ADVARSEL:

- Dette produktet gjelder for ansiktsbeskyttelse mot moderate støtferer, men er ikke ukuselig
- Du må ikke modifisere eller endre ansiktsbeskyttelsen
- Hakket eller skrapet skjerm reduserer visibiliteten, reduserer beskyttelsen sterkt og bør byttes umiddelbart.
- Denne ansiktsbeskyttelsen har ikke noen filtreringsfunksjon. Den beskytter ikke mot sprut av smeltet metall, varme stoffer eller elektriske farer.
- Sjekk alltid med overordnet personale for å være sikker på at du har fått riktig beskyttelse i forhold til arbeidsforholdene, konsulter de gjeldende europeiske standardene.
- Materialet som kan komme i kontakt med brukerens hud kan forårsake en allergisk reaksjon for ømfintlige personer.
- Hvis symbolene F,B og A ikke finnes på både okularet og rammen, er det det lavere nivået som skal tilskrives den fullstendige øyenbeskyttelsen.

### SERTIFISERING:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### AUTORISERT REPRESENTANT

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## BRUKSANVISNING FOR ØREKLOKKER

**TYPE:** EP-167

### BRUK:

Ved riktig bruk og riktig vedlikehold, gir det utmerket beskyttelse som filtrerer høyfrekvente lyder. Vi har oppdaget at de fleste støyproblemer skyldes dynamiske maskiner, slik som verkstedsutstyr og motorsager.

### Krav:

Denne ørebeskyttelsen samsvarer med kravene i det europeiske direktivet 89/686/EEC tillegg II ved hjelp av de europeiske standardene EN352-3:2002 "Hørselsvern – Sikkerhetskrav og testing – Del 3: Øreklokker festet til sikkerhetshjelm".

### MERKING:

Gjeldende merking\* finnes på klokkene.  
\*CE merket ble utstedt av utstederne org. 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### BRUK:

1. Sett kontakten til øreklokkene inn i vernehjelmens spalte
  2. Sett hjelmen på hodet med øreklokkene i ytre "hvile"-posisjon. Kontroller at hjelmen er riktig plassert på hodet.
  3. Senk klokkene mot hodet og juster øreklokkene til riktig høyde og trykk, slik at de tetter godt mot hodet.
  4. Kontroller at hjelmoppheget ikke hindrer tetningen.
- Sett øreklokkene på før du utsetter deg for støy, og bruk dem hele tiden mens du er utsettes for støy.

### ADVARSEL:

1. Disse øreklokkene har "normal størrelse" i samsvar med EN352-3; den vil passe til de fleste brukere.
2. Hvis det gis data i brosjyren som ikke tas med i betraktning, kan sikkerheten settes på spill

DEMPINGSVERDIER:								
Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gj.snitt (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Middeldemping (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minstekrav (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Standard avvik (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Akustiske ytelser	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### ØREKLOKKENES VEKT:

271g

### RENGJØRING:

Rengjøring med varmt såpevann, ikke bruk organiske løsninger eller alkohol til rengjøring.

### DESINFEKSJON:

1. Det er påkrevet å desinifisere øreklokkene hver 3. måned, avhengig av bruken.
2. Alle deler av øreklokkene som har vært i berøring med brukeren skal desinifiseres med passende løsning.

### LAGRING:

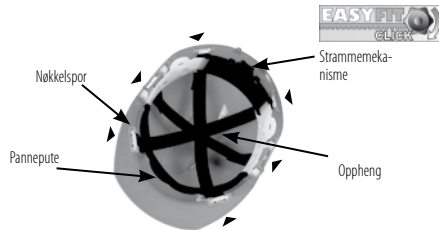
Når de ikke er i bruk, anbefales det å lagre øreklokkene i en ren, tørr plastpose.

## BRUKERINFORMASJON FOR VERNEHJELM

TYPE: SM924

### VIKTIG BRUKERINFORMASJON:

Les nøye gjennom disse anvisningene før bruk. Denne hjelmen gir ikke fullkomment vern av hodet. Denne vernehjelmen er konstruert for å absorbere støt fra fallende gjenstander i fabrikk, bygning og arbeidsområde utendørs. Den er konstruert for å verne om sikkerheten din. Den skal være på til enhver tid mens en er utsatt for potensiell fare. Hjelmen må brukes, justeres, rengjøres og vedlikeholdes i henhold til disse anvisningene. Den må skiftes ut ved skade eller sammenstøt. Uautoriserte endringer på hjelmen er forbudt.



1. Sett opphengnet på hjelmen ved å sette de fire eller seks opphengsnøklene i hjelmens fire eller seks nøkkelspor.
2. Du finner panneputen i hjelmens fremre del.
3. Juster hodebåndet etter hodets størrelse ved hjelp av strammemekanisme til du kjenner at hjelmen sitter behagelig og passe stramt.

### KRAV:

Vernehjelmen er i samsvar med kravene i EN397:2012, Industry Safety Helmets (vernehjelmer for industrien) og EU-direktivet 89/686/EØF.  
CE-merket ble utstedt av varslingsorgan nr. 0086  
British Standard Institution (britisk standardinstitusjon)  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP - United Kingdom

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD:

Det skal ikke brukes slipematerialer eller løsemidler. Rengjør regelmessig alle deler av vernehjelmen med varmt såpevann og tørk med en myk klut. Et mildt desinfiserende middel kan også brukes.

### OPPBEVARING:

Når den ikke er i bruk, anbefales det å oppbevare vernehjelmen i en ren og tørr plastpose eller -koffert for optimal beskyttelse.

### EGNET TILBEHØR OG RESERVEDELER:

Bruk bare originalt tilbehør og reservedeler fra produsenten.

### PRODUKTETS LEVETID:

Se jevnlig etter skade. Hvis hjelmen eller seletøyet har noen tegn til skade, må den umiddelbart skiftes ut. Plastmateriale brytes ned ved utsettelse for ultrafiolett lys. Hjelmen skal ikke oppbevares i direkte sollys eller ved høy temperatur (som i et vindu eller under frontruten). Når hjelmen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et mørkt og kjølig sted for å unngå at materialet brytes ned. Levetiden til hjelmen er vanskelig å fastslå. Hjelmen kan imidlertid oppbevares i flere år så lenge den ligger på et mørkt og kjølig sted. Hjelmen kan under normale forhold brukes i tre–fire år. Under ekstreme forhold kan levetiden bli kortet ned. Vi anbefaler at du skriver opp datoen for første gangs bruk i dette instruksjonsheftet i riktig rubrikk nedenfor og/eller inni hjelmen. Vi anbefaler at hjelmen skiftes hvert tredje år.

Dato for første gangs bruk:	
-----------------------------	--

### EGNET EMBALLASJE VED TRANSPORT:

Legg hjelmen i en ren og tørr plastpose for transport. Den skal ikke ligge løst sammen med gjenstander som verktøy eller andre metallgjenstander under transport.

## ZASADY UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI OSŁONY TWARZY



TYP: H867+VM85M,H867+VC85M

### UWAGA:

Niniejsza osłona twarzy nie chroni twarzy przed wszystkimi rodzajami urazów. Dla własnego bezpieczeństwa, przez użyciem produktu prosimy zapoznać się szczegółowo z niniejszymi zasadami.

### WYMOGI:

Oslona twarzy spełnia wymogi Dyrektywy Europejskiej 89/686/EEC, załącznik II poprzez zgodność z Normą Europejską EN166:2001 lub EN1731:2006 „Ochrona indywidualna oczu – wymagania”.

### PRZECHOWYWANIE:

W czasie, gdy osłona nie jest używana, powinna być przechowywana w czystym i suchym worku nylonowym lub w pokrowcu w celu ochrony szyby.

### ZASADY UŻYTKOWANIA:

Niniejsza osłona twarzy została zaprojektowana z myślą o Twoim osobistym bezpieczeństwie. Należy ją nosić przez cały czas występowania zagrożenia. W razie wystąpienia zawrotów głowy, podrażnienia lub zniszczenia osłony należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Aby osłona twarzy była zawsze w jak najlepszym stanie:

1. należy ją myć za pomocą ciepłej wody z mydłem oraz wycierać miękką szmatką; do jej mycia nie należy stosować żadnych środków mogących ją porysować;
2. wszystkie części osłony mające bezpośredni kontakt z noszącym powinny być dezynfekowane za pomocą alkoholu.

### ZAKRES UŻYTKOWANIA:

Niniejsza osłona twarzy chroni użytkownika przed urazami oczu i twarzy w wyniku odprysków ciał stałych i rozbryzgow cieczi. Osłona oznaczona jest na części chroniącej łuki brwiowe oraz na szybie serią cyfr i symboli oznaczających producenta, zakres stosowania, zakres i stopień ochrony. Oznaczenia umieszczone na szybie oraz na ramie:

### Oznaczenia na szybie:

Symbol producenta.....LD   
Szkło optyczne.....1  
Odporność na uderzenie o wysokiej prędkości i średniej energii (120m/s) .....B

Odporność na uderzenie o wysokiej prędkości i niskiej energii (45 m/s).....F  
Podwyższona odporność na uderzenie (5,1 m/s).....S  
Oznaczenie CE.....CE  
Symbol producenta.....LD   
Norma, której wymogi spełnia osłona.....EN166  
Norma, której wymogi spełnia osłona.....EN1731  
Odporność na krople i rozbryzgi cieczi.....3  
Odporność na uderzenie o wysokiej prędkości i średniej energii (120 m/s).....B  
Odporność na uderzenie o wysokiej prędkości i niskiej energii (45 m/s).....F  
Podwyższona odporność na uderzenie (5,1 m/s).....S  
Oznaczenie CE.....CE

### WYMIANA CZĘŚCI, AKCESORIA I INSTRUKCJA MONTAŻU:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części. Przy wymianie szyby należy upewnić się, czy typ i oznaczenia na nowej szybie są zgodne z typem i oznaczeniami na poprzedniej.

### OKRES UŻYTKOWANIA:

Należy regularnie sprawdzać stan techniczny osłony. Jeśli osłona stała się łamiwa, należy ją wymienić.

### UWAGA:

- Niniejszy produkt służy do ochrony twarzy przed uderzeniami i rozbryzganiami o umiarkowanym stopniu zagrożenia; osłona ta NIE JEST niezniszczalna!
- Osłony nie należy w żaden sposób modyfikować.
- Szyba porysowana lub posiadająca wgłębienia ma ograniczoną przejrzystość i powinna zostać natychmiast wymieniona.
- Osłona nie jest wyposażona w żaden filtr powietrza. Nie chroni ona także przed rozbryzganiami roztopionego metalu, gorącymi odpryskami ciał stałych ani przed porażeniem prądem elektrycznym.
- Należy zawsze zapytać osobę odpowiedzialną za sprawowanie nadzoru, czy zastosowane środki ochrony odpowiadają występującym warunkom pracy, a także sprawdzić odnośne normy europejskie.
- Materiały mające kontakt ze skórą noszącego mogą spowodować u niego reakcję alergiczną.
- Jeżeli oznaczenia F, B i A umieszczone na szybie nie są takie same jak na ramie, osłona twarzy zapewni stopień ochrony odpowiadający niżejmu z oznaczeń.

### CERTYFIKACJA:

Notified body NO.0501  
CRIT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.  
AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL  
EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

PL



## ZASADY UŻYTKOWANIA NAUSZNIKÓW OCHRONNYCH

TYP: EP-167

### ZASTOSOWANIE:

Po odpowiednim założeniu, naszники stanowią doskonały środek ochrony przed hałasem o wysokiej częstotliwości. Praktyka pokazuje, że większość źródeł hałasu to urządzenia posiadające ruchome części, takie jak maszyny użytkowane w różnego rodzaju warsztatach lub piły mechaniczne.

### WYMOGI:

Niniejsze naszники spełniają wymogi Dyrektywy Europejskiej 89/686/EEC, załącznik II poprzez zgodność z Normą Europejską EN3523:1997 „Ochronniki słuchu – wymogi bezpieczeństwa oraz zasady badania – Część 3: Naszники mocowane do hełmów ochronnych”.

### OZNAKOWANIE:

Odpowiednie oznaczenie\* umieszczone jest na czaszach tłumiących. Oznakowanie CE wydane przez jednostkę notyfikowaną nr 0501. CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL, 21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### SPOSÓB UŻYCIA:

1. Włożyć czasze tłumiące w wycięcia sprężyny dociskowej
2. Nałożyć naszники na głowę z czaszami w pozycji spoczynkowej („rest”). Sprawdzić, czy sprężyna prawidłowo przylega do głowy.
3. Przynurzyć czasze do głowy, ustawić je na właściwej wysokości i odpowiednio dobrać ich nacisk na głowę.
4. Sprawdzić, czy podkładka sprężyny dociskowej nie powoduje odstawiania czasz od głowy. Naszники należy zakładać przed znalezieniem się w strefie hałasu i nie zdejmować ich podczas całego okresu ekspozycji.

### UWAGA:

1. Naszники typ EP-167 mają rozmiar standardowy, zgodny z normą EN352-3, i mogą być noszone przez większość użytkowników.
2. Niezastosowanie się do wskazówek przedstawionych w niniejszych Zasadach może odbić się niekorzystnie na bezpieczeństwie osoby noszącej naszники.

WŁASNOŚCI TŁUMIĄCE:								
Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnia (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Średnie tłumienie (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Wymagane minimum (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Odchylenie standardowe (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Charakterystyka akustyczna	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### CIEŻAR NAUSZNIKÓW:

271g

### CZYSZCZENIE:

Czyścić za pomocą szmatki zwilżonej letnią wodą z mydłem; nie stosować rozpuszczalników organicznych ani środków czyszczących zawierających alkohol.

### DEZYNFEKCJA:

1. Mniej więcej co 3 miesiące, w zależności od intensywności użytkowania, należy naszники zdezynfekować.
2. Wszystkie części naszników mające bezpośredni kontakt z noszącym należy dezynfekować za pomocą odpowiednich środków.

### PRZECHOWYWANIE:

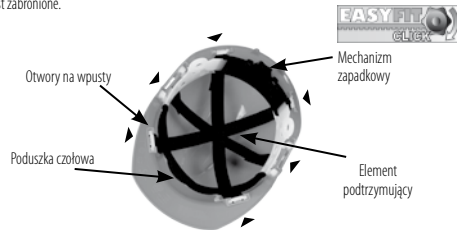
W czasie, gdy naszники nie są używane, powinny być przechowywane w czystym i suchym worku nylonowym.

## ZASADY UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI HEŁMU OCHRONNEGO

TYP: SM924

### WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW:

Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję. Ten hełm nie zapewnia całkowitej ochrony głowy. Ten hełm ochronny jest przeznaczony do ochrony przed uderzeniami spadających przedmiotów podczas pracy w fabryce, budynku lub na zewnątrz. Hełm zapewnia bezpieczeństwo użytkownikowi. Należy go nosić przez cały czas przebywania w obszarze możliwego zagrożenia. Hełm należy nosić, ustawiać, czyścić i konserwować zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. W wypadku uszkodzenia lub uderzenia należy go wymienić. Dokonywanie przeróbek hełmu bez zezwolenia jest zabronione.



1. Przymocować element podtrzymujący do hełmu, wkładając cztery z sześciu wpustów elementu podtrzymującego do czterech spośród sześciu otworów na wpusty znajdujących się na hełmie.
2. Poduszka czołowa znajduje się w przedniej części hełmu.
3. Dopasować pałąk do rozmiaru głowy, ustawiając mechanizm zapadkowy tak, aby czuć, że hełm dokładnie obejmuje głowę i jest ułożony wygodnie.

### WYMAGANIA:

Konstrukcja tego hełmu ochronnego spełnia wymagania normy EN397:2012 dla przemysłowych hełmów ochronnych, a także wymagania Dyrektywy Europejskiej 89/686/EEC. Oznaczenie CE zostało wydane przez właściwą instytucję 0086. British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP - United Kingdom

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Do czyszczenia nie używać materiałów ściemych ani rozpuszczalników. Wszystkie elementy hełmu ochronnego należy regularnie czyścić ciepłą wodą z mydłem i suszyć miękką szmatką. Dopuszczalne jest również użycie łagodnych środków dezynfekujących.

### PRZECHOWYWANIE:

Jeśli hełm ochronny nie jest używany, zaleca się przechowywanie go w czystej i suchej torbie plastikowej lub w futerałce, co zapewni optymalną ochronę.

### ODPOWIEDNIE AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE:

Używać tylko oryginalnych akcesoriów i części zamiennych wyprodukowanych przez producenta hełmu.

### W OKRESIE EKSPLOATACJI:

Hełm należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Jeżeli na hełmie lub pasku są widoczne jakiegokolwiek ślady uszkodzenia, należy natychmiast wymienić te elementy. Tworzywa sztuczne wystawione na działanie promieniowania UV ulegają starzeniu. Hełmu nie należy przechowywać w miejscach wystawionych na działanie światła słonecznego ani na wysokie temperatury (na przykład za oknami lub wiatrochronami). Gdy hełm nie jest używany, należy przechowywać go w chłodnym i ciemnym miejscu, aby chronić materiał przed starzeniem. Okres eksploatacji hełmu jest trudny do określenia. Należy przyjąć, że może on być magazynowany przez wiele lat, pod warunkiem, że jest przechowywany w chłodnym i ciemnym miejscu. W normalnych warunkach hełmu można używać od trzech do czterech lat. W warunkach skrajnych okres eksploatacji może być krótszy. Zaleca się zanotowanie w niniejszej instrukcji daty pierwszego użycia hełmu. Datę należy wpisać w odpowiednim polu poniżej i/lub wewnątrz hełmu. Zaleca się wymianę hełmu po trzech latach użytkowania.

Data pierwszego użycia:	
-------------------------	--

### ODPOWIEDNIE OPAKOWANIE STOSOWANE W TRANSPORCIE:

Hełm na czas transportu należy umieścić w czystej, suchej torbie plastikowej. Nie należy przewozić niezabezpieczonego hełmu razem z narzędziami lub innymi przedmiotami metalowymi.

## INFORMAÇÃO PARA O UTILIZADOR - MÁSCARA DE PROTECÇÃO FACIAL

**TIPO:** H867+VM85M,H867+VC85M

### ATENÇÃO:

Esta máscara de protecção facial não proporciona uma protecção total do rosto. Para sua protecção, leia estas instruções na totalidade antes de utilizar esta protecção facial.

### REQUISITOS:

Esta máscara de protecção facial está em conformidade com os requisitos da Directiva Europeia 89/686/CEE, anexo II, por intermédio da Norma Europeia EN166:2001 ou EN1731:2006 "Personal Eye Protectors Specification".

### ARMAZENAMENTO:

Quando a máscara de protecção facial não estiver a ser utilizada, é recomendável guardá-la num saco multi-usos limpo e seco ou num estojo para protecção da viseira.

### INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Esta máscara de protecção facial foi concebida para a sua segurança pessoal. Deve usá-la enquanto estiver exposto a perigos; abandone a zona de trabalho se sentir tonturas ou irritação, ou se a protecção apresentar danos.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO:


Para manter a sua máscara de protecção facial em bom estado:

1. Não utilize materiais abrasivos; lave e enxágue em água morna com sabão e seque com um pano macio.
2. Qualquer parte do protector facial que esteja em contacto com o utilizador deve ser desinfetada com álcool.


### CAMPO DE UTILIZAÇÃO:

Esta protecção facial foi concebida para proteger o utilizador contra lesões no rosto e olhos, provocadas por impacto mecânico ou por salpicos de líquidos. A máscara de protecção está marcada na protecção das sobrancelhas e na viseira com uma série de números e símbolos que indicam o fabricante, o campo de utilização, as capacidades de protecção e as características de desempenho do protector facial. As marcas apropriadas no protector ocular e na armação significam o seguinte:

### Marcas no protector ocular:

Identification of the manufacturer ..... LD   
Vidro óptico ..... 1  
Símbolo de protecção contra projecção de partículas a altas velocidades, energia média (120m/s) ..... B  
Símbolo de protecção contra projecção de partículas a altas velocidades, baixa energia (45m/s) ..... F  
Símbolo de protecção contra robustez aumentada a uma velocidade de 5,1 m/s ..... S  
Certificação CE ..... CE



Identificação do fabricante ..... LD   
Número da norma – conformidade com o produto ..... EN166  
Número da norma – conformidade com o produto ..... EN1731  
Símbolo de protecção contra gotas e salpicos de líquido ..... 3  
Símbolo de protecção contra projecção de partículas a altas velocidades, energia média (120m/s) ..... B  
Símbolo de protecção contra projecção de partículas a altas velocidades, baixa energia (45m/s) ..... F  
Símbolo de protecção contra robustez aumentada a uma velocidade de 5,1 m/s ..... S  
Certificação CE ..... CE

### SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS SOBRESSALENTES, ACESSÓRIOS E INSTRUÇÕES DE MONTAGEM:

Utilize apenas peças sobressalentes de origem. Para substituir a viseira, deve certificar-se sobre a compatibilidade das marcas e de que é montada a viseira correcta.

### TEMPO DE UTILIZAÇÃO:

Inspeccione regularmente quanto a eventuais danos. Quando o protector facial se tornar quebradiço, a máscara de protecção deve ser substituída.

### AVISO:

- Este produto foi concebido para proteger o rosto contra perigos de impacto mas NÃO é inquebrável.
- Não modifique nem altere a máscara de protecção facial
- Uma protecção ocular furada ou riscada reduz a visibilidade e reduz seriamente a protecção, devendo ser imediatamente substituída.
- Este protector facial não tem qualquer acção filtrante. Não protege contra salpicos de metal fundido, matéria sólida quente ou contra perigos eléctricos.
- Certifique-se sempre junto dos supervisores se lhe foi fornecida a protecção adequada para as condições de trabalho; consulte as normas europeias correspondentes.
- O material que pode entrar em contacto com a pele do utilizador pode causar reacções alérgicas em indivíduos sensíveis.
- Se os símbolos F, B e A não estiverem marcados no protector ocular e na armação, será o nível mais baixo a ser atribuído à totalidade do protector ocular.

### CERTIFICAÇÃO:

Notified body NO.0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault, FRANCE.

### REPRESENTANTE AUTORIZADO

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO PROTECTOR AURICULAR

**TIPO:** EP-167

### APLICAÇÃO:

Quando devidamente utilizado e cuidado, proporciona uma excelente protecção que filtra o ruído de alta frequência. A maior parte dos problemas relacionados com o ruído provêm do ruído provocado por máquinas dinâmicas como, por exemplo, equipamento de oficina e serras motorizadas.

### REQUISITOS:

Este protector auditivo está em conformidade com os requisitos da Directiva Europeia 89/686/EEC, anexo II, por intermédio da Norma Europeia EN352-3:2002 "Protectores auditivos – Requisitos de segurança e testes – Parte 3: protectores auriculares ligados ao capacete de segurança".

### MARCAS:

As marcas\* apropriadas estão localizadas nas conchas.  
\*A marca CE foi emitida pelo organismo notificado 0501.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtellerault, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### UTILIZAÇÃO:

1. Insira o conector do protector auricular nas ranhuras do capacete
  2. Coloque o capacete na cabeça com os protectores na posição exterior de "descanso". Certifique-se de que o capacete está bem colocado na cabeça.
  3. Baixe o protector contra a cabeça, regule as conchas para a altura adequada e pressione para ficarem bem ajustadas à cabeça de modo a vedar.
  4. Certifique-se de que a suspensão do capacete não interfere com a capacidade de vedação.
- Coloque os protectores auriculares antes de se expor ao ruído e use-os enquanto durar a exposição.

### AVISO:

1. Este protector auricular faz parte da gama de tamanhos normais e está em conformidade com a norma EN352-3; adapta-se à maior parte dos utilizadores.
2. Em caso de não observação dos dados fornecidos neste folheto, a segurança poderá ser altamente comprometida.

VALORES DE ATENUAÇÃO:								
Frequência (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Média (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Atenuação média (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Mínimo exigido (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Desvio padrão (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Desempenho acústico	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	S(dB)	25.9

### PESO DO PROTECTOR AURICULAR:

271g

### LIMPEZA:

Limpar com água morna e sabão; não utilizar solventes orgânicos ou álcool.

### DESINFECÇÃO:

1. É necessário desinfetar o protector auricular de 3 em 3 meses, consoante o uso.
2. Qualquer parte do protector auricular que esteja em contacto com o utilizador deve ser desinfetada com uma solução apropriada.

### ARMAZENAMENTO:

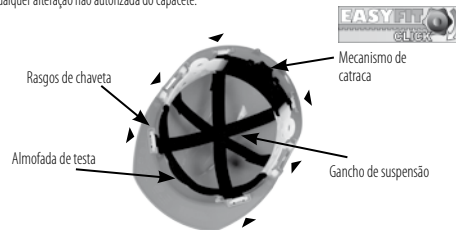
É recomendável guardar o protector auricular num saco multi-usos limpo e seco quando o mesmo não estiver a ser utilizado.

## INFORMAÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA O CAPACETE DE PROTECÇÃO

TIPO: SM924

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA O UTILIZADOR:

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o capacete. Este capacete não oferece uma protecção ilimitada da cabeça. Este capacete de protecção foi concebido para absorver impactos de objectos em queda em fábricas, locais de construção/exteriores. Foi concebido para sua protecção pessoal. Deverá ser utilizado durante todo o período de tempo de exposição a quaisquer possíveis perigos. O capacete deve ser utilizado, ajustado, limpo e mantido de acordo com estas instruções. Em caso de danos ou impactos, deve ser substituído. Não é permitida qualquer alteração não autorizada do capacete.



1. Instale a suspensão no capacete introduzindo as quatro ou seis chavetas do gancho de suspensão nos quatro ou seis rasgos de chaveta do capacete.
2. A almofada de teste situa-se na parte da frente do capacete.
3. Ajuste a banda em conformidade com o tamanho da sua cabeça utilizando o mecanismo de catraca até sentir o capacete confortável e aconchegado.

### REQUISITOS:

Este capacete de protecção está em conformidade com os requisitos da EN397:2012, capacetes de protecção para indústria, e a Directiva Europeia 89/686/CEE. A marca CE foi emitida pelo organismo notificado n.º 0086 British Standard Institution PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP - United Kingdom

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

Não utilize materiais abrasivos nem solventes. Lave regularmente qualquer parte do capacete de protecção com água morna com sabão e seque com um pano macio. Também pode ser utilizado um desinfectante suave.

### ARMAZENAMENTO:

Sempre que não for utilizado, recomenda-se que guarde o capacete de protecção num «polybag» limpo e seco ou numa caixa para óptima protecção.

### ACESSÓRIOS E PEÇAS SOBRESSALENTES ADEQUADOS:

Utilize unicamente acessórios e peças sobressalentes originais.

### DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO:

Inspecione regularmente para verificar se possui danos. Se o capacete ou o arnês apresentarem sinais de danos, devem ser imediatamente substituídos. O material plástico envelhece quando exposto a luz ultravioleta. Não guarde o capacete sob luz directa do sol ou a altas temperaturas (por exemplo: atrás de uma janela ou pára-brisas). Sempre que não estiver a ser utilizado, deve ser guardado num local fresco e escuro para evitar que o material envelheça. O tempo de vida útil do capacete é difícil de definir. No entanto, o capacete pode ser armazenado durante vários anos, desde que seja num local fresco e escuro. O capacete pode ser utilizado três a quatro anos em condições normais. Em condições extremas, o tempo de utilização poderá ser menor. Recomendamos que assinale a data da primeira utilização neste folheto de instruções na devida caixa e/ou no interior do capacete. Recomendamos que substitua o capacete de três em três anos.

Primeira data de utilização:	
------------------------------	--

### TIPO DE EMBALAGEM ADEQUADA PARA O TRANSPORTE:

Coloque o capacete num «polybag» limpo e seco. Não o transporte solto com itens tais como ferramentas ou outros objectos metálicos.

## INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÉHO ŠTÍTU OBLIČJE



TYPY: H867+VM85M, H867+VC85M

### POZORI:

Tento ochranný štít neposkytuje neomezenou ochranu obličeje. V zájmu vaší vlastní ochrany si před použitím tohoto chrániče obličeje přečtěte celý tento návod.

### POŽADAVKY:

Tento ochranný štít obličeje splňuje požadavky evropské směrnice European Directive 89/686/EHS přílohy II prostřednictvím evropské normy EN166:2001 nebo EN1731:2006 "Specifikace osobní ochrany očí".

### SKLADOVÁNÍ:

Pokud se ochranný štít obličeje nepoužívá, doporučuje se jej uložit do čistého a suchého polyethylenového sáčku nebo použít pouzdro na ochranu hledí.

### NÁVOD K POUŽITÍ:

Tento ochranný štít obličeje byl navržen pro vaši osobní bezpečnost. Musíte jej nosit po celou dobu potenciálního nebezpečí. Opusťte pracovní prostor, pokud pocítíte závrať nebo podráždění nebo pokud se ochranný štít obličeje poškodí.

### ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA:

Abyste udrželi svůj ochranný štít obličeje v dobrém stavu:

1. Nepoužívejte brusné materiály, čistíte a oplachujte teplou mýdlovou vodou a vysušujte měkkou textilií.
2. Všechny díly ochranného štítu obličeje, které se dotýkají uživatele, je nutné desinfikovat alkoholem.

### OBLAST POUŽITÍ:

Tento ochranný štít obličeje je navržen za účelem ochrany uživatele před úrazy očí a obličeje v důsledku mechanického nárazu nebo rozstříku kapalin. Ochranný štít obličeje je označen na ochraně obočí a na hledí řadou čísel a symbolů označujících výrobce, oblast použití, schopnosti ochrany a výkonové charakteristiky chrániče obličeje. Příslušné označení na okularu a obrubě má tento význam:

### Označení na okularu:

Označení výrobce.....	LD	
Optické sklo.....	1	
Symbol ochrany proti velmi rychlé částici se střední energií (120 m/s).....	B	
Symbol ochrany proti velmi rychlé částici s nízkou energií (45 m/s).....	F	
Symbol ochrany proti zvýšené tvrdosti nárazu rychlostí 5,1 m/s.....	S	

Osvědčení CE.....	CE
Označení výrobce.....	LD
Číslo normy, které výrobek vyhovuje.....	EN166
Číslo normy, které výrobek vyhovuje.....	EN1731
Symbol ochrany proti kapkám a rozstříku kapaliny.....	3
Symbol ochrany proti velmi rychlé částici se střední energií (120 m/s).....	B
Symbol ochrany proti velmi rychlé částici s nízkou energií (45 m/s).....	F
Symbol ochrany proti zvýšené tvrdosti nárazu rychlostí 5,1 m/s.....	S
Osvědčení CE.....	CE

### VÝMĚNA NÁHRADNÍCH DÍLŮ, PŘÍSLUŠENSTVÍ A POKYNY PRO VYBAVENÍ:

Používejte pouze originální náhradní díly. Při výměně hledí byste měli zajistit kompatibilitu označení a dbát na vybavení správným hledím.

### DOBA POUŽÍVÁNÍ:

Pravidelně kontrolujte případná poškození. Pokud chránič obličeje zřehne, je třeba vyměnit ochranný štít obličeje.

### UPOZORNĚNÍ:

- Tento výrobek slouží k ochraně obličeje proti nebezpečí nárazu o střední intenzitě, není však nerozbitný.
- Chránič obličeje neupravuje ani nepozměňuje.
- Štít posetý důlků a škrábanců zhoršuje vidění a závažně znehodnocuje ochranu. Proto by se měl okamžitě vyměnit.
- Tento chránič obličeje neplní žádnou filtrační funkci. Nechrání proti rozstříku roztaveného kovu, horkým tělískům ani elektrickému nebezpečí.
- Vždy jej kontrolujte společně s vedoucími, abyste měli jistotu, že dostáváte správnou ochrannou pomůcku vzhledem k pracovním podmínkám, porovnávejte s evropskými normami.
- Materiál, který se může dostat do kontaktu s pokožkou uživatele, by mohl u citlivých jednotlivců vyvolat alergickou reakci.
- Pokud nejsou symboly F,B, a A jak okularu, tak na obrubě, je nutné celý chránič očí zařadit do nižší úrovně ochrany.

### OSVĚDČENÍ:

Notified body NO.0501  
CRIT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### REPREZENTANT AUTORIZAT

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A APĂRĂTORII PENTRU URECHI

**TIP:** EP-167

### UTILIZARE:

Dacă este utilizată așa cum trebuie și este îngrijită corespunzător, apărătoarea oferă o excelentă protecție, care filtrează zgomotul de înaltă frecvență. Majoritatea problemelor legate de zgomot se datorează mașinilor în mișcare, cum ar fi echipamentele din ateliere de lucru și ferăstraiele cu motor.

### CERINȚE:

Acest dispozitiv de protecție a auzului îndeplinește cerințele Directivei Europene 89/686/EEC anexa II prin intermediul Standardului European EN352-3: 1997 "Dispozitive de protecție a auzului – Cerințe cu privire la siguranță și testare – Partea 3: Apărători pentru urechi - măști de protecție atașate".

### INSCRIȚIONARE:

Inscripționarea\* corespunzătoare poate fi găsită pe căști.

\*Inscripția CE a fost emisă de către o organizație terță autorizată cu numărul 0501.

CRITT SPORT LOISIRS- ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtellerault, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### UTILIZARE:

1. Introduceți sistemul de prindere al apărătorii pentru urechi în orificiile căștii
  2. Puneți casca pe cap cu apărătorile în poziție exterioară "de sprijin". Verificați casca dacă este bine fixată pe cap.
  3. Coborâți apărătoarea pe cap și reglați căștile pe urechi la înălțimea și apăsarea corespunzătoare, astfel încât să fie bine etanșă pe cap.
  4. Verificați ca amortizarea căștii să nu fie afectată de etanșare.
- Puneți-vă apărătorile pentru urechi înainte de a vă expune la zgomot, și purtați-le pe durata întregii expunerii la zgomot.

### AVERTIZARE:

1. Apărătoarea face parte din "gama normală de dimensiune" în conformitate cu EN352-3; va fi potrivită pentru majoritatea purtătorilor.
2. În cazul în care datele prezentate în prospect nu sunt luate în considerare, siguranța poate fi serios diminuată.

VALORI ATENUARE:								
Frecvența (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Media (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Atenuare medie (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimul necesar (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Deviație standard (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Performanțe acustice	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNP(dB)	25.9

### GREUTATEA APĂRĂTORII PENTRU URECHI:

271g

### CURĂȚARE:

A se curăța cu apă caldă și săpun, fără a se utiliza solvenți organici sau alcool.

### DEZINFECTARE:

1. Apărătoarea pentru urechi trebuie dezinfectată la fiecare 3 luni, în funcție de gradul de utilizare.
2. Orice parte a apărătorii aflată în contact cu purtătorul se va dezinfecta cu soluție corespunzătoare.

### PĂSTRARE:

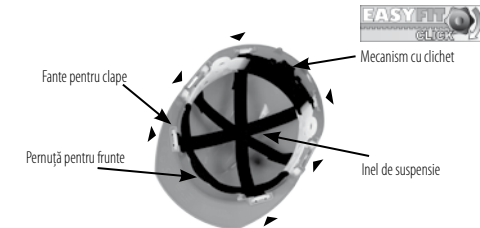
Când nu este folosită, se recomandă păstrarea apărătorii pentru urechi într-o pungă de plastic curată și uscată.

## INFORMAȚII PENTRU UTILIZAREA CĂȘTII DE PROTECȚIE

**TIP :** SM924

### INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATORI:

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de folosire. Casca nu asigură o protecție nelimitată a capului. Această cască de protecție este concepută pentru a absorbi impactul provocat de obiecte care pot cădea în fabrică, pe un șantier de construcții sau în exterior. Este proiectată pentru siguranța dumneavoastră personală. Trebuie purtată pe întreaga durată de expunere la un risc potențial. Casca trebuie purtată, reglată, curățată și întreținută potrivit acestor instrucțiuni. În caz de deteriorare sau impact asupra acesteia, casca trebuie schimbată. Este interzisă modificarea neautorizată a căștii.



1. Instalați inelul de suspensie la cască prin introducerea celor patru până la șase clapele inelului de suspensie în cele patru sau șase fante pentru clape de pe cască.
2. Perușă pentru frunte se găsește pe partea frontală a căștii.
3. Ajustați banda pentru cap potrivit mărimii capului dumneavoastră prin folosirea mecanismului cu clichet până când vă simțiți confortabil.

### CERINȚE:

Această cască de protecție îndeplinește cerințele EN397:2012, Căști de Protecție Industriale, și ale Directivei Europene 89/686/EEC.

Marcajul CE a fost eliberat de organismul notificat N° 0086  
Instituția Britanică pentru Standardizare  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP - United Kingdom

### CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA:

Nu utilizați materiale abrazive sau solvenți. Curățați în mod regulat oricare parte a căștii de protecție cu apă caldă cu detergent și uscați cu o cârpă moale. Se poate folosi chiar și un dezinfectant ușor.

### DEPOZITARE:

Atunci când nu este utilizată, se recomandă păstrarea căștii de protecție într-o pungă de poliester uscată sau într-o cutie, pentru a-i asigura protecția optimă.

### ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB POTRIVITE:

Folosiți numai accesorii originale și piese de schimb de la producător.

### DURATA DE UTILIZARE:

Inspectați casca în mod regulat pentru depistarea eventualelor deteriorări. Dacă aceasta prezintă orice semn de deteriorare, trebuie înlocuită imediat. Materialele plastice îmbătrânesc atunci când sunt expuse la raze UV. Nu păstrați casca în lumină solară directă sau la temperaturi înalte (ex. În spatele unei ferestre sau a unui parbriz). Când nu este în utilizare, casca trebuie păstrată într-un loc răcoros și întunecos pentru a preveni îmbătrânirea materialului. Durata de viață a căștii este greu de definit. Totuși, aceasta poate fi păstrată timp de mai mulți ani, dacă este depozitată într-un loc răcoros și întunecos. Casca poate fi utilizată între trei și patru ani în condiții normale. În condiții extreme, durata de utilizare poate scădea. Recomandăm marcarea primei date de utilizare pe această broșură cu instrucțiuni în căsuța corespunzătoare de mai jos și / sau în interiorul căștii. Recomandarea noastră este să schimbați casca la fiecare trei ani.

Data primei utilizări:

### TIPUL DE AMBALAJ ADECVAT PENTRU TRANSPORTARE:

Așezați casca într-o pungă uscată din polister în timpul transportului. Nu o transportați neprotejată împreună cu articole cum ar fi unelte sau alte obiecte metalice. ă

## ŠTÍT NA OCHRANU TVÁRE – INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA



**TYP:** H867+VM85M, H867+VC85M

### UPOZORNENIE:

Tento štít na ochranu tváre neposkytuje neobmedzenú ochranu tváre. Kvôli vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto štítu na ochranu tváre v celom rozsahu prečítajte tieto pokyny.

### POŽIADAVKY:

Tento štít na ochranu tváre vyhovuje požiadavkám prílohy II k smernici Rady 89/686/EHS prostredníctvom európskej normy EN 166:2001 alebo EN 1731:2006 (Osobné prostriedky na ochranu očí. Základné ustanovenia).

### SKLADOVANIE:

Ak štít na ochranu tváre nepoužívate, odporúčame ho skladovať v čistom a suchom polyetylénovom vrecku alebo puzdre, a to kvôli ochrane chrániča.

### POKYNY NA POUŽÍVANIE:

Štít na ochranu tváre bol navrhnutý kvôli vašej vlastnej bezpečnosti. Musí sa používať počas celého vystavenia rizikám; pracovisko opusťte, ak sa vyskytnú závraty alebo podráždenie, alebo ak dôjde k poškodeniu štítu na ochranu tváre.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA:


Aby ste zachovali štít na ochranu tváre v dobrom stave:


1. Nepoužívajte abrazívne materiály; vyčistite a opláchnite teplou saponátovou vodou a vysušte mäkkou tkaninou.
2. Každá súčasť ochrany tváre, ktorá príde do styku s používateľom, sa musí vydezinfikovať alkoholom.

### ROZSAH POUŽITIA:

Tento štít na ochranu tváre je navrhnutý na ochranu používateľa pred poraneniami očí a tváre od mechanického nárazu alebo postriekania kvapalinami. Štít na ochranu tváre je na chrániči čela a chráničle označený sériou čísel a symbolov, ktoré označujú výrobcu, rozsah použitia, ochranné možnosti a funkčné charakteristiky ochrany tváre. Patričné označenia na zorníku a ráme sú význačené nasledovne:

### Označenie na zorníku:

Identifikácia výrobcu.....LD   
Optické sklo.....1  
Symbol ochrany proti častici s veľkou rýchlosťou, stredná energia (120 m/s).....B  
Symbol ochrany proti častici s veľkou rýchlosťou, nízka energia (45 m/s).....F

Symbol ochrany pred mohutnejšou časticou pri rýchlosti 5,1 m/s.....S  
Certifikácia CE.....CE  
Identifikácia výrobcu.....LD   
Číslo normy, ktorej požiadavky výrobok spĺňa.....EN 166  
Číslo normy, ktorej požiadavky výrobok spĺňa.....EN 1731  
Symbol ochrany proti kvapkám alebo postriekaniu kvapalinou.....3  
Symbol ochrany proti častici s veľkou rýchlosťou, stredná energia (120 m/s).....B  
Symbol ochrany proti častici s veľkou rýchlosťou, nízka energia (45 m/s).....F  
Symbol ochrany pred mohutnejšou časticou pri rýchlosti 5,1 m/s.....S  
Certifikácia CE.....CE

### VÝMENA NÁHRADNÝCH DIELOV, PRÍSLUŠENSTVA A POKYNY NA NAMONTOVANIE:

Používajte len originálne náhradné diely. Ak chcete vymeniť chráničle, mali by ste zabezpečiť kompatibilitu označenia a osadenie správneho chrániča.

### DOBA POUŽÍVANIA:

Výrobok pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Keď sa ochrana tváre začne lámať, štít na ochranu tváre je nutné vymeniť.

### VÝSTRAHA:

- Tento výrobok je určený na ochranu tváre pred rizikami miernych nárazov, pričom NIE JE nerozbitný.
- Ochrana tváre neupravuje ani nepozmeľuje.
- Mriežka obsahujúca jamky alebo škrabance zhoršuje videnie a vážne znižuje ochranu, preto sa musí okamžite vymeniť.
- Táto ochrana tváre nemá žiadnu filtračnú funkciu. Nechráni pred postriekaním rozstaveným kovom, horúcimi tuhými látkami ani pred zásahom elektrického prúdu.
- Vždy s dozorným personálom overte, či vám bola poskytnutá správna ochrana vo vzťahu k pracovným podmienkam a v prípade nejasností si pozrite príslušné európske normy.
- Materiál, ktorý prichádza do styku s pokožkou používateľa, môže u citlivých jednotlivcov spôsobovať alergické reakcie.
- Ak zorník a rám nemajú spoločné symboly F, B a A, potom sa zostave chrániča očí priradí nižší stupeň ochrany.

### CERTIFIKÁCIA:

Oboznamovaný orgán č. 0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtellerault, FRANCÚZSKO.

### AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCA

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

## SLÚCHADLOVÉ CHRÁNIČE – POKYNY NA POUŽÍVANIE

**TYP:** EP-167

### POUŽITIE:

Pri správnom používaní a vhodnej starostlivosti poskytujú vynikajúcu ochranu, ktorá filtruje vysokofrekvenčný zvuk. Zistili sme, že väčšina problémov s hlukom súvisí s dynamickými strojmi, ako sú dielenské zariadenia a motorové pily.

### POŽIADAVKY:

Tento chránič sluchu vyhovuje požiadavkám prílohy II k smernici Rady 89/686/EHS, prostredníctvom európskych noriem EN 352-3:2002, Chrániče sluchu – Bezpečnostno-technické požiadavky a skúšanie – Časť 3: Slúchadlové chrániče pripojené k ochranným prilbám.

### OZNAČENIE:

Správne označenie\* nájdete na mušliach.

\* Značka CE bola vydaná oboznamujúcim orgánom č. 0501.

CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtellerault, FRANCÚZSKO

### AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCA

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

### POUŽITIE:

1. Zasuňte konektor slúchadlového chrániča do štrbín na prilbe.
2. Prilbu nasadte na hlavu s chráničom v odtiahnutej „oddychovej“ polohe. Prilbu správne nasadte na hlavu.
3. Spustite chránič k hlave a nastavte správnu výšku a tlak mušlí chrániča, aby pevne tesnili a priliehali na hlavu.
4. Odpruženie prilby nesmie prekážať utesneniu. Slúchadlové chrániče nasadte pred vystavením sa hluku a používajte ich počas celej doby, počas ktorej budete vystavený hluku.

### VÝSTRAHA:

1. Tento slúchadlový chránič je „standardného veľkostného rozsahu“ a vyhovuje norme EN 352-3; je vhodný pre väčšinu používateľov.
2. Ak nezoberiete do úvahy údaje uvedené v tejto brožúre, bezpečnosť môže byť v značnej miere narušená.

HODNOTY TLMIENIA:								
Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1 000	2 000	4 000	8 000
Priemerná hodnota (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Štandardná odchýlka (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
Minimálna požadovaná hodnota (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Predpokladaná ochrana (dB)	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0
Akustické vlastnosti	H (dB)	29,3	M (dB)	23,8	L (dB)	15,5	SNR (dB)	25,9

### HMOTNOSŤ SLÚCHADLOVÉHO CHRÁNIČA:

271 g

### ČISTENIE:

Vyčistite teplou saponátovou vodou; na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá ani alkohol.

### DEZINFEKCIA:

1. Vyžaduje sa, aby ste slúchadlový chránič na základe používania dezinfikovali každé 3 mesiace.
2. Každá súčasť slúchadlového chrániča, ktorá príde do styku s používateľom, sa musí vydezinfikovať vhodným roztokom.

### SKLADOVANIE:

Ak slúchadlový chránič nepoužívate, odporúčame ho uskladniť v čistom a suchom polyetylénovom vrecku.

SK

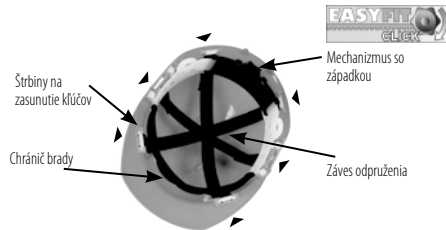
SK

## BEZPEČNOSTNÁ PRILBA – INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

TYP: SM924

### DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA:

Pred používaním si pozorne prečítajte tieto pokyny. Táto prilba neposkytuje neobmedzenú ochranu hlavy. Táto bezpečnostná prilba je určená na absorbovanie nárazov od padajúcich predmetov v závode, na stavbe alebo na pracovisku vonku. Je určená pre vašu osobnú bezpečnosť. Musí sa používať počas celého trvania vystavenia akémukoľvek potenciálnemu riziku. Prilbu je nutné používať, nastaviť, čistiť a udržiavať podľa týchto pokynov. V prípade poškodenia alebo nárazov sa musí vymeniť. Neoprávnená úprava prilby je zakázaná.



1. Odpruženie prilby nainštalujte zasunutím štyroch alebo šiestich kľúčov závesov odpruženia do štyroch alebo šiestich štrbín na zasunutie kľúčov na prilbe.
2. Chránič brady sa nachádza na prednej časti prilby.
3. Pás na hlavu nastavte podľa veľkosti hlavy a použite na to mechanizmus so západkou, až kým nebudete cítiť pohodlné a priliehavé utiahnutie.

### POŽIADAVKY:

Táto bezpečnostná prilba vyhovuje požiadavkám normy EN 397:2012, Bezpečnostné prilby používané v priemysle a požiadavkám smernice Rady 89/686/EHS. Značka CE bola vydaná oboznámeným orgánom č. 0086 British Standard Institution PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP - Spojené kráľovstvo

### ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Nepoužívajte žiadne abrazívne materiály ani rozpúšťadlá. Všetky časti bezpečnostnej prilby pravidelne vyčistite teplou saponátovou vodou a osušte mäkkou tkaninou. Možno použiť aj slabý dezinfekčný prostriedok.

### SKLADOVANIE:

Ak bezpečnostnú prilbu nepoužívate, odporúčame ju skladovať v čistom a suchom polyetylénovom vrecku alebo puzdre s cieľom dosiahnuť optimálnu ochranu.

### VHODNÉ PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY:

Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely vybrané výrobcom.

### DOBA POUŽÍVANIA:

Výrobok pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Ak prilba alebo stroj vykazujú akékoľvek znaky poškodenia, musí sa okamžite vymeniť. Plastový materiál pri vystavení účinkom ultrafialového žiarenia starne. Neskladujte prilbu na priamom slnečnom svetle ani pri vysokých teplotách (príklad: za oknom alebo čelným sklom vozidla). Keď sa prilba nepoužíva, mala by sa skladovať na chladnom tmavom mieste, aby sa zabránilo starnutiu materiálu. Životnosť prilby je ťažké zafinovať. Ak sa však prilba skladuje na chladnom a tmavom mieste, môže sa skladovať niekoľko rokov. V rámci štandardných podmienok sa môže prilba používať tri až štyri roky. V prípade extrémnych podmienok sa môže doba používania skrátiť. Odporúčame vám, aby ste si poznačili dátum prvého použitia do príslušného políčka uvedeného nižšie v tejto príručke s pokynmi a/alebo vo vnútri prilby. Odporúčame meniť prilbu každé 3 roky.

Dátum prvého použitia:

### VHODNÉ TYPY BALENIA NA PREPRAVU:

Prilbu počas prepravy vložte do čistého a suchého polyetylénového vrecka. Neprenášajte voľne položené s predmetmi, ako je náradie a iné kovové predmety.

## NAVODILO ZA UPORABO ŠČITNIKA ZA OBRAZ



TYP: H867+VM85M,H867+VC85M

### POMEMBNO:

Ta ščitník za obraz ne zagotavlja neomejene zaščite obraza. Zaradi vaše osebne varnosti temeljito preberite navodila za uporabo pred prvo uporabo ščitnika za obraz.

### UPORABLJENI STANDARDI:

Ta ščitník za obraz je usklajen z zahtevami evropske Direktive 89/686/CEE, aneks II, ter je v skladu z evropskim standardom EN 166:1995 ali EN 1731:1995 "Specifikacija zaščite za oči".

### SHRANJEVANJE:

Kadar ščitnika za obraz ne uporabljate, ga shranite v čisto in suho plastično vrečko ali v škatlo, da zaščitite vizir.

### NAVODILA ZA UPORABO:

Ta ščitník za obraz je namenjen vaši osebni zaščiti. Nositi ga morate celoten čas trajanja izpostavljanja nevarnostim. Zapustite delovni prostor, če se pokažejo znaki omotičnosti, razdražene kože, ali če je ščitník za obraz poškodovan.

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

Za vzdrževanje ščitnika:

1. Ne uporabljajte jedkih materialov, čistite in perite ga s toplo milnico, ter obrišite z mehko krpo.
2. Vsi deli ščitnika za obraz, ki so v kontaktu s kožo uporabnika se morajo razkužiti z alkoholom.

### UPORABA:

Ta ščitník za obraz zaščiti oči in obraza uporabnika pred mehanskimi trdimi delci in pred brizganjem tekočin. Vizir in okvir ščitnika za obraz sta označena z vrsto števil, ki označujejo proizvajalca, namen, zaščitne karakteristike. Označe na vizirju in okvirju so sledeče:

### Oznake na vizirju :

Identifikacijska številka proizvajalca.....	LD	
Optično steklo .....	1	
Simbol zaščite pred hitro letečimi delci, srednje energije 120m/s) .....	B	
Simbol zaščite pred hitro letečimi delci, male energije (45m/s) .....	F	
Simbol zaščite zaradi povečane robustnosti delca pri hitrosti od 5,1m/s .....	S	
CE oznaka .....	CE	
Identifikacijska številka proizvajalca.....	LD	

Številka standarda, ki ga proizvod izpolnjuje.....	EN166
Številka standarda, ki ga proizvod izpolnjuje.....	EN1731
Simbol zaščite proti brizgani tekočini .....	3
Simbol zaščite pred hitro letečimi delci, srednje energije (120m/s).....	B
Simbol zaščite pred hitro letečimi delci, male energije (45m/s) .....	F
Simbol zaščite zaradi povečane robustnosti delca pri hitrosti od 5,1m/s.....	S
CE oznaka .....	CE

### ZAMENJAVA REZERVNIH DELOV, DODATNA OPREMA, NAVODILA ZA SESTAVLJANJE:

Uporabljajte samo originalne rezervne dele. Ob zamenjavi vizirja preverite, da je oznaka vizirja pravilna, oziroma, da vstavljate pravi vizir.

### ROK TRAJANJA:

Redno preverjajte možne poškodbe. Če je ščitník poškodovan ali postane krhek, ga zamenjajte.

### OPOZORILO:

- Ta proizvod služi za zaščito obraza pred srednje močnimi udarci, vendar NI nezlomljiv.
- Ne prirežite ali spreminjajte ščitnika za obraz.
- Jamičast ali spraskan vizir zmanjšuje preglednost, ter s tem znatno zmanjšuje varnost, zato ga je potrebno zamenjati.
- Ta ščitník ne ščiti pred strupenimi hlapi, pred brizganjem tekočih kovin, pred velimi čvrstimi delci, ter pred udarom električnega toka.
- Odgovorni vodja del naj skladno z evropskimi standardi potrdi, da je ščitník obraza primerna zaščito za delo, ki ga opravljate.
- Material, ki dotika kože uporabnika lahko izzove alergijsko reakcijo.
- Če simboli F,B in A niso navedeni na vizirju in na okvirju, pomeni, da ta ščitník za oči zagotavlja nižjo raven zaščite.

### OZNAKE:

Notified body NO.0501  
CRIT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### POOBlašČENI ZASTOPNIK

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## NAVODILO ZA UPORABO GLUŠNIKOV ZA UŠESA

TYP: EP-167

### UPORABA:

Ob pravilni uporabi, vam glušniki nudijo odlično zaščito pred visoko frekvenčnim ropotom. Ugotovljeno je, da največ težav povzroča hrup delovnih strojev in motornih žag.

### UPORABLJENI STANDARDI:

Ta glušnik za ušesa je usklajen z zahtevami evropske Direktive 89/686/CEE, aneks II, ter je v skladu z evropskim standardom EN 352-3:1997 "Glušniki za ušesa - Varnostne zahteve in testiranje - 3 Del: Glušniki za ušesa so pritrjeni na zaščitno varnostno čelado."

### OZNAKE:

Na glušniku za ušesa se nahaja oznaka \*.

\* Oznaka CE je izdana s strani organa št.0501.

CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### UPORABA:

1. Pritrdilni del na glušniku vstavite v vodilni utor na stranskem delu čelade.
2. Čelado si nadenite na glavo, z glušniki v poziciji mirovanja. Preverite, da vam čelada dobro stoji na glavi.
3. Spustite glušnike čez ušesa in nastavite želeno višino in pritisek, tako, da vam dobro prillegajo na glavo.
4. Preverite, da je čelada dobro nameščena.

Glušnike za ušesa si nastavite pred začetkom dela, ter jih nosite ves čas trajanja izpostavljanja hrupu.

### OPOZORILO:

1. Ti Glušniki za ušesa so "normalne velikosti" tj. skladno z EN 352-3, odgovarjajo večini oseb.
2. Ob neupoštevanju navodil za uporabo, je lahko ogrožena vaša varnost.

IZOLACIJSKE VREDNOSTI:								
Frekvenca (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Povprečje (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Povprečna vrednost (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimalna zahteva (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Standardno odstopanje (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Zvočni učinek	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	S(dB)	25.9

### TEŽA ŠČITNIKA:

271g

### ČIŠČENJE:

Glušnik za ušesa čistite v topli vodi brez milnice. Ne uporabljajte organskih čistil, niti alkohola.

### DEZINFEKCIJA:

1. Glušnik za ušesa je potrebno razkužiti vsake 3 mesece, oziroma glede na uporabo.
2. Vsi deli glušnika, ki so v kontaktu z uporabnikom se morajo razkužiti s primernim čistilom.

### SHRANJEVANJE:

Kadar Glušnika za ušesa ne uporabljate, priporočamo, da ga shranite v čisto in suho plastično vrečko.

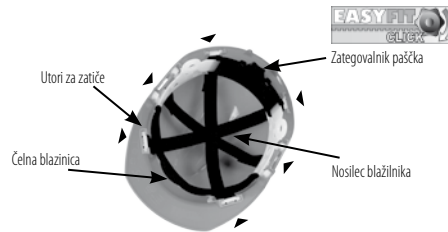
## NAVODILA ZA UPORABO VARNOSTNE ČELADE

TIP: SM924

### POMEMBNE INFORMACIJE ZA UPORABNIKA:

Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila. Čelada ne nudi popolne zaščite glave. Zasnovana je za blaženje udarcev, ki jih povzročijo padajoči predmeti v tovarni, na gradbišču ali na prostem. Zasnovana je za osebno varnost. Nositi jo morate celoten čas izpostavljenosti morebitni nevarnosti. Čelado morate nositi, nastavljeni, čistiti in vzdrževati v skladu s temi navodili.

V primeru poškodbe ali udarcev jo morate zamenjati. Nepooblaščen spreminjanje čelade je prepovedano.



1. Blažilnik namestite na čelado tako, da vstavite štiri ali šest zatičev nosilcev blažilnika v štiri ali šest rež v čeladi.
2. Čelna blazinica se nahaja na sprednjem delu čelade.
3. Naglavni trak prilagodite velikosti svoje glave s pomočjo zategovalnika pasčka, dokler ne čutite udobnega in trdnega prijema.

### ZAHEVE:

Varnostna čelada izpolnjuje zahteve standarda EN397:2012 Industrijske zaščitne čelade in evropske direktive 89/686/EGS.

Oznako CE je izdal priglašeni organ N° 0086  
British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP - United Kingdom

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

Ne uporabljajte jedkih materialov ali topil. Redno čistite vse dele varnostne čelade s toplo milnico in jo obrišite s suho krpo. Uporabite lahko tudi blago razkužilno sredstvo.

### SHRANJEVANJE:

Ko čelade ne uporabljate, je priporočeno, da jo shranite v čisto in suho vrečko iz polivinila ali torbo, da bo dobro zaščiten.

### PRIMERNA DODATNA OPREMA IN NADOMESTNI DELI:

Uporabljajte samo originalno proizvajalčevo dodatno opremo in nadomestne dele.

### UPORABNOST:

Redno preverjajte morebitne poškodbe. Če so na čeladi ali pasčku vidne poškodbe, ju morate takoj zamenjati. Plastika se ob izpostavljenosti UV svetlobi stara. Čelade ne shranjujte izpostavljene neposredni sončni svetlobi ali pri visokih temperaturah (npr. za oknom ali vetrobranskim steklom). Ko čelade ne uporabljate, jo morate hraniti v hladnem in temnem prostoru, saj na ta način preprečite staranje materiala. Težko je določiti življenjsko dobo čelade.

Vendar imate lahko čelado shranjeno več let, če je shranjena v hladnem in temnem prostoru. V običajnih razmerah lahko čelado uporabljate tri do štiri leta. V skrajnih razmerah pa se čas primernosti za uporabo lahko skrajša. Priporočamo, da si v tem priložniku za uporabo v spodnji okvirček in/ali v notranjost čelade zapišete datum začetka uporabe. Menjavo čelade priporočamo na tri leta.

Datum začetka uporabe:

### PRIMERNA EMBALAŽA ZA PREVOZ::

Med prevozom čelado shranite v čisto in suho vrečko iz polivinila. Ne prenašajte je nezaščiten skupaj z orodjem ali drugimi kovinskimi predmeti.

## KORISNIČKE INFORMACIJE ZA ZAŠTITNI VIZIR



**TIP:** H867+VM85M, H867+VC85M

### PAŽNJA:

Ovaj zaštitni vizir ne pruža neograničenu zaštitu za lice. Zbog vaše lične bezbednosti, pročitajte ova uputstva u potpunosti pre korišćenja zaštitnog vizira.

### ZAHTEVI:

Ovaj zaštitni vizir usklađen je sa zahtevima Evropske direktive 89/686/CEE, aneksom II, na osnovu evropskog standarda EN166:2001 ili EN1731:2006 „Specifikacije za ličnu zaštitu za oči“.

### SKLADIŠTENJE:

Kada nije u upotrebi, preporučuje se da se zaštitni vizir čuva u čistoj i suvoj plastičnoj kesi ili futrolji za zaštitu vizira.

### UPUTSTVA ZA UPOTREBU:

Ovaj zaštitni vizir je dizajniran za vašu ličnu zaštitu. On se mora nositi za vreme celokupnog izlaganja opasnostima. Napustite radnu oblast ukoliko dođe do vrtoglavice ili iritacija ili do oštećenja zaštitnog vizira.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:


Da biste održali vaš zaštitni vizir u dobrom stanju:


- Nemojte koristiti abrazivne materijale, očistite ga i isperite u toploj vodi sa sapunom i obrišite mekom krpom.
- Sve delovi zaštitnog vizira koji dolaze u kontakt sa korisnikom treba dezinfikovati alkoholom.

### OBlast UPOTREBE:

Ovaj zaštitni vizir je dizajniran da zaštiti korisnika od povreda očiju i lica usled mehaničkih udara ili prskanja tečnosti. Zaštitni vizir je označen nizom brojeva i simbola na zaštitni za lice i viziru koji označavaju proizvođača, oblast upotrebe, zaštitne kapacitete i karakteristike performansi štitnika za lice. Odgovarajuće oznake na okularu i ramu označavaju sledeće:

### Oznaka na okularu:

Identifikacija proizvođača .....LD  .....1  
Optičko staklo .....1  
Simbol koji označava zaštitu od čestica sa velikom brzinom, srednje energije (120m/s) .....B  
Simbol koji označava zaštitu od čestica sa velikom brzinom, niske energije (45m/s) .....F  
Simbol koji označava zaštitu od povećane snage pri brzini od 5.1 m/s .....S

CE sertifikacija .....CE  
Identifikacija proizvođača .....LD  .....166  
Broj standarda koji proizvod ispunjava .....EN166  
Broj standarda koji proizvod ispunjava .....EN1731  
Simbol koji označava zaštitu od kapljanja i prskanja tečnosti .....3  
Simbol koji označava zaštitu od čestica sa velikom brzinom, srednje energije (120m/s) .....B  
Simbol koji označava zaštitu od čestica sa velikom brzinom, niske energije (45m/s) .....F  
Simbol koji označava zaštitu od povećane snage pri brzini od 5.1 m/s .....S  
CE sertifikacija .....CE

### ZAMENA REZERVNIH DELOVA, DODATAKA I UPUTSTVA ZA MONTIRANJE:

Koristite samo originalne rezervne delove. Da biste zamenili vizir, morate obezbediti kompatibilnost oznaka i montiranje pravog vizira.

### ROK UPOTREBE:

Redovno proveravajte da li ima oštećenja. Kada štitnik za lice postane pohaban, treba zameniti zaštitni vizir.

### UPOZORENJE:

- Ovaj proizvod služi za zaštitu lica od udaraca srednje jačine ali NIJE nesalomiv.
- Nemojte prepravljati ili menjati štitnik za lice
- Izbušen ili izgreban vizir smanjuje vidno polje, ozbiljno umanjuje zaštitu i treba ga odmah zameniti.
- Ovaj štitnik za lice ne obavlja nikakve postupke filtriranja. On ne štiti od prskanja istopljenog metala, vrućih čvrstih materija ili električnih opasnosti.
- Uvek proverite sa nadzornim osobljem da biste osigurali dobijanje prave zaštite u skladu sa radnim uslovima, pogledajte povezane Evropske standarde.
- Materijal koji može doći u kontakt sa kožom korisnika može izazvati alergijsku reakciju kod podložnih pojedinaca.
- Ako simboli F, B i A nisu zajednički za okular i ram, niži nivo zaštite je taj koji će biti dodeljen kompletnom štitniku za oči.

### SERTIFIKACIJA:

Ovlašćeno telo BR:0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### OVLAŠĆENI PREDSTAVNIK

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## UPUTSTVA ZA KORIŠĆENJE ANTIFONA

**TIP:** EP-167

### UPOTREBA:

Kada se pravilno koriste i adekvatno održavaju, oni pružaju sjajnu zaštitu koja filtrira buku visoke frekvencije. Većina problema sa bukom potiče od dinamičkih mašina kao što su uređaji u radionici i motome testere.

### ZAHTEVI:

Ovaj štitnik za uši usklađen je sa zahtevima Evropske direktive 89/686/CEE, aneksom II na osnovu izmene evropskog standarda za EN352-3:2002 „Zaštita za uši – Bezbednosni zahtevi i testiranje – Deo 3: Antifoni u sklopu zaštitnog šlema“.

### OZNAKA:

Odgovarajuća oznaka\* može se videti na slušalicama. Oznaka \*CE je izdata od strane ovlašćenog tela 0501 CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL, 21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### OVLAŠĆENI PREDSTAVNIK

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### UPOTREBA:

- Ubacite konektor antifona u proreze naglavka
- Postavite naglavak na glavu sa antionima u spoljašnjem položaju „za odmor“. Osigurajte da je naglavak pravilno postavljen na glavu.
- Spustite antifone uz glavu i podesite slušalice tako na adekvatnu visinu i pritisak tako da čvrsto naležu na glavu.
- Osigurajte da nosač naglavka ne ometa naleganje. Stavite antifone pre nego što se izložite uticaju buke i nosite ih tokom celokupnog izlaganja.

### UPOZORENJE:

- Ovaj antfon je „u spektru normalnih veličina“ usklađenom prema standardu EN352-3; odgovaraće većini korisnika.
- Ako se podaci dati u knjžici ne uzmu u obzir bezbednost može biti u velikoj meri ugrožena.

VREDNOSTI PRIGUŠENJA BUKE:								
Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Prosečno (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Standardna devijacija (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Potrebni minimum (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Pretpostavljena zaštita (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Akustične performanse	Visoko (dB)	29.3	Srednje (dB)	23.8	Nisko (dB)	15.5	SNR (dB)	25.9

### TEŽINA ANTIFONA:

271g

### ČIŠĆENJE:

Čistite pomoću tople vode sa sapunom, nemojte koristiti organske rastvore ili alkohol za čišćenje.

### DEZINFEKCIJA:

- Potrebno je dezinfikovati antifone na svaka 3 meseca, u skladu sa upotrebom.
- Sve delovi antifona koji dolaze u kontakt sa korisnikom treba dezinfikovati odgovarajućim rastvorom.

### SKLADIŠTENJE:

Kada se ne koriste, preporučuje se da antifone čuvate u čistoj, suvoj plastičnoj kesi.



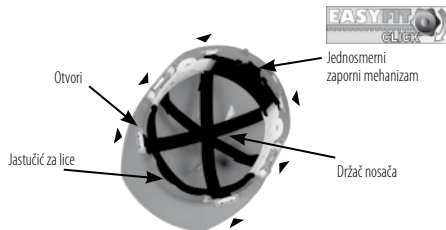
## KORISNIČKE INFORMACIJE ZA ZAŠTITNI ŠLEM

TIP: SM924

### VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA:

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre upotrebe. Ovaj šlem ne pruža neograničenu zaštitu za glavu. Zaštitni šlem je dizajniran da apsorbira udare nastale od predmeta koji padaju u fabrici, zgradi / spoljnoj lokaciji. Dizajniran je za vašu ličnu bezbednost. On se mora nositi tokom celokupnog izlaganja bilo kakvim potencijalnim opasnostima. Šlem se mora nositi, podešavati, čistiti i održavati u skladu sa ovim uputstvima.

U slučaju oštećenja ili udara on se mora zameniti. Neovlašćene izmene na šlemu su zabranjene.



1. Postavite nosače na šlem tako što ćete ubaciti četiri ili šest držača nosača na četiri ili šest proreza za držače nosača šlema.
2. Jastučić za lice se nalazi na prednjoj strani šlema.
3. Podesite traku za glavu u skladu sa veličinom svoje glave koristeći jednosmerni zaporni mehanizam sve dok vam ne bude udobno i prijatno.

### ZAHTEVI:

Ovaj zaštitni šlem usklađen je sa zahtevima EN397:2012, Industrijski zaštitni šlemovi, i Evropske direktive 89/686/EEC.

Oznaka CE je izdata od strane ovlašćenog tela N° 0086

Britanski institut za standarde (British Standard Institution)

PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP - Velika Britanija

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Nemojte koristiti nikakve abrazivne materijale ili rastvore. Redovno čistite sve delove zaštitnog šlema koristeći toplu vodu sa sapunicom a zatim ih obrišite mekom krpom. Takođe možete koristiti blago dezinfekciono sredstvo.

### SKLADIŠTENJE:

Kada nije u upotrebi, preporučuje se da se zaštitni šlem čuva u čistoj i suvoj plastičnoj kesici ili futroli za zaštitu vizira.

### ODGOVARAJUĆI DODACI I REZERVNI DELOVI:

Koristite samo originalne dodatke i rezervne delove proizvedene od strane proizvođača.

### ROK UPOTREBE:

Redovno proveravajte da li ima oštećenja. Ako se na šlemu ili vezovima primete bilo kakvi znaci oštećenja, oni se moraju odmah zameniti. Plastika stari kada je izložena UV svetlu. Nemojte čuvati šlem na mestu izloženom direktnom suncu ili visokim temperaturama (primer: iza prozora ili vetrobrana). Kada se šlem ne koristi, trebalo bi da bude skladišten na hladnom, tamnom mestu da bi se sprečilo starenje materijala. Životni vek šlema je teško definisati.

Ipak, šlem može biti skladišten nekoliko godina, sve dok je na hladnom, tamnom mestu. Šlem se može koristiti tri do četiri godine pri normalnim uslovima. U ekstremnim uslovima rok upotrebe može biti skraććen. Preporučujemo vam da upišete prvi dan upotrebe u ovoj knjižici za uputstva u odgovarajućem polju u nastavku i/ili u unutrašnjosti šlema. Naša preporuka je da menjate šlemove na svake 3 godine.

Datum prve upotrebe:

### ODGOVARAJUĆA VRSTA PAKOVANJA ZA TRANSPORT:

Stavite šlem u čistu, suhu plastičnu kesu za vreme transporta. Nemojte ga nositi nepričvršćenog sa alatom ili drugim metalnim objektima.

## KORUYUCU MASKE KULLANMA KILAVUZU



TIP: H867+VM85M,H867+VC85M

### DİKKAT:

Bu koruyucu maskenin yüzünüzi her türlü koşulda tam olarak koruması mümkün değildir. Güvenliğiniz için koruyucu maskeyi kullanmadan önce kullanma kılavuzunun tamamını dikkatli bir şekilde okuyunuz.

### UYGUNLUK:

Bu koruyucu maske EN166:2001 ve EN1731:2006 sayılı "Koruyucu Gözlük Şartnamesi" uyarınca 89/686/CEE sayılı Avrupa Birliği Yönergesinin II sayılı ekine uygundur.

### MUHAFAZA:

Siperliğin korunması amacı ile koruyucu maskenin kullanılmadığı zamanlarda temiz ve kuru bir naylon poşet ya da kutu içerisinde muhafaza edilmesini öneririz.

### KULLANMA TALİMATI:

Bu koruyucu maske kişisel güvenliğinizi sağlamak amacı ile üretilmiştir. Tehlikeye maruz kalılabilecek ortamlarda bulunduğunuz süre zarfında koruyucu maskeyi sürekli olarak takmanız gerekmektedir. Baş dönmeye yaşamınız ya da cildinizin tahriş olması veya koruyucu maskenin hasar görmesi durumunda çalışma sahasını hemen terk ediniz.

### TEMİZLİK VE BAKIM:

Koruyucu maskeyi iyi durumda muhafaza edebilmek için:

1. Maskeyi temizlemek amacı ile aşındırıcı malzeme kullanmayınız. Koruyucu maskeyi ılık sabunlu suda yıkayıp duruladıktan sonra yumuşak bir bezle kurutunuz.
2. Koruyucu maskenin kullanıcının cildine temas eden kısımları alkol ile dezenfekte edilmelidir.

### KULLANIM ALANI:

Bu koruyucu maske kullanıcının yüzünü ve gözlerini mekanik darbelerden ve sıçrayan sıvılardan kaynaklanan yaralanmalara karşı korumak amacı ile üretilmiştir. Koruyucu maskenin alın koruma bölümünde ve siperliğinde üretici bilgilerini, kullanım alanını, koruma kapasitesini ve performans özelliklerini belirten bir dizi rakam ve simge bulunmaktadır. Göz siperliğinde ve çerçevede bulunan işaretler aşağıda açıklanmaktadır.

### Göz siperliğinde yer alan işaretler:

Üreticinin tanytım ipareti ..... LD   
Optik Cam.....1   
Orta seviyede enerjiye ve yüksek hızla (120m/s) sahip parçacıklara karşı koruma sađladđyđny belirlen simge....B   
Dübbük seviyede enerjiye ve yüksek hızla (45m/s) sahip parçacıklara karşı koruma sađladđyđny belirlen simge ..F

5.1 m/s hızla sahip sert darbelere karşı koruma sađladđyđny belirlen simge .....S   
CE Onay Belgesi .....CE

Üreticinin tanytım ipareti..... LD   
Ürünün tabi olduđu standart numarası .....EN166   
Ürünün tabi olduđu standart numarası .....EN1731   
Damlalara ve sıçrayana sıvyylara karşı koruma sađladđyđny belirlen simge .....3   
Orta seviyede enerjiye ve yüksek hızla (120m/s) sahip parçacıklara karşı koruma sađladđyđny belirlen simge ....B   
Dübbük seviyede enerjiye ve yüksek hızla (45m/s) sahip parçacıklara karşı koruma sađladđyđny belirlen simge ....F   
5.1 m/s hızla sahip sert darbelere karşı koruma sađladđyđny belirlen simge .....S   
CE Onay Belgesi .....CE

### YEDEK PARÇA VE AKSESUAR TAKMA VE DEĞİŞTİRME TALİMATLARI

Sadece orijinal yedek parçalarını kullanınız. Siperliđi deđiştirirken yeni siperliđin dođru tipte olmasına ve dođru işaretleri taşımasına özen gösteriniz.

### KULLANIM SÜRESİ:

Koruyucu maskenin hasar görmüş olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Yüz koruyucusu gevrekleştğinde koruyucu maske deđiştirilmelidir.

### UYARI:

- Orta şiddetdeki darbelerle karşı koruma sađlayan bu ürün kırılmama özelliđine sahip deđildir.
- Yüz koruyucusu üzerinde herhangi bir deđişiklik yapmayınız.
- Çukurlaşmış ya da çizilmiş camlar görüştü zayıflatacađı gibi maskenin koruma özelliđini de önemli ölçüde azaltacađından en kısa zamanda deđiştirilmelidir.
- Yüz koruyucusu filtreleme özelliđine sahip deđildir. Bu nedenle sıçrayan metal eriyiklerine, sıcak katı maddelere ve elektrik çarpmasına karşı koruma sađlamamaktadır.
- Amirlerinize danışmak ve ilgili Avrupa standartlarına başvurmak suretiyle çalışma kođullarınıza uygun bir koruyucu kullandığınızdan emin olunuz.
- Koruyucu maske hassas kişilerde cilde temas halinde alerjik reaksiyona neden olabilmektedir.
- F, B, ve A simgelerinin hem göz siperliğinde hem de çerçevede bulunmaması durumunda göz koruyucusu en düşük seviyeden deđerlendirilmelidir.

### SERTİFİKASYON:

Notified body NO.0501

CRIT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL

21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut, FRANCE.

### YETKİLİ TEMSİLCİ

EASECHARM CORPORATION LTD,

Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

## KULAKLIK KULLANMA TALİMATLARI

**TİP:** EP-167

### UYGULAMA:

Düzgün bir şekilde takıldığı ve yeterli özen gösterildiği takdirde yüksek frekanslı sesleri filtre ederek mükemmel bir koruma sağlamaktadır.En rahatsız edici sesler atölye ekipmanı ve motorlu testere gibi dinamik makinelerden kaynaklanmaktadır.

### UYGUNLUK:

Bu kulak koruyucusu EN352-3:1997 sayılı ve "Kulak Koruyucuları-Emniyet Özellikleri ve testler-Bölüm 3: Kulaklıkları Koruyucu Başlıklar" konulu Avrupa Standartları uyarınca 89/686/EEC sayılı Avrupa Birliği Yönergesinin II sayılı ekine uygundur.

### İŞARETLER:

Gerekli işaretler\* kulaklıkların üzerinde yer almaktadır.  
\*CE onay belgesi 0501 sayılı yetkili kurum tarafından verilmiştir.  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Châtelleraut, FRANCE

### AUTHORISED REPRESENTATIVE

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, London E1 8EW, UNITED KINGDOM

### KULLANIM:

1. Kulaklığın soketini koruyucu başlıktaki yuvalara takınız.
2. Kulaklıklar "rest" konumunda iken koruyucu başlığı takınız. Koruyucu başlığı başınıza düzgün bir şekilde yerleştiriniz.
3. Kulaklıkları aşağıya çekip yükseklüklerini ve sıklıklarını ayarlayarak kulaklarınıza sıkıca oturmalarını sağlayınız.
4. Koruyucu başlık süspansiyonunun kulaklık ayar bandına temas etmediğinden emin olunuz. Gürültülü ortama girmeden önce kulaklıkları takınız ve gürültülü ortamda bulunduğunuz sürece çıkartmayınız.

### UYARI:

1. Bu kulaklık EN352-3 sayılı standartlara uygun şekilde "normal boy aralığında" üretilmiştir; kullanıcıları çoğuna uyar.
2. Burada yer alan verilere dikkat edilmediği takdirde güvenliğinizi büyük ölçüde azalacaktır.

SES FİLTRELEME DEĞERLERİ:								
Frekans (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Ortalama (dB)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Ortalama Filtreleme değeri (dB)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Minimum gereken (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
Standart Sapma (dB)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Akustik Performansı	H(dB)	29.3	M(dB)	23.8	L(dB)	15.5	SNR(dB)	25.9

### KULAKLIĞIN AĞIRLIĞI:

271g

### TEMİZLİK:

İlk sabunlu su ile temizleyiniz. Kulaklığı temizlemek amacı ile organik solventler veya alkol kullanmayınız.

### DEZENFEKSİYON:

1. Kullanım koşullarına bağlı olarak kulaklığın her 3 ayda bir dezenfekte edilmesi gerekmektedir.
2. Kulaklığın kullanıcının cildine temas eden kısımları uygun bir solüsyonla dezenfekte edilmelidir.

### MUHAFAZA:

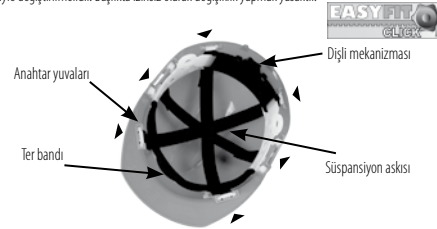
Kullanılmadığı zamanlarda kulaklığın temiz ve kuru bir naylon poşet içerisinde muhafaza edilmesini öneririz.

## KORUYUCU BAŞLIK KULLANIM KILAVUZU

**TİP :** SM924

### KULLANICILAR İÇİN ÖNEMLİ BİLGİLER:

Başlığı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Bu koruyucu başlığın başınızı her koşulda tam olarak koruması mümkün değildir. Bu koruyucu başlık, fabrikalarda, kapalı ve açık ortamlarda başınıza bir nesne düşmesi durumunda oluşacak çarpma etkisini azaltmak için tasarlanmıştır. Başlık, kişisel güvenliğinizi düşünümlük olarak tasarlamaştır. Tehlikeye maruz kalılabilecek ortamlarda bulunduğunuz süre zarfında koruyucu başlığı sürekli olarak takmanız gerekir. Başlık takılırken, ayarlanırken, temizlenirken ve başlığın bakımı yapılırken burada belirtilen talimatlara uyulmalıdır. Başlık, zarar görmesi ya da bir darbeden etkilenmesi durumunda yenisiyle değiştirilmelidir. Başlıkta izinsiz olarak değişiklik yapmak yasaktır.



1. Süspansiyon askısının üzerinde bulunan dört ya da altı anahtar başlıktaki dört ya da altı anahtar yuvasına sokarak süspansiyonu başlığa takın.
2. Ter bandı, başlığın ön kısmında bulunmaktadır.
3. Dişli mekanizmasını kullanarak baş bandını başınızın büyüklüğüne göre ve başlık başınıza rahatça ve tam oturacak şekilde ayarlayın.

### STANDARTLARA UYGUNLUK:

Bu koruyucu başlık, Endüstriyel Koruyucu Başlıklarla ilgili (Industrial Safety Helmets) EN397:2012 standardına ve 89/686/EEC sayılı Avrupa Yönergesi'ne (European Directive) uygundur. CE onay belgesi, aşağıda belirtilen 0086 numaralı yetkili kuruluş tarafından verilmiştir. British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Milton Keynes, MK1 9EP - United Kingdom

### TEMİZLİK VE BAKIM:

Aşındırıcı ve çözücü özelliğe sahip maddeler kullanmayın. Koruyucu başlığın bütün parçalarını düzenli olarak sabunlu sıcak suyla temizleyin ve yumuşak bir bezle kurulayın. Hafif dezenfektan özelliğe sahip bir madde de kullanabilirsiniz.

### BAŞLIĞIN MUHAFAZA EDİLMESİ:

En iyi şekilde korunabilmesi için, kullanılmadığı zamanlarda koruyucu başlığı temiz ve kuru bir poşet ya da kutunun içinde muhafaza etmenizi öneririz.

### AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR:

Sadece üretici firma tarafından imal edilen orijinal aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.

### KULLANIM SÜRESİ:

Koruyucu başlığın herhangi bir hasar görüp görmediğini düzenli aralıklarla kontrol edin. Başlığın kendisi ya da kayışı hasar gördüğünde başlık derhal değiştirilmelidir. Plastik malzemeler kızıl ötesi ışınlarla maruz kaldıklarında eskirir. Başlığı direkt güneş ışığı altında ya da yüksek sıcaklıkta (Örn; pencerenin ya da arabasının camının önünde) bırakmayın. Başlık, kullanılmadığı zamanlarda çabuk eskimesi için serin ve karanlık bir ortamda muhafaza edilmelidir. Başlığın kullanım süresiyle ilgili kesin bir bilgi vermek güçtür. Bununla birlikte başlık, serin ve karanlık bir ortamda birkaç yıl muhafaza edilebilir. Başlık, normal koşullarda üç, dört yıl kullanılabilir. Ağır çalışma koşulları altında kullanım süresi daha kısa olabilir. İlk kullanım tarihini bu kullanım kılavuzunda, aşağıda bunun için ayrılan yere ve/veya başlığın içine yazmanız öneririz. Başlığı üç yılda bir yenisiyle değiştirmenizi öneririz.

İlk kullanım tarihi:

### NAKLİYE İÇİN KULLANILMASI GEREKEN AMBALAJ TİPİ:

Nakliye sırasında başlığı temiz ve kuru bir poşetin içinde muhafaza edin. Koruyucu başlığı el aletleri ya da madeni cisimler gibi eşyalarla bir arada, birbirine sürekli çarpacak şekilde taşımayın.

# ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА ЩОДО ЗАХИСНОГО ЩИТКА



Сертифікація CE (європейської відповідності).....	CE
Позначення виробника.....	LD
Номер стандарту, якому відповідає виріб.....	EN166
Номер стандарту, якому відповідає виріб.....	EN1731
Символ захисту від крапель і бризок рідини.....	3
Символ захисту від високошвидкісних часток середньої енергії (120 м/с).....	B
Символ захисту від високошвидкісних часток низької енергії (45 м/с).....	F
Символ захисту від часток підвищеної стійкості зі швидкістю 5,1 м/с.....	S
Сертифікація CE (європейської відповідності).....	CE

**ТИП:** H867+VM85M, H867+VC85M

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Захисний щиток на забезпечує повний захист обличчя. З метою власної безпеки, перш ніж використовувати щиток для захисту обличчя, прочитайте цю інструкцію.

## ВИМОГИ

Захисний щиток відповідає вимогам Додатка II Директиви 89/686/CEE Європейського парламенту завдяки застосуванню європейського стандарту EN166:2001 або EN1731:2006 «Специфікація засобів індивідуального захисту очей».

## ЗБЕРІГАННЯ

Якщо захисний щиток не використовується, його рекомендовано зберігати в чистому та сухому поліетиленовому пакеті або футлярі для засобів захисту очей.

## ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Захисний щиток створено для вашого особистого захисту. Його потрібно одягати під час виконання небезпечних робіт. Якщо виникло запаморочення чи подразнення, а також у випадку пошкодження щитка необхідно залишити робоче місце.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Щоб зберігати захисний щиток у хорошому стані, дотримуйтеся наданих нижче вказівок:

1. Не використовуйте абразивні матеріали. Очистіть і ополосніть щиток теплою мильною водою та витріть насухо м'якою тканиною.
2. Усі деталі захисного щитка, які контактують з користувачем, потрібно продезінфікувати спиртом.

## ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Захисний щиток призначений для захисту від ушкоджень очей та обличчя в результаті механічного впливу та бризок рідини. На корпусі спереду та самому захисному щитку нанесено маркування з ряду цифр і символів, що позначає виробника, область використання, можливості захисту та показники ефективності захисного щитка. Нижче пояснюються значення маркування на окулярі та корпусі.

## Маркування на окулярі

Позначення виробника.....	LD
Оптичне скло.....	1
Символ захисту від високошвидкісних часток середньої енергії (120 м/с).....	B
Символ захисту від високошвидкісних часток низької енергії (45 м/с).....	F
Символ захисту від часток підвищеної стійкості зі швидкістю 5,1 м/с.....	S

## ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ, АКСЕСУАРІВ Й ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

Використовуйте лише оригінальні запасні деталі. У випадку заміни щитка потрібно переконатися у відповідності маркування щитка, який встановлюється.

## ТРИВАЛІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ

Регулярно перевіряйте щиток на наявність пошкоджень. Якщо захисний щиток став крихким, його потрібно замінити.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Цей виріб призначений для захисту обличчя від помірної дії небезпечних факторів, але він б'ється
- Заборонено змінювати конструкцію захисного щитка
- Вибійни та подряпини на захисному щитку знижують видимість і захист, тому рекомендується негайно його замінити.
- Захисний щиток не має фільтруючих властивостей. Він не захищає від бризок розплавленого металу, гарячих твердих речовин або ураження електричним струмом.
- Завжди перевіряйте, чи керівний персонал надав вам засоби захисту відповідні до умов праці, зверітайтеся з європейськими стандартами.
- Матеріал, який контактує зі шкірою користувача, може викликати алергічну реакцію в осіб із чутливою шкірою.
- Якщо на окулярі або корпусі не зазначено всі символи - F, B і A, - то увесь захисний щиток має нижчий рівень захисту.

## СЕРТИФІКАЦІЯ

Уповноважений орган № 0501  
CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL  
21 rue Albert Einstein - 86100 Шательро (Châtellerault), ФРАНЦІЯ.

## УПОВНОВАЖЕНИЙ ПРЕДСТАВНИК

EASECHARM CORPORATION LTD,  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, Лондон E1 8EW, ВЕЛИКОБРИТАНІЯ

# ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ НАВУШНИКІВ

**ТИП:** EP-167

## ЗАСТОСУВАННЯ

За умови правильного носіння та належного догляду навушники забезпечують відмінний захист у вигляді фільтрації високочастотного шуму. Ми вважаємо, що більшість проблем, пов'язаних із шумами, зазвичай викликані роботою динамічних пристроїв, як-от виробничого обладнання та мотоциклів.

## ВИМОГИ

Навушники відповідають вимогам Додатка II Директиви 89/686/EEC Європейського парламенту завдяки використанню європейського стандарту EN352-3:2002 «Засоби захисту органів слуху. Вимоги безпеки та випробування. Частина 3: Навушники, прикріплені до захисних шоломів».

## МАРКУВАННЯ

Відповідне маркування\* можна знайти на чашках навушників.

\*Маркування CE видане вповноваженим органом № 0501.

CRITT SPORT LOISIRS-ZA DU SANITAL,  
21 rue Albert EINSTEIN - 86100 Шательро (Châtellerault), ФРАНЦІЯ

## УПОВНОВАЖЕНИЙ ПРЕДСТАВНИК

EASECHARM CORPORATION LTD  
Suite 508 - 32/38 Leman Street, Лондон E1 8EW, ВЕЛИКОБРИТАНІЯ

## ВИКОРИСТАННЯ

1. Вставте роз'єми навушників у пази чашок
  2. Одягніть шолом на голову, відігнувши навушники назовні. Переконайтеся, що шолом розміщено на голові належним чином.
  3. Опустіть навушники на голову та відрегулюйте чашки по висоті й силі натиску, щоб вони щільно прилягали до голови.
  4. Переконайтеся, що ремінь шолома не потрапляє під уцілювач.
- Надягайте навушники перед початком шумового впливу та не знімайте їх до моменту його завершення.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

1. Ці навушники мають «нормальний розмір» у відповідності до стандарту EN352-3, тому підходять для більшості користувачів.
2. Ігнорування даних, наведених у цьому буклеті, може значно знизити рівень захисту.

ЗНАЧЕННЯ ОСЛАБЛЕННЯ								
Частота (Гц)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Середнє значення (дБ)	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3
Стандартне відхилення (дБ)	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4
Обов'язковий мінімум (дБ)	0	5	8	10	12	12	12	12
Захист, що припускається (дБ)	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0
Акустичні характеристики	N(дБ)	29.3	M(дБ)	23.8	L(дБ)	15.5	SNR(дБ)	25.9

## ВАГА НАВУШНИКІВ

271 г

## ОЧИЩЕННЯ

Очищення потрібно проводити теплою мильною водою. Не використовуйте органічні розчинники або спирт.

## ДЕЗІНФЕКЦІЯ

1. Кожні 3 місяці навушники потрібно дезінфікувати залежно від частоти використання.
2. Усі деталі навушників, які контактують з користувачем, потрібно продезінфікувати відповідним розчином.

## ЗБЕРІГАННЯ

Якщо навушники не використовуються, їх рекомендовано зберігати в чистому сухому поліетиленовому пакеті.

# ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА ЩОДО ЗАХИСНОГО ШОЛОМА

ТИП: SM924

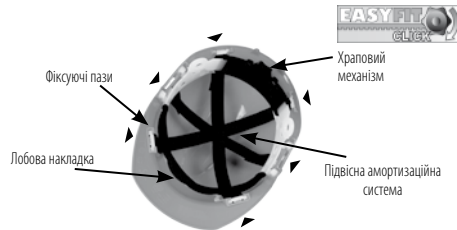
## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням. Захисний шолом не забезпечує повний захист голови.

Захисний шолом призначений для амортизації ударів предметів, що падають, на підприємстві, будівництві чи відкритій площадці. Він створений для вашого особистого захисту. Шолом потрібно носити протягом усього часу, коли користувач піддається потенційному небезпечному впливу.

Шолом потрібно носити, регулювати, чистити й зберігати відповідно до цих інструкцій.

У випадку пошкодження або ударів, шолом потрібно замінити. Несанкціонована зміна конструкції шолома заборонена.



1. Установіть підвісну амортизаційну систему в шолом, вставивши чотири або шість замків підвісної системи в чотири або шість фіксуючих пазів шолома.
2. Лобова накладка знаходиться спереду шолома.
3. За допомогою храпового механізму відрегулюйте довжину обідка за розміром голови, щоб шолом сидів щільно та зручно.

## ВИМОГИ

Захисний шолом відповідає вимогам стандарту EN397:2012 «Промислові захисні шоломи» і Директиви 89/686/ЄЕС Європейського парламенту.

Маркування CE видане вповноваженим органом № 0086

British Standard Institution  
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue,  
Мілтон-Кінз, MK1 9EP,  
Великобританія

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Не використовуйте абразивні матеріали чи розчинники. Регулярно очищайте всі деталі захисного шолома теплою мильною водою та витирайте насухо м'якою тканиною. Можна також використовувати м'який дезінфікуючий засіб.

## ЗБЕРІГАННЯ

Якщо захисний шолом не використовується, для оптимального захисту його рекомендовано зберігати в чистому та сухому поліетиленовому пакеті або футлярі.

## ВІДПОВІДНІ АКСЕСУАРИ ТА ЗАПАСНІ ДЕТАЛІ

Використовуйте лише оригінальні аксесуари та запасні деталі, виготовлені виробником.

## ТРИВАЛІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ

Регулярно перевіряйте шолом на наявність пошкоджень. За наявності будь-яких ушкоджень шолома чи ременя їх потрібно негайно замінити. Під дією УФ-світла пластикові матеріали піддаються старінню. Не зберігайте шолом під дією прямого сонячного світла чи високих температур (наприклад, біля вікна чи лобового скла автомобіля). Коли шолом не використовується, його потрібно зберігати в прохолодному темному місці, щоб запобігти старінню матеріалу. Термін служби шолома важко визначити.

Однак, у прохолодному темному місці шолом можна зберігати впродовж декількох років. За нормальних умов шолом можна використовувати впродовж трьох-чотирьох років. В екстремальних умовах час використання скорочується. Рекомендовано записати дату першого використання в цьому буклеті у відповідному прямокутнику нижче та/чи всередині шолома. Рекомендується змінювати шолом кожні 3 роки.

Дата першого використання:	
----------------------------	--

## ВІДПОВІДНИЙ ТИП УПАКОВКИ ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ

Під час транспортування помістіть шолом у чистий сухий поліетиленовий пакет. Не носіть неупакований шолом з інструментами чи іншими металевими предметами.



Advanced Cutting Technology

**BLOUNT EUROPE SA/NV**  
<http://www.oregonproducts.eu>